



G100 - G300

ISTRUZIONI COMPLETE
COMPLETE INSTRUCTIONS



cobra

G100



Gentile cliente,
nel ringraziarla per la scelta fatta la informiamo che questo prodotto è un sistema di allarme tecnologicamente avanzato, rispondente agli standards di prestazioni definiti dalle case automobilistiche e conforme alle direttive comunitarie.
A Lei, gentile utente, dopo l'installazione del sistema sono stati consegnati i radiocomandi ed il manuale utente che contiene anche la dichiarazione di conformità del prodotto ed il relativo certificato di installazione.















Il manuale è suddiviso in 2 parti G100 - G300:

Pagina















3/4	_____	LEGENDA E CONTENUTO DEL KIT G100.
5	_____	INFORMAZIONI.
6	_____	INTRODUZIONE.
7	_____	COMPLEMENTI DI PROTEZIONE.
8/9	_____	ELENCO FUNZIONI G100.
da 10 A 12	_____	ELENCO FUNZIONI STANDARD.
13	_____	ABBINAMENTO MODULI, SIRENA 4310, ALLARME ICD31.
da 14 a 17	_____	ELENCO FUNZIONI BASE ED AVANZATE.
18/19	_____	POSIZIONAMENTO ELEMENTI DI SISTEMA.
20	_____	COLLEGAMENTO SENSORI DI MOVIMENTO/ SEGNALE DI TACHIGRAFO (G100) - USCITA AUSILIARE AUX2.
21	_____	PROGRAMMAZIONE (G100).
22	_____	CONTROLLO FUNZIONALE DEL RADIOCOMANDO.
da 23 a 25	_____	PAGINE PROGRAMMAZIONE (G100).
26	_____	COME PROGRAMMARE IL SISTEMA.
27	_____	PROCEDURE PER ABBINAMENTO NUOVI RADIOCOMANDI.
28	_____	COME CONFIGURARE L'INGRESSO PERIMETRIA POSITIVO E MEMORIA DI ALLARME.
29/30	_____	EMERGENZA, PERSONALIZZAZIONE PIN CODE.
31/32	_____	SOSTITUZIONE BATTERIE E RICERCA GUASTI.
152	_____	CARATTERISTICHE TECNICHE SISTEMA.
da 120 a 156	_____	SCHEMI E GARANZIE.

Legga il manuale con attenzione: trarrà la massima soddisfazione dal prodotto acquistato.
Le consigliamo inoltre di conservare questo manuale insieme ai documenti dell'auto per una più facile consultazione in caso di necessità.
Qualora si manifesti un problema non risolvibile, si rivolga direttamente al suo installatore di fiducia.

1 - LEGENDA E CONTENUTO DEL KIT G100.

<p>Centralina Central unit Centrale Centralita Central Ηλεκτρονικός εγκέφαλος Centrální jednotka Styrenhet Sentralenhet <i>Central</i> Steuergerät</p> 	<p>Sirena non autoalimentata <i>Siren without backup battery</i> Sirène non autoalimentée Sirena no autoalimentada Sirene não auto-alimentada Μη αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna bez vlastního napájení Ej självförsörjande sirén Sirene uten selvmatningsbatteri <i>Sirene uden batteri</i> Sirene ohne back up Batterie</p> 	<p>Radiocomando Radio controls Radiocommande Radiomando Comando por rádio Τηλεχειρισμός Rádiové ovládání Fjärrkontroller Fjernkontroller Fjernbetjening Fernbedienungen</p>  <p>8772</p>
<p>Cablaggio Wiring harness Câblage Cableado Conjunto de fios Καλωδίωση Kabeláz Kablar Ledningsnett <i>Kabler</i> Leitungssatz</p> 	<p>Pannello di controllo <i>Control panel</i> Tableau de commande Panel de control Painel de controlo Πίνακας ελέγχου Ovládací panel Kontrollpanel Kontrollpanel <i>Styrepanel</i> Emergency Panel</p> 	<p>Cablaggio sirena <i>Siren wiring harness</i> Câblage sirène Cableado de sirena Conjunto de fios da sirene Καλωδίωση σειρήνας Kabeláz sirény Sirénkablar Ledningsnett sirene <i>Sirenekabler</i> Leitungssatz Sirene</p> 
<p>Sacchetto accessori <i>Fittings bag</i> Sachet des accessoires Bolsa de accesorios Saco de acessórios Σακίδιο με αξεσουάρ Sáček příslušenství Tilbehørspåse Pakke med monteringsdeler <i>Pose med tilbehør</i> Zubehör</p> 	<p>Manuale utente/installatore <i>User/installation manual</i> Manuel utilisateur/installateur Manual del usuario/installador Manual de uso/instalação Εγχειρίδιο χρήστη Návod pro uživatele/installatéra Användar-/installationshandbok Brukermanual/installatørmannal <i>Bruger-/installatørmannal</i> Montage und Bedienungsanleitung</p> 	<p>Dima di foratura <i>Drilling mask</i> Gabarit de perçage Escantillón para perforar Escantilhão para perfuração Έκασμα τρυπήματος Vrtací šablona Bormingsmall Hullmal <i>Hulskabelon</i> Bohrschablone</p> 
<p>Sensori ultrasuoni <i>Sensor transducers</i> Capteurs à ultrasons Sensores a ultrasonido Detectores de ultra-sons Αισθητήρας υπερήχων Ultrazvukové snímače Ultraljudssensorer Ultralydsensorer <i>Ultralydsfølere</i> Ultraschallsensoren</p> 	<p>Pin Code Card <i>Pin Code Card</i> Carte Code PIN Tarjeta de código PIN Cartão do código PIN Pin code card Karta s pin kódem Pin code card PIN-kodekort <i>Pin-kode card</i> Pin Code Karte</p> 	<p>Staffa <i>Bracket</i> Patte de fixation Estribo Presilha Βραχίονας Tårnen Bygel Bøjle <i>Bøjle</i> Halter</p> 
<p>Sirena autoalimentata <i>Siren with backup battery</i> Sirène autoalimentée Sirena autoalimentada Sirene auto-alimentada Αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna s nezávislým napájením Självförsörjande sirén Sirene med selvmatningsbatteri <i>Sirene med batteri</i> Sirene mit back up Batterie</p> 	<p>Vetrofania <i>Warning sticker</i> Vitrauphanie Calcomania de advertencia Aviso autocolante Αυτοκόλλητα για τα τζάμια Fólie na sklo s upozorněním Varningsetikett Advarselssticker <i>Advarselsmærkat</i> Cobra Fensteraufkleber</p> 	

CONTENUTO DEL KIT

	AKG 198	AKG 193	ACG 196
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	
	✓		
		✓	
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓		
	✓	✓	
	✓		

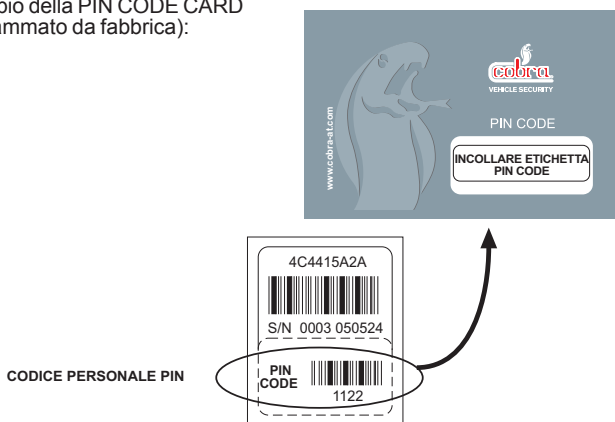
2 - INFORMAZIONI.

Il sistema è dotato della funzione di auto apprendimento, che permette di semplificare tutte le operazioni di aggiunta o sostituzione di radiocomandi solo con il consenso dell'utente. Per la procedura fare riferimento al manuale pag. 27.

2.1 - Codice personale PIN.

Ogni sistema della serie **G100** ha un Pin Code che può essere utilizzato per il disinserimento di emergenza.

Questo è un esempio della PIN CODE CARD (PIN CODE programmato da fabbrica):



Vi raccomandiamo di posizionare l'etichetta adesiva **PIN CODE**, nell'apposita PIN CODE CARD (che troverete sul retro della centralina).

ATTENZIONE!



Non lasciare la PIN CODE CARD in vettura.

3 - INTRODUZIONE.

Questi sistemi di allarme anti - intrusione sono controllati da un radiocomando nel caso del G100. Questa tecnologia offre un elevatissimo grado di protezione contro ogni tentativo di riproduzione del codice.

Il radiocomando permette di azionare il sistema ad una distanza di 5 - 10 metri dal veicolo. In alcune circostanze si può verificare una riduzione della portata a causa di interferenze generate da altre fonti (es. radioamatori che operano sulla stessa frequenza).

In caso di mancato funzionamento avvicinarsi il più possibile al veicolo. Se é prevista la chiusura dei vetri da radiocomando, vi raccomandiamo di effettuare questa operazione restando vicini al veicolo in modo tale che questa azione si verifichi in condizioni di sicurezza.

La protezione totale della vostra vettura è assicurata da:

Modello	PROTEZIONE ANTI-AVVIAMENTO	PROTEZIONE VOLUMETRICA	PROTEZIONE PERIMETRICA	PROTEZIONE TAGLIO CAVI
AKG198	•	•	•	•
AKG193	•	•	•	
ACG196	•		•	

4 - COMPLEMENTI DI PROTEZIONE G100.

Il sistema di allarme da lei acquistato può essere completato, per aumentare il livello di protezione offerto alla sua vettura, dai seguenti moduli:

5452: Modulo antisollevamento.

A sistema di allarme inserito, attraverso un sensore speciale, l'antisollevamento protegge il veicolo dai tentativi di traino e sollevamento e di conseguenza dai furti di accessori di valore come ad esempio i cerchi in lega.

5462: Modulo iperfrequenza.

A sistema di allarme inserito, tramite l'emissione di raggi a iperfrequenza, il modulo, posizionato e nascosto all'interno dell'auto, assicura la protezione volumetrica dell'abitacolo.

2980: Modulo alzavetri.

A sistema di allarme inserito, i vetri elettrici della vostra vettura si chiuderanno automaticamente.

5 - ELENCO FUNZIONI G100.

5.1 - Funzioni standard.

Di seguito sono elencate le caratteristiche funzionali principali dell'allarme.

- Funzionalità dei pulsanti dei radiocomandi.
- Inserimento / disinserimento per mezzo dei radiocomandi a codice dinamico.
- Esclusione ultrasuoni e / o di un eventuale sensore esterno.
- Allarme panico.
- Protezione volumetrica dell'abitacolo con sensore ad ultrasuoni che non necessita di regolazioni della sensibilità.
- Protezione perimetrica. Ad allarme inserito, dopo 25 s, la sirena suona se una porta, il cofano o il baule viene aperto.
- Protezione da tentativi di avviamento. Ad allarme inserito il motore è bloccato ed il tentativo di avviamento genera allarme.
- Quando si verifica un allarme, la sirena suona per 30 s. Gli indicatori di direzione lampeggiano.
- Disinserimento di emergenza con Pin - Code.
- Protezione taglio cavi.
- Comando del sistema originale di chiusura centralizzata di porte e baule.
- LED di indicazione dello stato del sistema con funzione di memoria avvenuti allarmi.
- Un circuito di sicurezza impedisce l'inserimento del sistema a motore in moto.
- Abbinamento dei moduli / sirena 4310 / allarme satellitare ICD31 su linea Cobra Bus.

5.2 - Elenco delle funzioni base (programmabili).

Sono le funzioni che richiedono di essere programmate in funzione del modello di vettura e delle modalità di funzionamento dell'allarme desiderate.

- Tempo chiusure centralizzate.
- Chiusura vetri controllata confort.
- Inserimento silenzioso.
- Indicatori di direzione inserimento / disinserimento.
- Segnalazione porte / cofano / baule aperto.
- Inserimento automatico sistema.
- Inserimento automatico antiavviamento.
- Allarme antiavviamento.
- Procedura di selezione polarità ingresso perimetrico.

5.3 - Elenco delle funzioni avanzate (programmabili).

Sono funzioni particolari che richiedono di essere programmate secondo le modalità di funzionamento dell'allarme desiderate.

- Autodoorlock - blocco automatico porte.
- Autodoorlock - AMERICAN STYLE.
- Autohazard (accensione degli indicatori di direzione in caso di frenata d'emergenza).
- Chiusura porte da antidistrazione allarme.
- Car Finder.
- Trunk Release (apertura baule).
- Antirapina automatica.
- Antirapina volontaria.
- Ritardo antirapina con odometro.
- Uscita Pager.
- Antidistrazione immobilizzatore.
- Antidistrazione allarme.
- Buzzer.
- Segnalazione limite di velocità.

6 - ELENCO FUNZIONI STANDARD G100 (non programmabili).

FUNZIONALITA' DEI PULSANTI DEL RADIOCOMANDO.

Pulsante A Inserisce l'allarme e l'immobilizzatore, esclude l'ingresso volumetrico e l'ingresso sensori supplementari, attiva l'opzione panico, consente l'accesso alla programmazione, seleziona la linea, aumenta il volume del buzzer nelle tabelle di programmazione, attiva l'opzione Car Finder.



Pulsante B Diminuisce il volume del buzzer, disinserisce l'allarme e l'immobilizzatore, attiva / disattiva la funzione.



6.1 - Inserimento.

- Premendo il pulsante "A" del radiocomando si bloccano le porte (se il veicolo è dotato di chiusura centralizzata).
- Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- Il buzzer emette due segnali acustici (se attivato).
- Le protezioni diventeranno attive trascorsi **25 s.**
- Il LED si accende a luce fissa per **25 s.** poi lampeggia.



6.2 - Inserimento silenzioso.

Per eliminare momentaneamente la segnalazione acustica del buzzer all'inserimento, premere il tasto "A" del radiocomando prima di spegnere il quadro. Al successivo inserimento il buzzer riprenderà a funzionare.

6.3 - Disinserimento.

- Premendo il pulsante "B" del radiocomando si sbloccano le porte.
- Gli indicatori di direzione lampeggiano una volta.
- Il buzzer emette un segnale acustico (se attivato).
- Le protezioni si disattivano immediatamente.
- Il LED si spegne.



FUNZIONI RADIOCOMANDO	Pulsante A	Pulsante B
Inserimento	•	
Disinserimento		•
Interruzione allarme		•
Allarme panico	•	
Disattivazione sensore volumetrico ultrasuoni e sensore aggiuntivo (se installato)	•	
Car finder	•	

6.4 - Interruzione di un'allarme in corso.

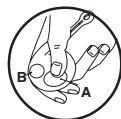
Quando il sistema è in allarme è possibile disattivare la sirena ed il lampeggio degli indicatori di direzione premendo una volta il pulsante "B" del radiocomando.

Questa operazione interrompe il ciclo di allarme, ma il sistema rimane nello stato di inserito. Per disinserire completamente il sistema occorre premere una seconda volta il pulsante "B" del radiocomando.



6.5 - Disattivazione del sensore volumetrico ad ultrasuoni.

Se desiderate inserire il sistema di protezione lasciando i vetri aperti o se un passeggero resta all'interno dell'abitacolo è possibile disattivare il sensore volumetrico affinché non si verifichino allarmi.



- 1) Attivare il sistema premendo il tasto "A" del radiocomando.
- 2) Premere ancora il pulsante "A" del radiocomando entro 25 s.

Qualora sia installato un sensore ad iperfrequenza o antisollevamento, è possibile ottenerne l'esclusione premendo due volte consecutivamente il tasto "A" entro 25 s. Il ricevimento del segnale è confermato da un lampeggio degli indicatori di direzione e da un segnale acustico del buzzer (se attivato). Il sensore è stato escluso; restano attive tutte le altre protezioni. I sensori si riattiveranno automaticamente al successivo inserimento del sistema.

6.6 - Allarme Panico.

Ogni qual volta premete il pulsante "A" del radiocomando, trascorsi 25 s dall'inserimento, si genera un ciclo di allarme (suono della sirena e lampeggio degli indicatori di direzione). Se la funzione Car Finder è attiva premete due volte consecutivamente il tasto "A" del radiocomando. Per interrompere l'allarme panico premete il pulsante "B" del radiocomando.

6.7 - Protezione.

Con il sistema inserito, l'apertura del cofano, del bagagliaio, di una delle porte o il tentativo di avviamento, genera un ciclo di allarme acustico e visivo di 30 s circa. Per i prodotti che prevedono il sensore volumetrico verrà originato l'allarme a seguito di intrusione nell'abitacolo. A fine ciclo il sistema resta inserito.

6.8 - Memoria di allarme.

Se durante la vostra assenza si sono verificati allarmi gli indicatori di direzione ed il buzzer, emetteranno quattro segnali anziché uno.

6.9 - Abbinamento dei moduli / sirena 4310 / allarme satellitare ICD31 blocco motore 8509 su linea Cobra Bus.

Sulla linea Cobra Bus (pin 14) è possibile abbinare i seguenti moduli aggiuntivi (Sirena 4310 / modulo antisollevamento / allarme satellitare ICD 31 / Blocco motore 8509), mediante procedura di programmazione:

1. Disinserire il sistema.
2. Entrare in programmazione mediante procedura dedicata per prodotto.
3. Passare dalla pagina 1 alla pagina 6 mediante l'attivazione e disattivazione del quadro (+15 ON / OFF).
4. L'indicazione dell'avvenuta memorizzazione e fine programmazione viene segnalata da un lampeggio lungo degli indicatori di direzione.

Se viene scollegato un modulo dalla linea Cobra Bus, ripetere dal punto numero 1.



NOTA: ad allarme disinserito, scollegando un modulo auto appreso dalla linea Cobra Bus, all'inserimento del G100 si avrà una segnalazione di 8 lampeggi degli indicatori di direzione e se attivato, si avranno 8 segnalazioni del Buzzer.

ATTENZIONE!

Nel caso siano stati smarriti entrambi i radiocomandi procedere come segue:

- A. Disinserire il sistema inserendo il Pin Code.
- B. Togliere alimentazione al sistema (scollegare il connettore dalla centralina).
- C. Aprire una porta ed il cofano.
- D. Accendere il quadro.
- E. Ricollegare l'alimentazione.
- F. Digitare Pin Code.
- G. Con un lampeggio lungo il LED conferma che il codice inserito è corretto.
- H. L'entrata in procedura di autoapprendimento è confermata da 5 lampeggi degli indicatori di direzione e del LED.
- I. Vedi paragrafo 16 il punto 7 pagina 27 della procedura di abbinamento nuovi radiocomandi per tutti i trasmettitori da abbinare.

NOTA: quando si abbina un nuovo radiocomando il sistema inibisce automaticamente quelli precedentemente utilizzati. Per mantenerne la funzionalità dovranno essere abbinati nuovamente. Il sistema può memorizzare fino ad un massimo di 4 radiocomandi.

7 - ELENCO FUNZIONI PROGRAMMABILI BASE G100.

Poiché le caratteristiche funzionali di questo sistema sono personalizzabili l'installatore avrà posto in evidenza su questo manuale quali sono quelle attivate. La programmazione standard di fabbrica è evidenziata dal quadretto annerito.

7.1 • Chiusura vetri controllata confort.

☐ Attivata ☒ Disattivata

All'inserimento, mantenendo premuto il tasto "A" del radiocomando si ottiene la chiusura dei vetri in modo controllato. Ciò consente l'arresto della salita vetri al rilascio del tasto.

7.2 • Attivazione ritardo comando vetri.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Se attiva la funzione uscita radiocomando vetri. Attivando questa funzione i vetri saliranno con un ritardo di 1 s rispetto alla chiusura delle porte.

7.3 • Inserimento silenzioso.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Per eliminare momentaneamente la segnalazione acustica del buzzer all'inserimento, premere il tasto "A" del radiocomando prima di spegnere il quadro. Al successivo inserimento il buzzer riprenderà a funzionare.

7.4 • Indicatori di direzione inserimento / disinserimento.

☒ Attivata ☐ Disattivata

Il sistema segnala con due lampeggi degli indicatori di direzione il suo inserimento, con un lampeggio il disinserimento. Se la funzione è disattivata, gli indicatori di direzione lampeggiano solo quando sarà generato un ciclo di allarme.

7.5 • Inserimento automatico sistema.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Ogni volta che si spegne il quadro e si chiude l'ultima porta, parte un conteggio di 20 s alla fine del quale il sistema si inserisce senza bloccare le porte.

7.6 • Inserimento automatico antiavviamento.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Il blocco motore si inserisce automaticamente 2 min. dopo lo spegnimento del quadro. Il LED lampeggia. E' impedito l'avviamento del motore; per disinserire il sistema dovete premere il tasto "B" del radiocomando.

7.7 • Allarme antiavviamento.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Consente di aggiungere la funzione allarme all'inserimento automatico antiavviamento. Trascorsi 20 s con l'antiavviamento attivo, dall'accensione del quadro viene generato l'allarme.

7.8 • Segnalazione porte / cofano / baule aperti.

☐ Attivata ☐ Disattivata

All'inserimento il sistema segnala tramite il buzzer e gli indicatori di direzione (5 lampeggi invece di 2) se porte, cofano o baule sono aperti. Se vengono chiusi entro 25 s la loro successiva apertura verrà nuovamente rilevata. Se scadono i 25 s senza che la porta, cofano o baule siano stati chiusi il sistema non ne controlla più lo stato fino a che non si verifica una nuova operazione di chiusura / apertura che originerà un allarme.

7.9 • Autohazard (accensione degli indicatori di direzione in caso di frenata d'emergenza).

☐ Attivata ☐ Disattivata

Se attivata, il sistema accende gli indicatori di direzione, se la velocità del veicolo scende del 50% in 1 s.

8 - ELENCO FUNZIONI AVANZATE G100 (programmabili).

8.1 • Selezione blocco automatico porte.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Permette la chiusura automatica delle porte ad una velocità prestabilita oppure entro 20 s dall'accensione del quadro. In questo caso le porte vengono automaticamente sbloccate allo spegnimento del quadro.

8.2 • Blocco automatico porte (AMERICAN STYLE).

☐ Attivata ☐ Disattivata

Se è attivata la chiusura di tipo American Style vedi cap. "Programmazione tempi chiusure", per effettuare correttamente la funzione attivare anche la riga 4 pagina 2 nelle tabelle di programmazione. In questo caso allo spegnimento del quadro si avrà l'apertura della porta lato guida.

8.3 • Chiusura porte antidistrazione allarme.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Questa funzione aggiunge la chiusura delle porte alla procedura di antidistrazione allarme.

8.4 • Car Finder.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Questa funzione vi permetterà di individuare la vostra auto, per esempio in parcheggio. Ad allarme inserito dopo il tempo di inibizione premendo una volta il tasto "A" del radiocomando il sistema genera un allarme ottico, attivando gli indicatori di direzione (e se attivato, anche il buzzer) per la durata massima di 10 s. La funzione Car Finder è utilizzabile solo con allarme inserito.

8.5 • Antirapina automatica.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Questa modalità prevede che l'utente della vettura prima di metterla in moto, debba essere riconosciuto. Per essere riconosciuti bisogna digitare le prime 2 cifre del Pin Code, oppure ricevere il segnale della Driver Card opzionale se autoappresa, entro 25 s dal momento in cui è stato acceso il quadro. Il riconoscimento è confermato da un lampeggio lungo del LED. Consente il normale utilizzo della vettura fino al successivo spegnimento del quadro; spegnendo il quadro dopo essere stati riconosciuti sono concessi 7 s per rimettere il quadro senza necessità di un riconoscimento. Se non si verifica il riconoscimento, i radiocomandi vengono inibiti e trascorsi 4 min., viene generato un ciclo di allarme di 4 min., al termine del quale spegnendo il quadro e attendendo ulteriori 25 s, il sistema si inserisce e si attiva immediatamente il blocco motore. Per disinserire il sistema nello stato di allarme antirapina è necessario digitare per esteso il Pin Code.

8.6 • Antirapina volontaria.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Questa modalità prevede che l'utente della vettura attivi volontariamente la funzione mediante la pressione del tasto "B" del radiocomando a quadro acceso.

Lo stato di attivato è confermato dal lampeggio veloce del LED; è possibile disattivare la funzione mediante la pressione del tasto "A".

All'apertura della porta, il LED smette di lampeggiare e trascorsi 4 min. viene generato un ciclo di allarme di 4 min.; per evitare questo il sistema deve riconoscere la Driver Card opzionale se autoappresa, oppure dovete digitare le prime due cifre del Pin Code. Al termine del quale se il quadro viene spento, dopo 25 s circa, il sistema si inserisce e si attiva immediatamente anche il blocco motore.

Per disinserire il sistema nello stato di allarme antirapina è necessario digitare per esteso il Pin Code. Se dovete aprire una porta quando la funzione è attiva (il LED lampeggia velocemente) dovete prima disattivarla premendo nuovamente il tasto "A" del radiocomando, il LED emette un lampeggio e poi si spegne.

Quando il sistema andrà in allarme, la sirena suonerà per 30 s e gli indicatori di direzione lampeggeranno per 4 min.; se invece è stato collegato l'altoparlante o il clacson, si avrà una segnalazione di allarme visivo e acustico della durata di 4 min.

8.7 • Segnalazione limite di velocità.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Se attivata, il sistema segnala con il buzzer il superamento del limite di velocità. Per memorizzare il limite di velocità, premere il tasto "A" del radiocomando, quando il veicolo stia marciando alla velocità limite desiderata, per disattivare la funzione premere una volta il tasto "A" del radiocomando con il veicolo in movimento.

8.8 • Trunk Release (apertura baule).

☐ Attivata ☐ Disattivata

Se è attiva la funzione, con la pressione di entrambi i tasti del radiocomando "A+B" si ha l'apertura del baule segnalata da un lampeggio di 4 s degli indicatori di direzione, e automaticamente l'esclusione ultrasuoni interni e delle porte e se collegati anche i moduli aggiuntivi. Alla chiusura del baule si riattiva automaticamente il sistema.

8.9 • Ritardo antirapina con odometro.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Se la funzione antirapina è controllata da sensore di movimento (pagina 4 riga 6 attiva nelle tabelle di programmazione), a velocità diversa da 0, parte un ritardo di 4 min.; se la vettura si ferma questo conteggio viene sospeso. Trascorsi i 4 min. viene generata una sequenza ciclica di allarmi della durata di 4 min.. A questo punto per essere riconosciuti bisogna digitare per esteso il Pin Code.

8.10 • Pager.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Comando negativo per il controllo di un modulo Pager.

8.11 • Antidistrazione immobilizzatore.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Al disinserimento da radiocomando parte un ritardo di 40 s entro il quale l'immobilizzatore si reinserisce se non viene acceso il quadro.

8.12 • Antidistrazione allarme.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Al disinserimento da radiocomando parte un ritardo di 40 s entro il quale il sistema si reinserisce se non viene acceso il quadro. Se la porta o il baule vengono aperti, il conteggio viene annullato.

8.13 • Buzzer.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Segnala acusticamente in sincronismo con gli indicatori di direzione l'inserimento ed il disinserimento.

9 - POSIZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DEL SISTEMA.

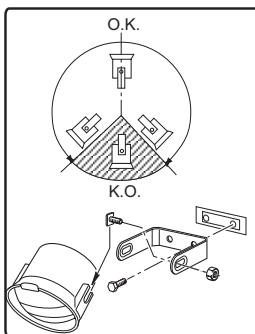
Tutti gli elementi del sistema devono essere posti in posizioni difficilmente accessibili e lontane da fonti di calore.

9.1 - Centrale d'allarme.

Da fissare all'interno dell'abitacolo utilizzando il bi-adesivo fornito nel kit ed avendo cura di orientare il connettore principale verso il basso.

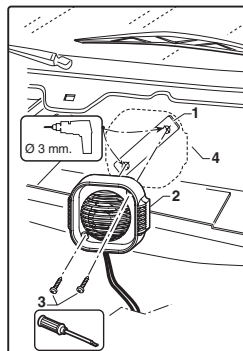
9.2 - Sirena autoalimentata.

Da fissare all'interno del vano motore avendo cura di orientarla come indicato.



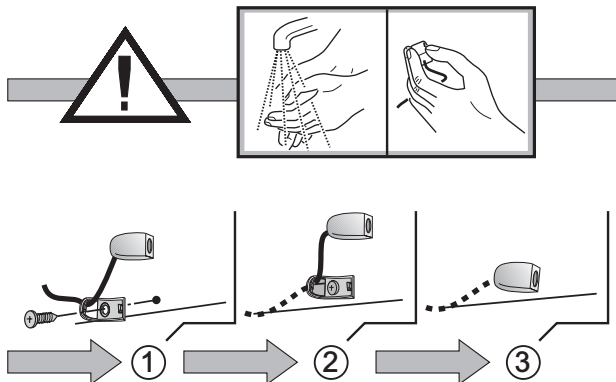
9.3 - Sirena non autoalimentata.

Da fissare all'interno del vano motore avendo cura di fissarla mediante le apposite viti ad una superficie metallica che favorisca la dissipazione termica del magnete.



9.4 - Sensore volumetrico ad ultrasuoni (se previsto).

Le testine possono essere installate sulla parte alta dei montanti del parabrezza anteriore o del lunotto posteriore, avendo cura che non vengano coperte quando le alette parasole sono abbassate. Determinare il corretto orientamento delle testine durante l'esecuzione del test funzionale del sistema. Questo allarme incorpora un sensore che non richiede alcuna regolazione. Si adatta ad ogni tipo di vettura indipendentemente dalla volumetria dell'abitacolo.



9.5 - Pulsante cofano.

L'installazione del pulsante è indispensabile per proteggere il vano motore e per consentire l'accesso alle procedure di programmazione dell'allarme e all'autoapprendimento dei radiocomandi.

Ad installazione ultimata controllare che il pulsante sia premuto dal cofano per almeno 5 mm. Controllare che il pulsante non vada a premere su pannelli fonoassorbenti o sulla lamiera esterna della carrozzeria, poiché questi materiali potrebbero deformarsi nel tempo.

9.6 - Antenna.

Il posizionamento dell'antenna è fondamentale ai fini del buon funzionamento del sistema e dei radiocomandi.

Il cavo non deve essere tagliato, arrotolato, collegato ad altro cavo o alla carrozzeria e deve essere mantenuto separato dal cablaggio. Posizionare l'antenna in modo tale che sia distante almeno 20 mm. da parti metalliche.

9.7 - Pannello di emergenza.

Deve essere installato sul cruscotto in modo tale che il pulsante sia raggiungibile ed il LED visibile anche dall'utente. Infatti oltre ad avere una funzione deterrente il pannello (LED + pulsante) viene utilizzato durante le operazioni di programmazione e per quelle di riconoscimento dell'utente.

10 - COLLEGAMENTO DEL SENSORE DI MOVIMENTO / SEGNALE DI TACHIGRAFO.

Il segnale di tachigrafo è un segnale la cui frequenza è proporzionale alla velocità di marcia (normalmente segnale con forma rettangolare e $f_{max} = 4 \text{ KHz}$). Se la funzione attivata lo richiede il segnale di tachigrafo deve essere collegato al filo ROSA - NERO dell'allarme. In alcune vetture il segnale deve essere prelevato direttamente dallo strumento combinato.

Il segnale non deve essere prelevato da apparecchi di comando del sistema ABS o da circuiti di controllo affinché non vengano pregiudicate la funzionalità e la sicurezza del veicolo.

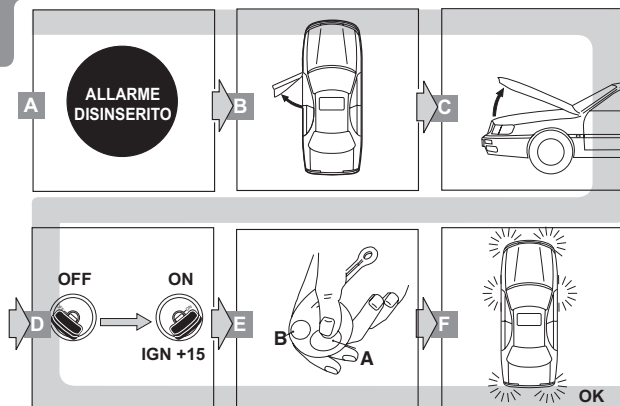
11 - USCITA AUSILIARE AUX2.

E' l'uscita predisposta per la connessione del modulo "Pager" e delle seguenti funzioni:

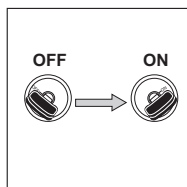
- Pager.
- Trunk Release.
- Chiusura vetri.
- Blocco automatico porte (AMERICAN STYLE).

12 - PROGRAMMAZIONE G100.

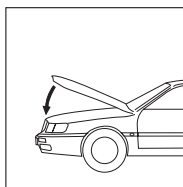
PER ENTRARE IN PROGRAMMAZIONE



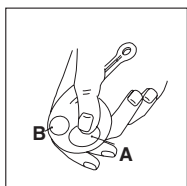
PER CAMBIARE TABELLA



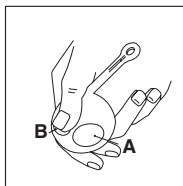
PER USCIRE DALLA PROGRAMMAZIONE



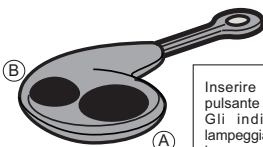
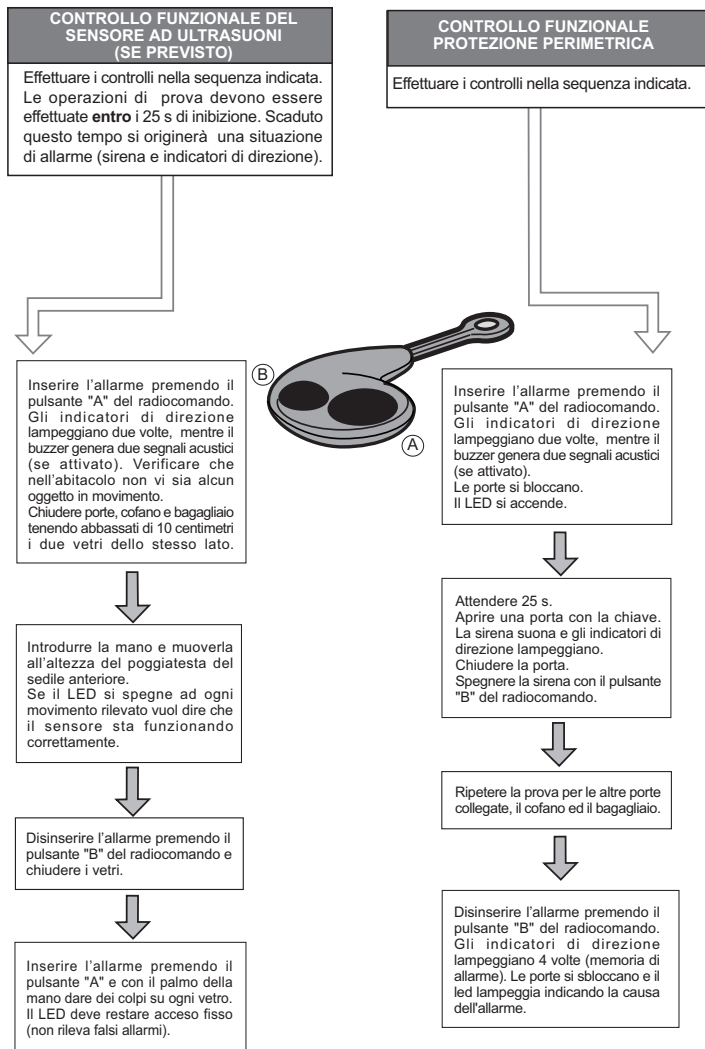
PER CAMBIARE LINEA



PER ATTIVARE/DISATTIVARE UNA FUNZIONE





13 - CONTROLLO FUNZIONALE RADIOCOMANDO.





14 - PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI.

Alcune caratteristiche di funzionamento di questo allarme sono programmabili. Abbiamo suddiviso le funzioni programmabili nelle seguenti tabelle: buzzer, funzioni base, funzioni avanzate, sirena.

14.1 - Pagine di programmazione disponibili per la versione G100:

G100		
<div>TABELLA BUZZER</div>		
PAGINA 1 VOLUME BUZZER	Vol +	Vol -
		

G100		
<div>TABELLA FUNZIONI BASE</div>		
PAGINA 2	Lampeggio lungo	Lampeggio corto
		
1 TEMPO CHIUSURE CENTRALIZZATE SELEZIONE 1 (Vedi schemi)	ATTIVA	DISATTIVA
2 TEMPO CHIUSURE CENTRALIZZATE SELEZIONE 2 (Vedi schemi)	ATTIVA	DISATTIVA
3 TEMPO CHIUSURE CENTRALIZZATE SELEZIONE 3 (Vedi schemi)	ATTIVA	DISATTIVA
4 BLOCCO AUTOMATICO PORTE AMERICAN STYLE (LATO GUIDA)	ATTIVA	DISATTIVA
5 NON USATO		
6 POLARITÀ PULSANTE PORTE #	ATTIVA	DISATTIVA
7 BLOCCO AUTOMATICO PORTE (VELOCITA' + TEMPO)	ATTIVA	DISATTIVA
8 BLINKER PROLUNGATO DOPO SIRENA	ATTIVA	DISATTIVA

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA

# POLARITÀ PULSANTI PORTE		SELEZIONE 1	SELEZIONE 2
	NEGATIVA	ATTIVA	DISATTIVA
	POSITIVA	ATTIVA	DISATTIVA

TABELLA FUNZIONI BASE
PAGINA 3

1 INSERIMENTO AUTOMATICO SISTEMA	ATTIVA	DISATTIVA
2 INSERIMENTO AUTOMATICO ANTIACVAMENTO	ATTIVA	DISATTIVA
3 ALLARME ANTIACVAMENTO	ATTIVA	DISATTIVA
4 ANTIDISTRAZIONE IMMOBILIZZATORE	ATTIVA	DISATTIVA
5 ANTIDISTRAZIONE ALLARME	ATTIVA	DISATTIVA
6 CHIUSURA PORTE DA ANTIDISTRAZIONE ALLARME	ATTIVA	DISATTIVA
7 SEGNALAZIONE PORTE APERTE ALL'INSERIMENTO	ATTIVA	DISATTIVA
8 SEGNALAZIONE INDICATORI DI DIREZIONE NELLE FASI DI INSERIMENTO E DISINERIMENTO	ATTIVA	DISATTIVA

Lampeggio lungo
Lampeggio corto

TABELLA FUNZIONI AVANZATE
PAGINA 4

1 BUZZER ARM / DISARM	ATTIVA	DISATTIVA
2 CAR FINDER	ATTIVA	DISATTIVA
3 NUMERO DI CICLI DI ALLARME	ATTIVA	DISATTIVA
4 ANTIRAPINA AUTOMATICA	ATTIVA	DISATTIVA
5 ANTIRAPINA MANUALE	ATTIVA	DISATTIVA
6 ANTIRAPINA CONTROLLATA DA SENSORE DI MOVIMENTO	ATTIVA	DISATTIVA
7 AUTOHAZARD	ATTIVA	DISATTIVA
8 SEGNALAZIONE ECCESSO DI VELOCITÀ	ATTIVA	DISATTIVA

PAGINA 5

1 PRESENZA COBRA BUS *	ATTIVA	DISATTIVA
2 CLACSON: ON=ALTERNATO OFF=FISSO *	ATTIVA	DISATTIVA
3 USCITA TIPO SIRENA: ON=CLACSON OFF=ALTOPARLANTE *	ATTIVA	DISATTIVA
4 PAGER (AUX 2) ♦	ATTIVA	DISATTIVA
5 ALLARME INSERITO TEMPORIZZATO (AUX1)	ATTIVA	DISATTIVA
6 TRUNK RELEASE (AUX2)	ATTIVA	DISATTIVA
7 USCITA VETRI (AUX2)	ATTIVA	DISATTIVA
8 USCITA RITARDO VETRI (AUX2)	ATTIVA	DISATTIVA

* NOTA: LE FUNZIONI 1, 2 e 3 SARANNO ATTIVATE DA FABBRICA IN BASE AL DISPOSITIVO ACUSTICO DI SEGNALAZIONE, PRESENTE NEL KIT.

♦ TEMPORIZZATO: attiva (COMANDO PAGER = TEMPO ALLARME 30").

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA

TABELLA FUNZIONI AVANZATE

PAGINA 6

Lampeggio lungo
Lampeggio corto

1 SIRENA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
2 MODULO ESTERNO VIA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
3 BLOCCO MOTORE 1 VIA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
4 NON USATO		
5 NON USATO		
6 ICD 31 VIA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
7 NON USATO		
8 NON USATO		

LA CONFIGURAZIONE DI QUESTE FUNZIONI DI TABELLA "PAGINA 6", SARA' DA VOI PERSONALIZZATA A SECONDA DEGLI ACCESSORI FORNITI NEL KIT, MEDIANTE PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE.

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA

LE INFORMAZIONI IN TABELLA 6 POTRANNO ESSERE UTILIZZATE SOLO IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DI UN ACCESSORIO COLLEGATO AL COBRA BUS, E QUINDI SARA' POSSIBILE DISATTIVARLO. LA CONNESSIONE DEI MODULI AL COBRA BUS NON DEVE ESSERE ATTIVATA, INFATTI IL COBRA BUS AUTOAPPRENDE GLI ACCESSORI COLLEGATI.

15 - COME PROGRAMMARE IL SISTEMA G100.

15.1 - Programmazione.

Per entrare in programmazione è necessario che il sistema sia disinserito, che la porta ed il cofano siano aperti e che il quadro sia acceso (+15 presente). Mantenete premuto il tasto "A" del radiocomando; se tutte le condizioni sono verificate il LED del pannello di controllo si accende e dopo 3 s circa il sistema risponderà con un lampeggio degli indicatori di direzione per segnalarvi che siete entrati in programmazione nella tabella buzzer (regolazione volume Buzzer). Premete il tasto "A" del radiocomando per alzare il volume, premete il tasto "B" del radiocomando per diminuire il volume. Per passare alla tabella successiva ruotate la chiave quadro in posizione OFF e poi ON. Il sistema conferma sempre il cambio di tabella tramite il lampeggio degli indicatori di direzione: il numero dei lampeggi corrisponde al numero della tabella in cui vi trovate. Questa segnalazione verrà emessa ogni 10 s circa per rammentarvi il numero di pagina in cui siete posizionati.

15.2 - Come attivare / disattivare una funzione.

Dopo essere entrati in una delle tabelle, premete il tasto "A" del radiocomando e posizionatevi sul numero di linea corrispondente alla funzione che volete attivare / disattivare. Il lampeggio veloce indicherà che la funzione è disattiva invece il lampeggio lento che è attiva. Il numero di lampeggi corrisponde al numero di riga della tabella funzioni che avete selezionato. Per attivare / disattivare una funzione premete il tasto "B" del radiocomando. Nella stessa pagina possono essere attivate più funzioni contemporaneamente. L'attivazione di una funzione non disattiva automaticamente le altre. Chiudendo il cofano il sistema segnala con un lampeggio degli indicatori di direzione di 3 s che siete usciti dalla procedura di programmazione. A lato delle tabelle, dove troverete le funzioni programmabili divise in buzzer, base ed avanzate, è riportata anche la procedura di programmazione in modo grafico; vi servirà da promemoria per lo svolgimento delle varie fasi.

16 - PROCEDURE PER ABBINAMENTO NUOVI RADIOCOMANDI.

In caso di smarrimento o di malfunzionamento dei radiocomandi è possibile sostituirli in condizioni di sicurezza poichè tale operazione è permessa solo in particolari circostanze. Se siete in possesso di almeno uno dei radiocomandi e questo funziona correttamente, procedere come segue:

1. Disinserire il sistema.
2. Aprire una porta ed il cofano.
3. Accendere il quadro.
4. Tenere premuto il tasto "A" del radiocomando fino a che non si ottiene un lampeggio degli indicatori di direzione e del LED (conferma l'ingresso in programmazione).
5. Digitare il Pin Code.
6. Il sistema conferma che si è entrati in procedura di autoapprendimento con 5 lampeggi degli indicatori di direzione e del LED.
7. Premere il tasto "A" del radiocomando, verificare che il LED del radiocomando lampeggi e che il LED del pannello di emergenza si spenga per circa 1 s; anche gli indicatori di direzione emetteranno un breve lampeggio per confermare l'avvenuta memorizzazione del radiocomando.
8. Ripetere il passo 7 per tutti i radiocomandi che si vogliono abbinare (anche il radiocomando che era già funzionante dovrà essere rimemorizzato).
9. Se non si esegue nessuna operazione per un tempo maggiore di 30 s il sistema esce automaticamente dalla modalità di autoapprendimento segnalandone l'abbandono con un lampeggio lungo degli indicatori di direzione.
10. Per uscire volontariamente dalla procedura è necessario chiudere il cofano. Tale operazione può essere effettuata in qualsiasi momento.



17 - COME CONFIGURARE L'INGRESSO PERIMETRIA POSITIVO.

Attivare la riga 6 pagina 2 nella tabella delle funzioni base seguendo le indicazioni a tergo (vedi paragrafo 15 "Come programmare il sistema G100").

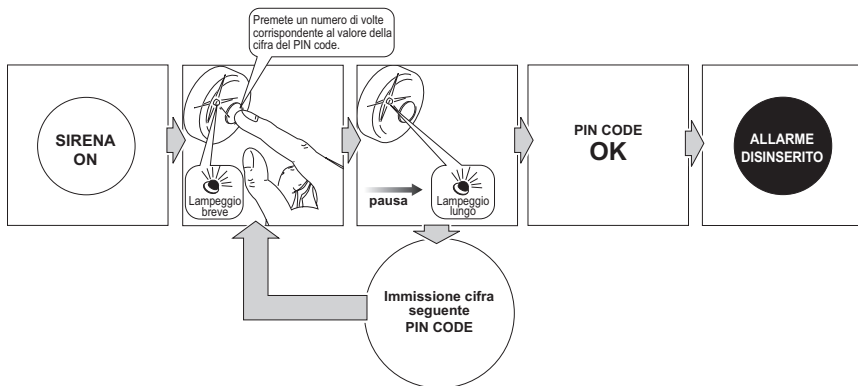
18 - MEMORIA DI ALLARME.

Al disinserimento il sistema avvisa di un avvenuto allarme con quattro segnali degli indicatori di direzione e del buzzer. Prestate attenzione alle segnalazioni del LED che saranno disponibili fino al successivo inserimento del sistema o fino a che non verrà acceso il quadro. Le diverse segnalazioni individuano quale è stata la causa dell'allarme.

SEGNALAZIONE DEL LED	CAUSA DELL'ALLARME
1 lampeggio	apertura porte, baule
2 lampeggi	intervento del sensore volumetrico ad ultrasuoni
3 lampeggi	apertura cofano
4 lampeggi	tentativi di avviamento (chiave quadro)
5 lampeggi	sirena 4310 scollegata (taglio cavi)
6 lampeggi	modulo esterno scollegato (taglio cavi)
7 lampeggi	intervento ingresso sensore di velocità / sensori aggiuntivi
8 lampeggi	antifurto satellitare scollegato (ICD30)
9 lampeggi	non utilizzato
10 lampeggi	non utilizzato

19 - EMERGENZA.

Per disinserire il sistema senza utilizzare il radiocomando, procedete come segue: premete il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del vostro Pin Code. Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della cifra, che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED. Fate lo stesso per tutte le altre cifre. Completata l'immissione delle cifre, se il codice è corretto, il sistema si disinserisce.



19.1 - PERSONALIZZAZIONE DEL PIN CODE G100.

Poiché il codice personale (Pin Code) rappresenta una possibilità di accesso al sistema, non deve essere lasciato incustodito all'interno del veicolo. Infatti potrebbe essere utilizzato per disinserire il sistema o per abbinare i radiocomandi senza autorizzazione. Potrete cambiare il Pin Code con una semplice procedura:

1. Disinserire il sistema.
2. Girare il quadro in posizione "quadro acceso".
3. Aprire una porta e il cofano e tenerli aperti durante la programmazione.
4. Premere il tasto "A" del radiocomando fino a quando gli indicatori di direzione non indicheranno con un lampeggio che si è entrati in programmazione.
5. Digitate il vecchio codice PIN; la conferma è data da 5 lampeggi degli indicatori di direzione.
6. Premere il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del Pin Code che volete inserire. Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della prima cifra che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED.
7. Fate lo stesso per tutte le altre cifre.
8. Impostare il nuovo codice PIN:
 - Completato l'inserimento della quarta cifra spegnete il quadro.
 - Ripetere l'immissione del codice nuovo.

Se il sistema verifica la corrispondenza tra il codice immesso e quello programmato, il codice viene memorizzato; l'avvenuta memorizzazione viene segnalata da un lampeggio di 3 s degli indicatori di direzione e dal LED. Per uscire dalla procedura in qualsiasi momento, chiudete il cofano; resterà memorizzato il vecchio Pin Code.



ATTENZIONE!

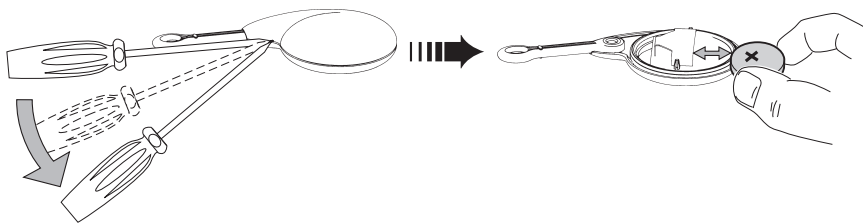
In caso di furto o smarrimento della PIN CODE CARD rivolgetevi al vostro installatore di fiducia.

20 - SOSTITUZIONE BATTERIE DEI RADIOCOMANDI.

20.1 - Batteria del radiocomando scarica.

Se con uno dei pulsanti premuti del radiocomando il LED lampeggia per breve tempo oppure in modo irregolare significa che la batteria si sta scaricando. Provvedere alla sostituzione della batteria.

1. Per cambiare la batteria aprire il guscio del radiocomando avendo cura di far leva nella zona indicata in figura.
2. Togliere la batteria estraendola come indicato.
3. Attendere 10 s circa.
4. Inserire la batteria nuova avendo cura di toccarla con le dita solo sulle pareti laterali. Rispettare la polarità, come indicato in figura.
5. Richiudere il guscio e premere il tasto "A" del radiocomando verificando la risposta del sistema. Effettuare la prova vicini al veicolo.
6. Gettare la batteria scarica negli appositi contenitori di raccolta.
7. In caso di smarrimento di entrambi i radiocomandi sarete comunque in grado di effettuare un disinserimento di emergenza. Fate riferimento alla procedura di disinserimento/emergenza (pagina 29).



20.2 - Ricerca guasti G100.

IL RADIOCOMANDO NON INSERISCE / DISINSERISCE IL SISTEMA.	
Soluzione A	la pila potrebbe essere scarica (pag. 31).
Soluzione B	Effettuare la procedura di emergenza per disinserire il sistema (pag. 29) e poi rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.
SI E' VERIFICATO UN ALLARME INGIUSTIFICATO.	
Soluzione A	Se si è trattato di un allarme causato dal sensore volumetrico ad ultrasuoni verificate che finestrini, tettuccio apribile e bocchette dell'aria fossero chiuse e che non ci fossero oggetti in movimento all'interno della vettura. Se il problema persiste rivolgetevi al Vostro installatore.
Soluzione B	Se si è trattato di un allarme per apertura porte, cofano o baule probabilmente uno dei pulsanti necessita di essere regolato. Rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.



Dear Customer,

Thank you and congratulations for choosing our product. It is a technologically advanced alarm system which meets the performance standards set by automobile manufacturers and complies with the European directives.















After the system was installed, dear Customer, you were given the radio controls and the user's manual, which also contains the product's declaration of conformity and the relative installation certificate.

The manual is divided into 2 parts G100 - G300:















Page	
34/35	LEGENDA AND KIT CONTENTS G100.
36	INFORMATION.
37	INTRODUCTION.
38	ADDITIONAL PROTECTIONS.
39/40	LIST OF FUNCTIONS G100.
41/43	STANDARD FUNCTIONS LIST.
44	COUPLING OF MODULES, SIREN 4310, ALARM ICD 31.
45 to 48	LIST OF BASIC / ADVANCED FUNCTIONS.
49/50	FITTING OF SYSTEM COMPONENTS.
51	VEHICLE SPEED SENSOR CONNECTION - VSS (G100) - AUXILIARY OUTPUT AUX2.
52	PROGRAMMING (G100).
53	RADIO CONTROL FUNCTIONS CHECK.
54 to 56	PROGRAMMING PAGES (G100).
57	HOW TO PROGRAMME THE (G100) SYSTEM.
58	PROCEDURE FOR ADDING NEW RADIOCONTROL DEVICES.
59	HOW TO CONFIGURATE POSITIVE PERIMETRICAL INPUT - AND ALARM MEMORY.
60/61	EMERGENCIES, PERSONALIZING THE PIN CODE.
62/63	MAINTENANCE TROUBLESHOOTING.
153	SYSTEM TECHNICAL CHARACTERISTICS.
120 to 156	DIAGRAMS AND GUARANTEE.

Please read the manual carefully to get the full benefit of the product purchased. We also advise you to keep this manual in the same place as your car documents for easy consultation when needed. If any problem arises that cannot be resolved, please contact your dealer.

1 - LEGENDA AND KIT CONTENTS G100.

<p>Centralina Central unit Centrale Centralita Central Ηλεκτρονικός εγκέφαλος Centrální jednotka Styrenhet Sentralenhet Central Steuergerät</p> 	<p>Sirena non autoalimentata Siren without backup battery Sirène non autoalimentée Sirena no autoalimentada Sirene não auto-alimentada Μη αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna bez vlastního napájení Ej självförsörjande sirén Sirene uten selvmatningsbatteri Sirene uden batteri Sirene ohne back up Batterie</p> 	<p>Radiocomando Radio controls Radiocommande Radiomando Comando por rádio Τηλεχειρισμός Radiové ovládání Fjärrkontroller Fjernkontroller Fjernbetjening Fembedienung</p>  <p>8772</p>
<p>Cablaggio Wiring harness Câblage Cableado Conjunto de fios Καλωδίωση Kabeláz Kablar Ledningsnett Kabler Leitungssatz</p> 	<p>Pannello di controllo Control panel Tableau de commande Panel de control Panel de controle Πίνακας ελέγχου Ovládací panel Kontrollpanel Kontrollpanel Styrepanel Emergency Panel</p> 	<p>Cablaggio sirena Siren wiring harness Câblage sirène Cableado de sirena Conjunto de fios da sirene Καλωδίωση σειρήνας Kabeláz sirény Sirénkablar Ledningsnett sirene Sirenekabler Leitungssatz Sirene</p> 
<p>Sacchetto accessori Fittings bag Sachet des accessoires Bolsa de accesorios Saco de acessórios Σακίδιο με αξεσουάρ Sáček příslušenství Tilbehørspåse Pakke med monteringsdeler Pose med tilbehør Zubehör</p> 	<p>Manuale utente/installatore User/installation manual Manuel utilisateur/installateur Manual del usuario/instalador Manual de uso/instalação Εγχειρίδιο χρήστη Návod pro uživatele/instalátora Användar-/installationshandbok Brukermanual/installatørmannual Bruger-/installatørmannual Montage und Bedienungsanleitung</p> 	<p>Dima di foratura Drilling mask Gabarit de perçage Escantilhão para perforar Escantilhão para perfuração Έκασμα τρυπήματος Vrtací šablona Bormingsmall Hullmal Hulskabelon Bohrschablone</p> 
<p>Sensori ultrasuoni Sensor transducers Capteurs à ultrasons Sensores a ultrasonido Detectores de ultra-sons Αισθητήρας υπερήχων Ultrazvukové snímače Ultraljudssensorer Ultralydsensorer Ultralydsfølere Ultraschallsensoren</p> 	<p>Pin Code Card Pin Code Card Carte Code PIN Tarjeta de código PIN Cartão do código PIN Pin code card Karta s pin kódem Pin code card PIN-kodekort Pin-kode card Pin Code Karte</p> 	<p>Staffa Bracket Patte de fixation Estribo Presilha Βραχίονας Týmen Bygel Bøjle Bøjle Halter</p> 
<p>Sirena autoalimentata Siren with backup battery Sirène autoalimentée Sirena autoalimentada Sirene auto-alimentada Αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna s nezávislým napájením Självförsörjande sirén Sirene med selvmatningsbatteri Sirene med batteri Sirene mit back up Batterie</p> 	<p>Vetrofania Warning sticker Vitrauphanie Calcomanía de advertencia Aviso autocolante Αυτοκόλλητα για τα τζάμια Fólie na sklo s upozorněními Varningsetikett Advarselssticker Advarselsmærkat Cobra Fensteraufkleber</p> 	

KIT CONTENTS

	AKG 198	AKG 193	ACG 196
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	
	✓		
		✓	
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓		
	✓	✓	
	✓		

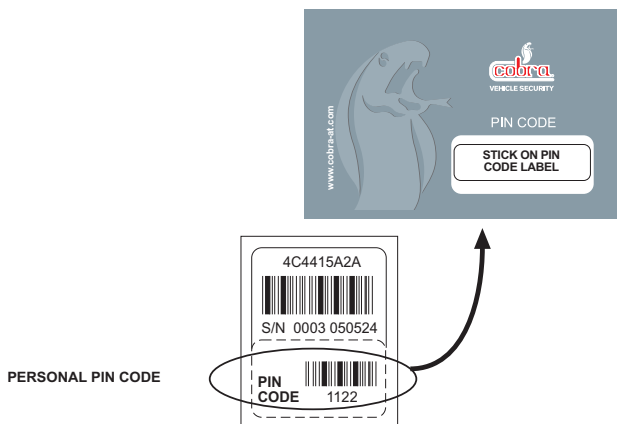
2 - INFORMATION.

The system is equipped with a self-learning function which makes it possible to simplify all operations necessary for adding or replacing radio controls but only with the user's consent. For the procedure make reference to the manual at page 58.

2.1 - Personal Pin Code.

Each **G100** system has a Pin Code that is used to disarm the system in emergencies.

This is a PIN CODE CARD sample
(PIN CODE is a factory - setted):



We advise you to stick the **PIN CODE** adhesive label onto the PIN CODE card (which may be found on the rear of the control unit).

ATTENTION!



Don't leave the PIN CODE CARD inside the vehicle.

3 - INTRODUCTION.

These anti - intruder alarm systems are controlled by a radio control device G100. This technology provides an extremely high degree of protection against any attempt to reproduce the code.

The radio control makes it possible to activate the system from a distance of 5 - 10 metres from the vehicle.

In some circumstances the range may be shorter due to interference from other sources (e.g. radio transmitters operating on the same band).

If the radio control is not effective in the usual range, get as close to the vehicle as you can.

If radio - controlled window closing is foreseen, we advise you to stay very close to the vehicle when carrying out this operation to make sure it is performed under safe conditions.

Your vehicle's complete protection is assured by:

Mod.	ENGINE LOCK PROTECTION	VOLUMETRIC PROTECTION	PERIMETRIC PROTECTION	WIRING CUT PROTECTION
AKG198	•	•	•	•
AKG193	•	•	•	
ACG196	•		•	

4 - ADDITIONAL PROTECTIONS G100.

You can increase the protection level of the system with the following additional sensors:

5452: Level monitor module.

When the system is armed, this sensor will detect the vehicle being jacked up to tow it away or steal the wheels.

5462: Hyperfrequency module.

When the system is armed, hyperfrequency emissions from the module hidden in the car will ensure volumetric protection of the vehicle.

2980: Windows lift module.

The electric windows of your car will raise automatically when the system is armed.

5 - LIST OF FUNCTIONS G100.

5.1 - Standard functions list.

The following list indicates the main functional characteristics of the alarm system.

- Radiocontrol button functions.
- Arm / Disarm by means of dynamic - code radio controls.
- Disabling of the sensor transducer and / or external sensor.
- Panic alarm.
- Volumetric protection of the vehicle's interior by ultrasonic sensor not requiring sensitivity adjustment.
- Perimetric protection. When the alarm is armed, after 25 s the siren will sound if a door or the bonnet or boot is opened.
- Protection of start attempts. With the alarm connected the engine is blocked and a start attempt generates an alarm.
- When an alarm occurs the siren sounds for 30 s. The direction lamps flash.
- Emergency disarming by Pin - Code.
- Wire - cutting protection.
- Original centralised door and boot closing system.
- LED indicating the system's status with alarm - record memory function.
- Safety circuit to prevent the system being armed when the engine is running.
- Coupling of modules / siren 4310 / satellite alarm ICD31 on Cobra Bus line.

5.2 - List of basic functions (programmable).

These are the functions that require programming in keeping with the vehicle model and desired operating characteristics of the alarm system. Please refer to the basic functions table in the programming tables section.

- Centralised closing times.
- Controlled comfort window closing.
- Silent arming.
- Armed / disarmed blinker
- Open door/ bonnet / boot signal.
- Automatic system arming.
- Automatic start prevention arming (starter).
- Start prevention alarm.
- Perimetrical input polarity selection procedure.

5.3 - List of advanced functions (programmable).

These are special functions that require programming in keeping with the desired operating characteristics of the alarm system. Please refer to the advanced functions table in the programming tables section.

- Autolock - Automatic door locking.
- Autolock - AMERICAN STYLE.
- AutoHazard (switching on indicator lights in the case of emergency braking).
- Door closing by anti - diversion alarm.
- Car Finder.
- Trunk Release (truck opening).
- Automatic anti Hi - Jack protection.
- Voluntary anti Hi - Jack protection.
- Anti Hi - Jack protection delay with odometer.
- Pager output.
- Anti - diversion blocker.
- Anti - diversion alarm.
- Buzzer.
- Speed limit signal.

6 - LIST OF STANDARD FUNCTIONS G100 (not programmable).

RADIOCONTROL BUTTON FUNCTIONS.

Button A This button arms the alarm and blocker system, deactivates the volumetric input and additional sensors input, activates the panic option, gives access to the programming function, selects the line and raises the buzzer volume in the programming table, and activates the Car Finder option.



Button B This button deactivates the alarm, block system, activates / deactivates the function and lowers the buzzer volume.



6.1 - Arming.

- When radiocontrol button "A" is pressed, the doors lock (if the vehicle is equipped with a centralized locking system).
- The direction lights flash twice.
- The buzzer emits two acoustic signals (if enabled).
- The protection functions activate after **25 s**.
- The LED lights up and stays on for **25 s**, then flashes.



6.2 - Silent arming.

For temporary elimination of the buzzer signal when arming the system, press radiocontrol button "A" before turning off the ignition. The next time it is armed, the buzzer will start working again.

6.3 - Disarming.

- When radiocontrol button “B” is pressed, the doors unlock.
- The direction lights flash once.
- The buzzer emits one acoustic signal (if enabled).
- The protection functions are immediately deactivated.
- The LED is switched off.



RADIOCONTROL FUNCTIONS	Button A	Button B
Arming	•	
Disarming		•
Interrupt alarm		•
Panic alarm	•	
Deactivate ultrasonic volumetric sensor and additional sensor (if installed)	•	
Car finder	•	

6.4 - Interrupting an alarm during the warning-signal cycle.

While the system is sounding the alarm it is possible to deactivate the siren and flashing lights by pressing radio control button “B” once (one press). This operation interrupts the alarm cycle, but the system stays armed. To deactivate the system completely, it is necessary to disarm it by pressing radiocontrol button “B” again (two presses).



6.5 - Deactivating the ultrasonic volumetric sensor.

If you wish to activate the protection system with the windows left open or when a passenger will be staying inside the passenger compartment, it is possible to deactivate the volumetric sensor so that it will not generate any alarms.

- 1) Activate the system by pressing radiocontrol button "A".
- 2) Press radiocontrol button "A" again within 25 s.



If a hyperfrequency or anti - lifting sensor is installed, it is possible to disable it by pressing button "A" twice within 25 s. The reception of the signal is confirmed by one flash of the direction indicators and by an acoustic signal from the buzzer (if enabled). The sensor has been disabled; all the other protection functions remain active. The sensors will be automatically reactivated the next time the system is armed.

6.6 - Panic Alarm.

Whenever you press radiocontrol button "A", provided 25 s have elapsed after arming the system, it will produce an alarm cycle (siren sound and flashing direction lamps). If the Car Finder function is enabled, press radiocontrol button "A" twice (2 consecutive presses). To stop the panic alarm, press radiocontrol button "B".

6.7 - Protection functions.

When the system is armed, opening the bonnet / boot / door or attempting to start the vehicle generates an acoustic and visual alarm cycle that lasts approximately 30 s. In products that include a volumetric sensor, the alarm will be triggered off by intrusion into the passenger compartment. At the cycle's end the system stays armed.

6.8 - Alarm record.

If any alarms have occurred during your absence, the direction lamps and buzzer will emit their signals 5 times instead of once.

6.9 - Coupling of modules / siren 4310 / satellite alarm ICD31 engine immobiliser 8509 on Cobra Bus line.

On the Cobra Bus line (pin 14) it is possible to connect the following additional modules (Siren 4310 / anti - lifting module / satellite alarm ICD 31 / Engine lock 8509) by means of the following programming procedure:

1. Disconnect system.
2. Enter programming mode using the dedicated procedure for the product.
3. Move from page 1 to page 6 by activating and de - activating the panel (+15 ON / OFF).
4. The storage and completion of programming is signalled by flashing indicator lights.

Repeat from point 1 if a module of the Cobra Bus line is disconnected.



NOTE: with the alarm disconnected, disconnecting a self learning module from the Cobra Bus line, when the G100 is armed the indicator lights will flash 8 times and if the Buzzer is activated it will signal 8 times by the buzzer.

ATTENTION!

If both radiocontrol devices have been lost, proceed as follows:

- A. Disarm the system by keying in the Pin Code.
- B. Cut off the system's power feed (disconnect the connector from the central unit).
- C. Open a door and the vehicle's bonnet.
- D. Turn on the ignition.
- E. Reconnect the power feed.
- F. Key in the Pin Code.
- G. The LED will confirm with a long flash that the code you have entered is correct.
- H. After about 5 s the LED will light up with a steady light and by 5 flashes from the direction indicators to signal that you have entered the self-learning procedure.
- I. Ref. subsection 16 point 7 page 58 of the procedure for adding on new radiocontrol devices for all the transmitters to be enabled.

NOTE: when a new remote control is coupled, the system automatically prevents use of the previous ones. They can only be used if they are re - enabled through the self - learning procedure. The system can memorize up to a maximum of 4 radiocontrol devices.

7 - LIST OF BASIC FUNCTIONS G100.

As the functional characteristics of this system can be personalised, the installer will have clearly marked in this manual which of them are enabled. The standard factory setting is the one indicated by a dark square.

7.1 • Controlled comfort window closing.

☐ Enabled ☒ Disabled

When arming, if radio control button “A” is kept pressed down the windows close in controlled comfort mode. This makes it possible to stop the window rising by releasing the button.

7.2 • Window control delay activation.

☐ Enabled ☒ Disabled

If radiocontrol window output is enabled, when this function is activated the windows will rise with a delay of 1 s after closing the doors.

7.3 • Silent arming.

☐ Enabled ☒ Disabled

For temporary elimination of the buzzer signal when arming the system, press radiocontrol button “A” before turning OFF the ignition. The next time it is armed, the buzzer will start working again.

7.4 • Armed / Disarmed blinker.

☒ Enabled ☐ Disabled

The system signals it has been armed with two blinks of the direction lamps, and signals that it has been disarmed with one blink. If this function is disabled, the direction lamps blink only when an alarm cycle is triggered.

7.5 • Automatic system arming.

☐ Enabled ☒ Disabled

Once the ignition key has been turned OFF and the last door is closed a **20 s** countdown starts, at the end of which the system is automatically armed without locking the doors.

7.6• Automatic engine cut-off .

☐ Enabled ☒ Disabled

The engine block is automatically activated **2 min.** after the ignition key has been turned OFF. The LED will flash. The engine cannot be started up now; to disarm the system it is necessary to press radio control button “B”.

7.7 • Engine cut-off alarm.

☐ Enabled ☒ Disabled

This allows the alarm function to be added to the automatic engine cut - OFF function when armed. After 20 s have passed, once the engine cut - OFF function is activated, turning ON the ignition generates an alarm.

7.8 • Open door/bonnet/boot warning signal.

☐ Enabled ☒ Disabled

When armed, the system emits signals consisting of buzzing and blinking (5 blinks instead of 2) if any doors and / or the bonnet or boot are open. If it is closed within 25 s, the system will continue to monitor their status and will signal again if another door / bonnet / boot opening occurs later. If the 25 s elapse and the door / bonnet / boot has not yet been closed, the system will not monitor their status until another closing / opening operation occurs that triggers an alarm.

7.9 • Autohazard (switching on indicator lights in the case of emergency braking).

☐ Enabled ☒ Disabled

If activated, the system turns on the four hazard lights if the vehicle's speed drops by 50% in one s.

8 - LIST OF ADVANCED FUNCTIONS G100 (programmable).

8.1 • Select automatic door lock mode.

☐ Enabled ☒ Disabled

This makes it possible to have the doors close automatically at a pre - set speed or within 20 s after the ignition key is turned ON. In this case the doors are automatically unlocked when the ignition key is turned OFF.

8.2 • Autodoor lock (AMERICAN STYLE).

☐ Enabled ☒ Disabled

If the American Style closing is activated, ref. Section "Programming closing times". To correctly carry out the function, activate also line 4 page 2 in the programming tables. In this way when the ignition key is switched OFF, the driver door will be unlocked.

8.3 • Anti - diversion allarm door closing.

☐ Enabled ☒ Disabled

This function adds door - closing to the anti - diversion alarm procedure.

8.4 • Car Finder.

☐ Enabled ☐ Disabled

This function will allow you to find where your car is, e.g. in a parking lot. With the alarm system armed and once the inhibition time has elapsed, when radiocontrol button "A" is pressed the system generates a visual alarm by activating the blinkers (and the buzzer too, if enabled) for a maximum of 10 s. The Car Finder function can be used only when the system is armed.

8.5 • Automatic anti - HiJack.

☐ Enabled ☐ Disabled

With this mode, the user of the vehicle must be recognised before the vehicle is started. In order to be recognised it is necessary to enter the first 2 digits of the Pin Code, or the optional Driver Card signal must be recognised (if self-learned), within 25 s from switching the ignition key. The recognition is confirmed by flashing of the LED.

This enables normal use of the vehicle until the ignition key is next switched OFF; if the ignition key is switched OFF after being recognised, there are 7 s within which to switch ON the ignition key again without the need to be recognised. If there is no recognition, the remote controls are no longer working and after 4 min. a 4 min. alarm cycle is generated. As soon as the alarm cycle is elapsed and after 25 s the ignition key has been turn off the alarm system and engine immobiliser will arm again. To disarm the system, it is necessary to enter the full Pin Code.

8.6 • Voluntary anti - Hijack.

☐ Enabled ☐ Disabled

In this mode the vehicle user voluntarily activates the function by pressing button "B" on the remote control with the ignition key switched ON. The activated status is confirmed by fast flashing of the LED; it is possible to deactivate the function by pressing button "A" on the remote control.

If you open a door, the LED stops flashing and after 4 min., a 4 min. alarm cycle is generated; to avoid this situation, the driver must be recognised by digiting the first two digits of the Pin Code.

As soon as the alarm cycle is elapsed and after 25 s the ignition key has been turn off the alarm system and the engine immobiliser will arm again. To disarm the system, it is necessary to enter the full Pin Code.

When the system goes in alarm, the siren will sound for 30 s and the direction indicators will flash for 4 min.; instead, if the loudspeaker or the horn have been connected, a visual and acoustic signalling alarm will be emitted for 4 min..

8.7 • Speed limit signal.

☐ Enabled ☐ Disabled

If activated, the system signals that the speed limit has been exceeded by means of a buzzer. In order to store the speed limit, press button "A" on the remote control when the vehicle is travelling at the desired speed. To deactivate the function, press button "A" on the remote control once whilst the vehicle is moving.

8.8 • Trunk Release (truck opening)

☐ Enabled ☒ Disabled

If the Trunk Release function is activated, with the pressure of both radio control keys to "A" and "B" one has the trunk opening. This is signalled by a 4 s flashing of the indicator lights, and the automatic exclusion of the internal and door ultrasound devices, and the additional modules, too, if they are connected. When the trunk is closed the system automatically reactivates.

8.9 • Automatic anti - theft protection delay with odometer.

☐ Enabled ☒ Disabled

If the theft protection function is controlled by a movement sensor (page 4 line 6 active in the programming tables), at a speed other than 0, there is a delay of 4 min.; if the vehicle stops this calculation is suspended. A cyclic sequence of alarms is generated after 4 min. which last 4 min.. Enter the full Pin Code at this point to be recognised.

8.10 • Pager.

☐ Enabled ☒ Disabled

Negative command to control a Pager module.

8.11 • Anti - diversion block.

☐ Enabled ☒ Disabled

After the system has been disarmed by radiocontrol, if the ignition key is not turned ON within 40 s the block is automatically rearmed.

8.12 • Anti - diversion alarm.

☐ Enabled ☒ Disabled

After the system has been disarmed by radiocontrol, if the ignition is not turned on within 40 s the system is automatically rearmed. If a door or the boot are opened, the count - down is cancelled.

8.13 • Buzzer.

☐ Enabled ☒ Disabled

The buzzer emits acoustic signals synchronized with the blinking of the direction lamps when the system is armed / disarmed.

9 - POSITIONING THE SYSTEM'S COMPONENTS.

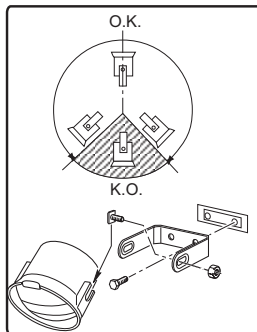
All system components must be positioned in places that are not readily accessible and are not close to sources of heat.

9.1 - Alarm Central Unit.

To be fixed in place inside the passenger compartment using the bi - adhesive provided in the kit, making sure that the main connector faces downwards.

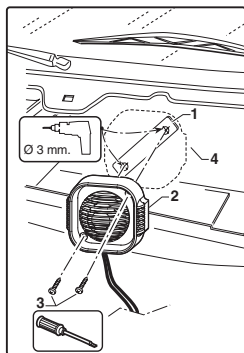
9.2 - Siren with backup battery.

To be fixed in place inside the engine compartment, making sure that it is positioned so as to face in the direction indicated.



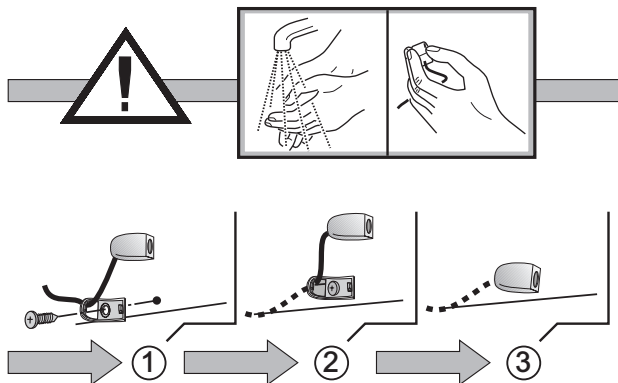
9.3 - Siren without backup battery.

To be fixed in place inside the engine compartment, making sure it is fastened with the screws provided for this purpose to a metal surface that allows the heat from the magnet to disperse.



9.4 - Ultrasonic volumetric sensor (if foreseen).

The sensor heads can be installed on the upper part of the front windshield or back window side - columns, making sure that they are not covered when the sun - shield flaps are lowered. Check that the heads are correctly oriented when you perform the functional test on the system. The type of sensor used in this alarm system does not require any adjustment. It is suitable for vehicles of all types regardless of the dimensions of their passenger compartment.



9.5 - Bonnet button.

The installation of this button is indispensable to protect the bonnet and to allow access to the alarm programming and Driver Card self-learning procedures. When installation is completed, check that the button is pressed by the bonnet to the extent of at least 5 mm. Check that the button does not press on the sound-absorbing panels or the outer bodywork plate - metal, as these materials could become dented with the passing of time.

9.6 - Antenna.

The correct positioning of the antenna is essential for the proper operation of the radiocontrols. The cable must not be cut, rolled up, or connected to another cable or to the bodywork and must be kept separate from the wiring harness. Position the antenna so that it is at least 20 mm away from metal parts.

9.7 - Emergency Panel.

To be installed on the dashboard in a position that also ensures that the button can be reached and the LED can be seen by the user, as in addition to its deterrent function the panel (LED + button) is used during programming operations and in the user recognition.

10 - VEHICLE SPEED SENSOR CONNECTION / VSS.

The VSS signal frequency is proportional to the speed of the vehicle (it is normally a rectangular signal with $f_{max} = 4 \text{ KHz}$).

If the activated function requires it, the VSS signal must be connected to the PINK - BLACK wire of the alarm. In some vehicles, the signal must be taken straight from the combined instrument. The signal must not be taken from the ABS control system or from control circuits as this could impair the vehicle's safety and the way it operates.

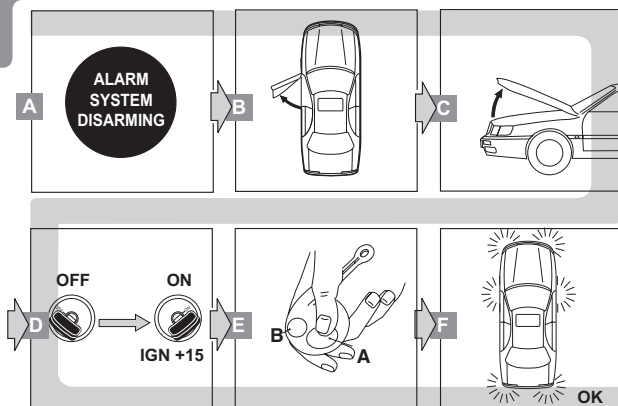
11 - AUXILIARY OUTPUT AUX2.

It is the dedicated output for the "Pager" module connection and for the followings functions:

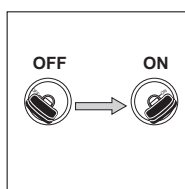
- Pager.
- Trunk Release.
- Windows lift closing.
- Automatic doors locking (AMERICAN STYLE).

12- PROGRAMMING G100.

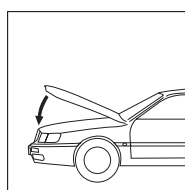
HOW TO START PROGRAMMING



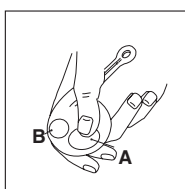
HOW TO CHANGE TABLE



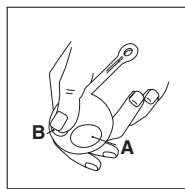
HOW TO GO OUT



HOW TO CHANGE LINE



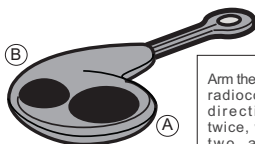
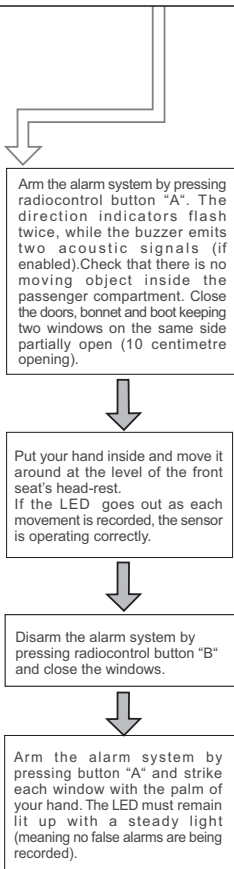
HOW TO ACTIVATE/DEACTIVATE A FUNCTION



13 - RADIOCONTROL FUNCTIONS CHECK.

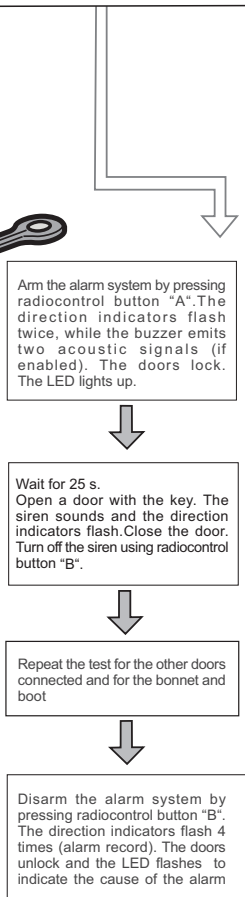
FUNCTIONAL TEST TO CHECK THE ULTRASONIC SENSOR (IF FORESEEN)

Perform the checking operations in the sequence described below. The tests must be carried out within the 25 s inhibition time-limit. Once this time-limit has expired an alarm state will be generated (sirena and blinker).



FUNCTIONAL TEST TO CHECK PERIMETRAL PROTECTION

Perform the checking operations in the sequence described below.



14 - FUNCTION PROGRAMMING.

Some of the functional characteristics of this alarm system can be programmed. We have subdivided the various programmable functions by type and set them out in the following tables: buzzer; basic functions, advanced functions, siren.

14.1 - Programming pages available for the G100 version.


G100

BUZZER TABLE

PAGE 1

BUZZER VOLUME

Vol +



Vol -



BASIC FUNCTIONS TABLE

PAGE 2

Long Flashing

Short Flashing

1 CENTRALISED CLOSING TIME SELECT 1 (See diagrams)	ENABLE	DISABLE
2 CENTRALISED CLOSING TIME SELECT 2 (See diagrams)	ENABLE	DISABLE
3 CENTRALISED CLOSING TIME SELECT 3 (See diagrams)	ENABLE	DISABLE
4 AMERICAN STYLE AUTOMATIC DOOR LOCKING (Drivers' side)	ENABLE	DISABLE
5 NOT USED		
6 DOORS BUTTON POLARITY* #	ENABLE	DISABLE
7 AUTOMATIC DOOR LOCKING (SPEED + TIME)	ENABLE	DISABLE
8 OVERTIME BLINKER AFTER SIREN	ENABLE	DISABLE

 FACTORY PROGRAMMING

# DOORS BUTTON POLARITY		
	SELECT 1	SELECT 2
NEGATIVE	ENABLE	DISABLE
POSITIVE	ENABLE	DISABLE

BASIC FUNCTIONS TABLE

Long Flashing

Short Flashing

PAGE 3

1 AUTOMATIC SYSTEM ARMING	ENABLE	DISABLE
2 AUTOMATIC ENGINE CUT-OFF	ENABLE	DISABLE
3 ENGINE CUT-OFF ALARM	ENABLE	DISABLE
4 ANTI-DIVERSION BLOCK	ENABLE	DISABLE
5 ANTI- DIVERSION ALARM	ENABLE	DISABLE
6 DOOR LOCKING BY ANTI- DIVERSION ALARM	ENABLE	DISABLE
7 SIGNALLING OF OPEN DOORS UPON ARMING	ENABLE	DISABLE
8 BLINKER SIGNALLING IN ARMING AND DISARMING PHASES	ENABLE	DISABLE

ADVANCED FUNCTIONS TABLE

PAGE 4

1 BUZZER ARM / DISARM	ENABLE	DISABLE
2 CAR FINDER	ENABLE	DISABLE
3 NUMBER OF ALARM CYCLES	ENABLE	DISABLE
4 AUTOMATIC ANTI HI-JACK	ENABLE	DISABLE
5 MANUAL ANTI HI-JACK	ENABLE	DISABLE
6 ANTI HI-JACK ENGINE CUT-OFF CONTROLLED BY MOVEMENT SENSOR	ENABLE	DISABLE
7 AUTOHAZARD	ENABLE	DISABLE
8 EXCESSIVE SPEED SIGNALLING	ENABLE	DISABLE

PAGE 5

1 COBRA BUS PRESENCE *	ENABLE	DISABLE
2 HORN: DISABLE = FIXED ENABLE = ALTERNATE *	ENABLE	DISABLE
3 SIREN OUTPUT TYPE: DISABLE= LOUDSPEAKER ENABLE=HORN *	ENABLE	DISABLE
4 PAGER (AUX2) ♦	ENABLE	DISABLE
5 TIMED ALARM ENABLED (AUX1)	ENABLE	DISABLE
6 TRUNK RELEASE (AUX2)	ENABLE	DISABLE
7 WINDOWS OUTPUT (AUX2)	ENABLE	DISABLE
8 WINDOWS DELAY OUTPUT (AUX2)	ENABLE	DISABLE

* NOTE: FUNCTIONS 1, 2 AND 3 WILL BE FACTORY-ACTIVATED ON THE BASIS OF THE ACOUSTIC SIGNALLING DEVICE PRESENT IN THE KIT.

♦ Enabled : PAGER COMMAND = ALARM TIME 30".

FACTORY PROGRAMMING

ADVANCED FUNCTIONS TABLE

PAGE 6

Long Flashing

Short Flashing

1 COBRA BUS SIREN	ENABLE	DISABLE
2 EXTERNAL MODULE VIA COBRA BUS	ENABLE	DISABLE
3 ENGINE CUT-OFF 1 VIA COBRA BUS	ENABLE	DISABLE
4 NOT USED		
5 NOT USED		
6 ICD 31 VIA COBRA BUS	ENABLE	DISABLE
7 NOT USED		
8 NOT USED		

THE CONFIGURATION OF THESE "PAGE 6" TABLE FUNCTIONS CAN BE PERSONALISED BY YOU IN RELATION TO THE ACCESSORIES PROVIDED IN THE KIT, FOLLOWING THE PROGRAMMING PROCEDURE.

FACTORY PROGRAMMING

THE TABLE 6 DATA CAN BE UTILISED ONLY IN THE CASE OF FAULTY OPERATION OF AN ACCESSORY CONNECTED TO THE COBRA BUS, AND IT WILL THUS BE POSSIBLE TO DEACTIVATE IT. THE CONNECTION OF THE MODULES TO THE COBRA BUS DOES NOT HAVE TO BE ACTIVATED, AS THE COBRA BUS SELF-LEARNS THE ACCESSORIES THAT ARE CONNECTED.

15 - HOW TO PROGRAMME THE SYSTEM G100.

15.1 - Programming.

To access the programming function, the system must be disarmed, the door and bonnet must be open and the ignition must be turned on (+15 present). Press radiocontrol button "A" and keep it pressed down; if all the necessary conditions are present the LED on the control panel will light up and after about 3 s the system will respond by flashing the direction arrows to indicate that you have entered the programming function and are in the buzzer table (buzzer volume adjustment).

Press radiocontrol button "A" to raise the buzzer volume, press radiocontrol button "B" to lower it. To move to next table turn the panel button to position OFF and then ON. The system always confirms the change of table by the flashing of the indicator lights: the number of flashes corresponds to the number of the relative table. This signal will be emitted about every 10 s to remind you of the number of the page where you are positioned.

15.2 - How to enable / disable a function.

After accessing one of the tables, press radiocontrol button "A" and position yourself on the line number corresponding to the function you want to enable / disable. Fast flashing indicates that the function is deactivated, whilst slow flashing indicates that it is active. The number of flashes will be the same as that of the line in the functions table that you have selected. To enable / disable a function, press radiocontrol button "B".

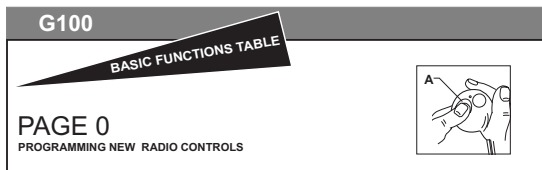
Several functions on the same page can be enabled at the same time. Enabling one function does not automatically disable the others. When you have finished, close the vehicle's bonnet and the system will signal by flashing the direction arrows for 3 s that you have exited the programming procedure.

Beside the tables, in which you will find the programmable functions subdivided into buzzer, basic and advanced, the programming procedure is shown in diagram form; this will be useful as a quick reminder when carrying out the various phases.

16 - PROCEDURE FOR ADDING NEW RADIOCONTROL DEVICES.

If the radiocontrol devices are lost or are not operating properly, it is possible to replace them but only under secure conditions as this operation is only allowed in particular circumstances. If you still possess at least one of the radiocontrol devices and it is operating correctly, proceed as follows:

1. Disarm the system.
2. Open a door and the bonnet.
3. Turn on the ignition.
4. Keep button "A" on the radiocontrol device pressed down until the direction indicators flash and the system LED (the programming entry is confirmed).
5. Key in the Pin Code.
6. The system will confirm that you have accessed the self - learning procedure by other 5 flashes of the direction indicators and by lighting up the system LED with a steady light.
7. Press key "A" on the radiocontrol, checking that the radiocontrol LED flashes and that the LED on the emergency panel stops shining for approximately 1 s; the direction indicators will also give a short flash to confirm that the radiocontrol device has been recorded in the system's memory.
8. Repeat step 7 for all the radiocontrol devices that you want to enable (the radiocontrol device that was already operating must also be re-memorized by the system).
9. If no operation is performed for over 30 s the system automatically exits the self-learning mode and signals that it has exited the procedure with a long flash of the direction indicators.
10. To exit the procedure voluntarily, it is necessary to close the bonnet. This operation can be performed at any time.



17 - HOW TO CONFIGURE POSITIVE PERIMETRICAL INPUT.

Enable line 6 page 2 on the basic tables functions following the instructions written on the reverse side (see paragraph 15 on "How to programme the G100 sytem").

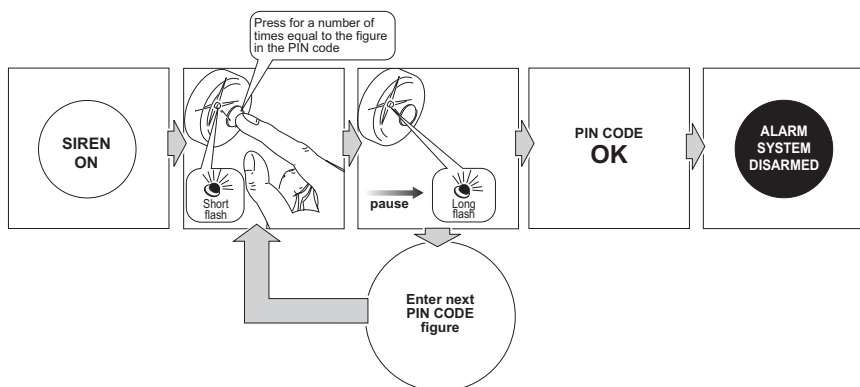
18 - ALARM RECORD.

When it is being disarmed, the system reports if there has been an alarm by four acoustic and visual signals emitted by the direction indicators and buzzer. Pay attention to the LED signals that remain available until the next time the system is armed or until the ignition is turned ON. The signals (number of flashes) identify the cause of the alarm.

LED SIGNALS	CAUSE OF THE ALARM
1 flash	doors/boot opened
2 flashes	ultrasonic volumetric sensor triggered
3 flashes	bonnet opened
4 flashes	start -up attempts (ignition key)
5 flashes	4310 siren disconnected (wires cut OFF)
6 flashes	outside module disconnected (wires cut OFF)
7 flashes	speed input sensor I additiional sensors triggered
8 flashes	satellite anti- theft disconnected (ICD30)
9 flashes	not used
10 flashes	not used

19 - EMERGENCY.

To disarm the system without using the radiocontrol device, proceed as follows:
 press the button on the emergency panel for a number of times equal to the first figure of your Pin Code. For each press on the key, the LED will give a fast flash. A longer pause will be interpreted by the system as meaning that you have finished entering a figure, which will be signalled by the LED with a long flash. Proceed to enter all the other figures in the code in the same manner. When all the figures have been entered, if the code is correct the system will disarm.



19.1 - PERSONALISING THE PIN CODE G100.

Since the Pin Code represents a means of access to the system, it must not be left unattended inside the vehicle. It could be used to disconnect the system or connect the remote controls without authorisation. The Pin Code may be easily changed as follows:

1. Disconnect the system.
2. Turn on the ignition key "key ON".
3. Open a door and the bonnet and keep them open during programming.
4. Press button "A" on the remote control until the indicator lights flash once to signal entry into programming mode.
5. Enter the old Pin Code; the confirmation is made by 5 flashes of the direction indicators.
6. Press the button on the emergency panel a number of times corresponding to the first digit of the Pin Code to be entered. The LED flashes fast every time the button is pressed. A longer pause is interpreted by the system as the end of entering the first digit, which is signalled by a long flash of the LED.
7. Repeat this operation for all the other digits.
8. Set the new Pin Code:
 - After entering the fourth digit switch OFF the panel.
 - Repeat the entry of the new code.

If the system verifies the correspondence between the code entered and the one programmed, the code is stored; the storage is signalled by a 3 s flashing of the indicator lights and the LED. Close the door at any time to exit from the procedure; the old Pin Code will remain stored in the system.



CAUTION!

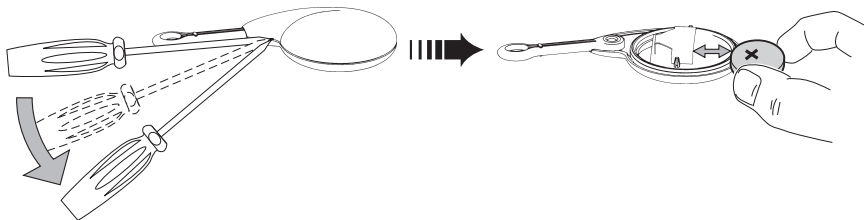
In the event of theft or loss of the PIN CODE CARD contact your supplier.

20 - REPLACE OF THE BATTERY OF RADIOCONTROL.

20.1 - Flat battery in the radiocontrol device.

If when one of the radiocontrol buttons is pressed the LED flashes for a short time or in an irregular way this means that the battery is low. How to replace the battery.

1. To change the battery, open the radio control shell, being careful to lever it up at the point the area indicated in the drawing.
2. Remove the battery by extracting it in the manner shown.
3. Wait approximately 10 s.
4. Insert the new battery, taking care to make sure your fingers touch it only on the sides. Make sure its polarity is correct, as indicated in the diagram.
5. Close the shell and press radiocontrol button "A" checking that the system responds correctly. Perform the test near the vehicle.
6. Dispose of the empty battery in an appropriate disposal - bin.
7. In the event of loss of both the remote controls an emergency disarming may still be performed. Reference should be made to the disarming / emergency procedure (page 60).



20.2 - Trouble shooting G100.

THE RADIO CONTROL DEVICE DOES NOT ARM/DISARM THE SYSTEM.	
Solution A	the battery may be flat (page 62).
Solution B	Perform the emergency procedure to disarm the system (page 60) then contact your dealer/installer.
AN ALARM HAS OCCURRED FOR NO GOOD REASON.	
Solution A	If the alarm was triggered off by the ultrasonic volumetric sensor, check that windows, sun-roof and air vents are closed and that there were no moving objects inside the vehicle. If the problem recurs, contact your dealer/installer.
Solution B	If the alarm concerned the opening of doors/bonnet/boot, one of the buttons probably needs to be adjusted. Contact your dealer/installer.

G300

















Gentile cliente,
nel ringraziarla per la scelta fatta la informiamo che questo prodotto è un sistema di allarme tecnologicamente avanzato, rispondente agli standards di prestazioni definiti dalle case automobilistiche e conforme alle direttive comunitarie.
A Lei, gentile utente, dopo l'installazione del sistema sono state consegnate le Driver Card ed il manuale utente che contiene anche la dichiarazione di conformità del prodotto ed il relativo certificato di installazione.

Il manuale è suddiviso in 2 parti G100 - G300:















Pagina	
65/66	LEGENDA E CONTENUTO DEL KIT G300.
67	INFORMAZIONI.
68	INTRODUZIONE.
69	COMPLEMENTI DI PROTEZIONE.
70/71	ELENCO FUNZIONI.
72	PROCEDURA DI AUTOAPPRENDIMENTO COMANDI INSERIMENTO DISINSERIMENTO.
73	ESCLUSIONE ULTRASUONI E FUNZIONE DRIVER CARD.
74	ABBINAMENTO MODULI, SIRENA 4310, ALLARME ICD31.
da 75 a 77	ELENCO FUNZIONI BASE ED AVANZATE.
78/79	POSIZIONAMENTO ELEMENTI DI SISTEMA
80	COLLEGAMENTO SENSORI DI MOVIMENTO / SEGNALE DI TACHIGRAFO (G300) - USCITA AUSILIARE AUX2.
81	PROGRAMMAZIONE (G300).
da 82 a 84	PAGINE PROGRAMMAZIONE (G300).
85/86	COME PROGRAMMARE IL SISTEMA E PROCEDURE PER ABBINAMENTO NUOVE DRIVER CARD.
87	COME CONFIGURARE L'INGRESSO PERIMETRIA POSITIVO E MEMORIA DI ALLARME.
88/89	EMERGENZA, PERSONALIZZAZIONE PIN CODE.
90/91	SOSTITUZIONE BATTERIE E RICERCA GUASTI.
152	CARATTERISTICHE TECNICHE SISTEMA.
da 120 a 156	SCHEMI E GARANZIE.

Legga il manuale con attenzione: trarrà la massima soddisfazione dal prodotto acquistato.
Le consigliamo inoltre di conservare questo manuale insieme ai documenti dell'auto per una più facile consultazione in caso di necessità.
Qualora si manifesti un problema non risolvibile, si rivolga direttamente al suo installatore di fiducia.

1 - LEGENDA E CONTENUTO DEL KIT G300.

<p>Centralina Central unit Centrale Centralita Central Ηλεκτρονικός εγκέφαλος Centrální jednotka Styrenhet Sentrallenhet Central Steuergerät</p> 	<p>Sirena non autoalimentata <i>Siren without backup battery</i> Sirène non autoalimentée Sirena no autoalimentada Sirene não auto-alimentada Μη αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna bez vlastního napájení Ej självförsörjande sirén Sirene uten selvmatningsbatteri <i>Sirene uden batteri</i> Sirene ohne back up Batterie</p> 	<p>Driver card <i>Driver card</i> Carte de circuit de commande Driver card Cartão do condutor <i>Driver card</i> Driver card Driver card Driver card <i>Driver card</i> Driver card</p>  <p>Codice ricambio Spare part code: 4T2771B2G</p>
<p>Cablaggio <i>Wiring harness</i> Câblage Cableado Conjunto de fios Καλωδίωση Kabeláž Kablar Ledningsnett Kabler Leitungssatz</p> 	<p>Pannello di controllo <i>Control panel</i> Tableau de commande Panel de control Panel de control Πίνακας ελέγχου Ovládací panel Kontrollpanel Kontrollpanel Styrepanel Emergency Panel</p> 	<p>Cablaggio sirena <i>Siren wiring harness</i> Câblage sirène Cableado de sirena Conjunto de fios da sirene Καλωδίωση σειρήνας Kabeláž sirény Sirénkablar Ledningsnett sirene Sirenekabler Leitungssatz Sirene</p> 
<p>Sacchetto accessori <i>Fittings bag</i> Sachet des accessoires Bolsa de accesorios Saco de acessórios Σακίδιο με αξεσουάρ Sáček příslušenství Tilbehørspose Pakke med monteringsdeler <i>Pose med tilbehør</i> Zubehör</p> 	<p>Manuale utente/installatore <i>User/installation manual</i> Manuel utilisateur/Installateur Manual del usuario/instalador Manual de uso/instalação Εγχειρίδιο χρήστη Návod pro uživatele/instalatéru Användar-/installationshandbok Brukermanual/Installatormanual Bruger-/installatørmannual Montage und Bedienungsanleitung</p> 	<p>Dima di foratura <i>Drilling mask</i> Gabarit de perçage Escantilhão para perforar Escantilhão para perfuração Έλασμα τρυπήματος Vrtací šablona Bormingsmall Hullmal Hulskabelon Bohrschablone</p> 
<p>Sensori ultrasuoni <i>Sensor transducers</i> Capteurs à ultrasons Sensores a ultrasonido Detetores de ultra-sons Αισθητήρας υπερήχων Ultrazvukové snímače Ultraljudssensorer Ultralydsensorer Ultralydsfølere Ultraschallsensoren</p> 	<p>Pin Code Card <i>Pin Code Card</i> Carte Code PIN Tarjeta de código PIN Cartão do código PIN <i>Pin code card</i> Karta s pin kódem <i>Pin code card</i> PIN-kodekort <i>Pin-code card</i> Pin Code Karte</p> 	<p>Staffa <i>Bracket</i> Patte de fixation Estribo Presilha Βραχίονας Tîrnen Bygel Bøjle Bøjle Halter</p> 
<p>Sirena autoalimentata <i>Siren with backup battery</i> Sirène autoalimentée Sirena autoalimentada Sirene auto-alimentada Αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna s nezávislým napájením Självförsörjande sirén Sirene med selvmatningsbatteri <i>Sirene med batteri</i> Sirene mit back up Batterie</p> 	<p>Vetrofania <i>Warning sticker</i> Vitrapphanie Calcomania de advertencia Aviso autocolante Αυτοκόλλητα για τα τζάμια Fólie na sklo s upozorněními Varningssetikett Advarselsticker Advarselsmærkat Cobra Fensteraufkleber</p> 	

CONTENUTO DEL KIT

	AKG 368	AKG 363	ACG 366
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	
	✓		
		✓	
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓		
	✓	✓	
	✓		

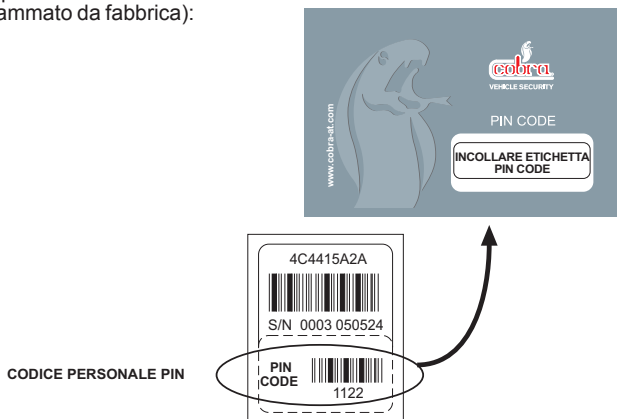
2 - INFORMAZIONI.

Il sistema è dotato della funzione di auto apprendimento, che permette di semplificare tutte le operazioni di aggiunta o sostituzione di Driver Card solo con il consenso dell'utente. Per la procedura fare riferimento al manuale pag. 86.

2.1 - Codice personale PIN.

Ogni sistema della serie **G300** ha un Pin Code che può essere utilizzato per il disinserimento di emergenza.

Questo è un esempio della PIN CODE CARD (PIN CODE programmato da fabbrica):



Vi raccomandiamo di posizionare l'etichetta adesiva **PIN CODE**, nell'apposita PIN CODE CARD (che troverete sul retro della centralina).

ATTENZIONE!



Non lasciare la PIN CODE CARD in vettura.

3 - INTRODUZIONE.

Questi sistemi di allarme anti - intrusione sono controllati dalla Driver Card nel caso del G300 con codici ad alta sicurezza. Questa tecnologia offre un elevatissimo grado di protezione contro ogni tentativo di riproduzione del codice.

La Driver Card trasmette ad una distanza dal veicolo di 1 - 5 metri.

In alcune circostanze si può verificare una riduzione della portata a causa di interferenze generate da altre fonti (es. radioamatori che operano sulla stessa frequenza).

In caso di mancato funzionamento avvicinarsi il più possibile al veicolo. Se é prevista la chiusura dei vetri da radiocomando, vi raccomandiamo di effettuare questa operazione restando vicini al veicolo in modo tale che questa azione si verifichi in condizioni di sicurezza.

La protezione totale della vostra vettura è assicurata da:

Modello	PROTEZIONE ANTIAVVIAMENTO	PROTEZIONE VOLUMETRICA	PROTEZIONE PERIMETRICA	PROTEZIONE TAGLIO CAVI
AKG368	•	•	•	•
AKG363	•	•	•	
ACG366	•		•	

Nota: nel prodotto G366 (senza US) il collegamento della perimetria deve essere effettuato solo sulle connessioni dei pulsanti porta.

4 - COMPLEMENTI DI PROTEZIONE G300.

Il sistema di allarme da lei acquistato può essere completato, per aumentare il livello di protezione offerto alla sua vettura, dai seguenti moduli:

5452: Modulo antisollevamento.

A sistema di allarme inserito, attraverso un sensore speciale, l'antisollevamento protegge il veicolo dai tentativi di traino e sollevamento e di conseguenza dai furti di accessori di valore come ad esempio i cerchi in lega.

5462: Modulo iperfrequenza.

A sistema di allarme inserito, tramite l'emissione di raggi a iperfrequenza, il modulo, posizionato e nascosto all'interno dell'auto, assicura la protezione volumetrica dell'abitacolo

2980: Modulo alzavetri.

A sistema di allarme inserito, i vetri elettrici della vostra vettura si chiuderanno automaticamente.

5 - ELENCO FUNZIONI G300.

5.1 - Elenco delle funzioni standard.

Di seguito sono elencate le caratteristiche funzionali principali dell'allarme.

- Procedura di autoapprendimento comandi di inserimento / disinserimento.
- Inserimento con radiocomando originale della vettura.
- Inserimento / disinserimento con Driver Card.
- Esclusione ultrasuoni e / o di un eventuale sensore esterno.
- Funzione Driver Card.
- Autoapprendimento dei segnali degli indicatori di direzione e / o linee accessorie.
- Segnalazione batteria scarica della Driver Card.
- Protezione volumetrica dell'abitacolo con sensore ad ultrasuoni che non necessita di regolazioni della sensibilità.
- Protezione perimetrica. Ad allarme inserito, dopo 25 s, la sirena suona se una porta, il cofano o il baule viene aperto.
- Protezione da tentativi di avviamento. Ad allarme inserito il motore è bloccato ed il tentativo di avviamento genera allarme.
- Quando si verifica un allarme, la sirena suona per 30 s. Gli indicatori di direzione lampeggiano.
- Disinserimento di emergenza con Pin - Code.
- Protezione taglio cavi.
- LED di indicazione dello stato del sistema con funzione di memoria avvenuti allarmi.
- Un circuito di sicurezza impedisce l'inserimento del sistema a motore in moto.
- Abbinamento dei moduli / sirena 4310 / allarme satellitare ICD31 su linea Cobra Bus.

5.2 - Elenco delle funzioni base (programmabili).

Sono le funzioni che richiedono di essere programmate in funzione del modello di vettura e delle modalità di funzionamento dell'allarme desiderate.

- Segnalazione porte / cofano / baule aperto.
- Inserimento automatico sistema.
- Inserimento automatico antiavviamento.
- Allarme antiavviamento.
- Procedura di selezione polarità ingresso perimetrico.

5.3 - Elenco delle funzioni avanzate (programmabili).

Sono funzioni particolari che richiedono di essere programmate secondo le modalità di funzionamento dell'allarme desiderate.

- Antirapina automatica.
- Antirapina volontaria.
- Ritardo antirapina con odometro.
- Uscita Pager.
- Buzzer.
- Segnalazione limite di velocità.
- Antidistrazione immobilizzatore.
- Antidistrazione allarme.

PREMESSA.

Questo allarme è in grado di autoapprendere una sequenza di segnali ricorrenti che si verificano sulla vettura quando si eseguono le operazioni di bloccaggio e sbloccaggio delle porte da radiocomando originale. I segnali che normalmente vengono utilizzati sono i comandi motore, lo stato dei deviatori porte e le segnalazioni degli indicatori di direzione. Nel caso in cui sia previsto il collegamento agli indicatori di direzione per attivazione / disattivazione dell'allarme si ricorda che:

- l'allarme potrebbe non inserirsi / disinserirsi quando sono accesi gli indicatori di direzione d'emergenza della vettura.

6 - Procedura di autoapprendimento comandi di inserimento / disinserimento.

Per autoapprendere i comandi di inserimento / disinserimento tramite radiocomando originale della vettura sono indispensabili le seguenti condizioni:

- 1) Sistema G300 **disinserito**.
- 2) Porta e cofano **chiusi**.
- 3) Quadro spento (**+15 assente**).

Procedere come descritto:

- A) Connettere a massa (GND) il filo GRIGIO - NERO per almeno 2 s.
- B) Il LED inizia a lampeggiare lentamente.
- C) Premere il pulsante di Lock (chiusura) del radiocomando originale della vettura.
- D) Il LED lampeggia velocemente in attesa del segnale di apertura porte.
- E) Premere il pulsante di Unlock (apertura) del radiocomando originale della vettura.
- F) La conferma dell'avvenuto apprendimento dei segnali è dato da una segnalazione acustica del buzzer.

6.1 - Inserimento

6.1.1 Inserimento con radiocomando originale della vettura:

- Premendo il tasto di chiusura del radiocomando originale della vettura le porte si bloccano e il sistema si inserisce.
- Il buzzer emette due segnali acustici (se attivato).
- Il LED si accende a luce fissa per **25 s**, poi lampeggia.
- Le protezioni diventeranno attive trascorsi **25 s**.

6.1.2 Inserimento con Driver Card:

E' possibile inserire il sistema di allarme in caso di emergenza anche tramite la pressione del tasto presente sulla Driver Card, senza bloccare le porte.

6.2 - Disinserimento con Driver Card.

Premessa: il disinserimento dell'allarme avviene conseguentemente utilizzando il radiocomando originale della vettura e tramite il riconoscimento della Driver Card con la seguente modalità:

6.2.1 modalità riconoscimento radiocomando originale.

- Premendo il pulsante del radiocomando originale si sbloccano le porte.
- Gli indicatori di direzione lampeggiano (fase di pre - disinserimento).
- Le protezioni si disattivano temporaneamente in attesa del segnale della Driver Card.
- Il buzzer emette un segnale acustico (se attivato). Solo dopo aver riconosciuto la Driver Card, il LED si spegne.

NOTA: E' possibile disinserire il sistema di allarme in caso di emergenza anche tramite la pressione del tasto presente sulla Driver Card, senza sbloccare le porte.

6.3 - Esclusione del sensore volumetrico ad ultrasuoni.

Se desiderate inserire il sistema di protezione lasciando i vetri aperti o se un passeggero resta all'interno dell'abitacolo è possibile disattivare il sensore volumetrico perché non si verifichino allarmi.

- Premere entro 5 s dallo spegnimento del quadro e dall'apertura della porta, il pulsante del pannello di controllo. Mantenere premuto il pulsante fino al lampeggio lungo del LED.
Qualora sia installato un sensore ad iperfrequenza o antisollevamento, è possibile ottenerne il disinserimento premendo ancora una volta il pulsante entro 5 s dal lampeggio del LED; che confermerà l'avvenuta esclusione con un'altro lampeggio.
- Attivare il sistema premendo il tasto del radiocomando della vettura. Il sensore è stato escluso; restano attive tutte le altre protezioni. I sensori si riattiveranno automaticamente alla successiva accensione del quadro.

6.4 - Funzione Driver Card.

La Driver Card è utilizzata anche per la fase di riconoscimento dell'utente: Allo sblocco delle porte con il radiocomando originale della vettura il sistema entra nella fase di pre-disinserimento della durata di 15 s, e si attiverà all'apertura di una porta. Trascorsi 15 s dalla apertura di una porta se non si è riconosciuti dal sistema tramite Driver Card viene generato un'allarme. E' possibile disinserire il sistema nella fase di allarme premendo il tasto della Driver Card oppure digitando per esteso il Pin Code dal pannello LED (vedere pag. 89).

6.5 - Protezione.

Con il sistema inserito, l'apertura del cofano, del bagagliaio, di una delle porte o il tentativo di avviamento, genera un ciclo di allarme acustico e visivo di 30 s circa. Per i prodotti che prevedono il sensore volumetrico verrà originato l'allarme a seguito di intrusione nell'abitacolo. A fine ciclo il sistema resta inserito.

6.6 - Memoria di allarme.

Se durante la vostra assenza si sono verificati allarmi gli indicatori di direzione ed il buzzer, emetteranno quattro segnali anziché uno.

6.7 - Abbinamento dei moduli / sirena 4310 / allarme satellitare ICD31 su linea Cobra Bus.

Sulla linea Cobra Bus (pin 14) è possibile abbinare i seguenti moduli aggiuntivi (Sirena 4310 / modulo antisollevamento / allarme satellitare ICD 31 / Blocco motore 8509), mediante procedura di programmazione:

1. Disinserire il sistema.
2. Entrare in programmazione mediante procedura dedicata per prodotto.
3. Passare dalla pagina 1 alla pagina 7 mediante l'attivazione e disattivazione del quadro (+15 ON / OFF).
4. L'indicazione dell'avvenuta memorizzazione e fine programmazione viene segnalata da un lampeggio lungo degli indicatori di direzione.

Se viene scollegato un modulo dalla linea Cobra Bus, ripetere dal punto numero 1.



NOTA: ad allarme disinserito, scollegando un modulo auto appreso dalla linea Cobra Bus, all'inserimento del G300 si avrà una segnalazione di 8 lampeggi degli indicatori di direzione e se attivato, si avranno 8 segnalazioni del Buzzer.

ATTENZIONE!

Nel caso siano state smarrite le Driver Card procedere come segue:

- A. Disinserire il sistema inserendo il Pin Code.
- B. Togliere alimentazione al sistema (scollegare il connettore dalla centralina).
- C. Aprire una porta ed il cofano.
- D. Accendere il quadro.
- E. Ricollegare l'alimentazione.
- F. Digitare Pin Code.
- G. Con un lampeggio lungo il LED conferma che il codice inserito è corretto.
- H. L'entrata in procedura di autoapprendimento è confermata da 5 lampeggi degli indicatori di direzione e del LED.
- I. Vedi paragrafo 15 il punto 8 pagina 86 della procedura di abbinamento Driver Card per tutti i trasmettitori da abbinare.

NOTA: quando si abbina una nuova Driver Card il sistema inibisce automaticamente quelle precedentemente utilizzate. Per mantenerne la funzionalità dovranno essere abbinati nuovamente. Il sistema può memorizzare fino ad un massimo di 4 Driver Card.

7-ELENCO FUNZIONI PROGRAMMABILI BASE G300.

Poiché le caratteristiche funzionali di questo sistema sono personalizzabili l'installatore avrà posto in evidenza su questo manuale quali sono quelle attivate. La programmazione standard di fabbrica è evidenziata dal quadretto annerito.

7.1 • Inserimento automatico sistema.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Ogni volta che si spegne il quadro e si chiude l'ultima porta, parte un conteggio di **20 s** alla fine del quale il sistema si inserisce senza bloccare le porte.

7.2 • Inserimento automatico antiavviamento.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Il blocco motore si inserisce automaticamente **2 min.** dopo lo spegnimento del quadro. Il LED lampeggia. E' impedito l'avviamento del motore; per disinserire, il sistema deve riconoscere la Driver Card, a quadro acceso (+15 ON).

7.3 • Allarme antiavviamento.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Consente di aggiungere la funzione allarme all'inserimento automatico antiavviamento. Trascorsi 20 s con l'antiavviamento attivo, dall'accensione del quadro viene generato l'allarme.

7.4 • Segnalazione porte / cofano / baule aperti.

☐ Attivata ☒ Disattivata

All'inserimento il sistema segnala tramite il buzzer e gli indicatori di direzione (5 lampeggi invece di 2) se porte, cofano o baule sono aperti. Se vengono chiusi entro 25 s la loro successiva apertura verrà nuovamente rilevata. Se scadono i 25 s senza che la porta, cofano o baule siano stati chiusi il sistema non ne controlla più lo stato fino a che non si verifica una nuova operazione di chiusura / apertura che originerà un allarme.

7.5 • Autohazard (accensione degli indicatori di direzione in caso di frenata d'emergenza).

☐ Attivata ☒ Disattivata

Se attivata, il sistema accende gli indicatori di direzione, se la velocità del veicolo scende del 50% in 1 s.

7.6 • Attivazione ritardo comando vetri.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Se attiva la funzione uscita radiocomando vetri. Attivando questa funzione i vetri saliranno con un ritardo di 1 s rispetto alla chiusura delle porte.

8- ELENCO FUNZIONI AVANZATE PROGRAMMABILI G300.

8.1 • Antirapina automatica.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Questa modalità prevede che l'utente della vettura prima di metterla in moto, debba essere riconosciuto. Per essere riconosciuti bisogna digitare le prime 2 cifre del Pin Code, oppure ricevere il segnale della Driver Card, entro 25 s dal momento in cui è stato acceso il quadro. Il riconoscimento è confermato da un lampeggio lungo del LED. Consente il normale utilizzo della vettura fino al successivo spegnimento del quadro; spegnendo il quadro dopo essere stati riconosciuti sono concessi 7 s per riaccendere il quadro senza necessità di un riconoscimento; se non si verifica il riconoscimento, trascorsi 4 min. viene generato un ciclo di allarme di 4 min., al termine del quale spegnendo il quadro e attendendo ulteriori 25 s. il sistema si inserisce e si attiva immediatamente il blocco motore.

Per disinserire il sistema nello stato di allarme antirapina è necessario digitare per esteso il Pin Code.

8.2 • Antirapina volontaria.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Questa modalità prevede che l'utente della vettura, attivi volontariamente la funzione ogni volta che il quadro viene acceso, mediante la pressione del pulsante sul pannello di controllo per circa 2 s; il LED emetterà un lampeggio. Dopo l'attivazione il LED lampeggia. Dal momento in cui viene aperta una porta il LED si spegne e parte un tempo di 4 min. circa entro il quale bisogna essere riconosciuti.

Trascorso tale tempo viene generato un ciclo di allarme della durata di 4 min.; per evitare questo, il sistema deve riconoscere la Driver Card, oppure dovete digitare le prime 2 cifre del Pin Code. Al termine del quale se il quadro viene spento, e dopo 25 s circa, il sistema si inserisce e si attiva immediatamente anche il blocco motore.

Per disinserire il sistema nello stato di allarme antirapina, è necessario digitare per esteso il Pin Code o premere il pulsante sulla Driver Card. Se dovete aprire una porta quando la funzione è attiva, dovete prima disattivarla (digitando le prime 2 cifre del Pin Code).

Quando il sistema andrà in allarme, la sirena suonerà per 30 s e gli indicatori di direzione lampeggeranno per 4 min.; se invece è stato collegato l'altoparlante o il clacson, si avrà una segnalazione di allarme visivo e acustico della durata di 4 min.

8.3 • Segnalazione limite di velocità.

☐ Attivata ☐ Disattivata

Se attivata, il sistema segnala con il buzzer opzionale il superamento del limite di velocità. Per memorizzare il limite di velocità, premere il tastino presente sul pannello LED quando il veicolo sta marciando alla velocità limite desiderata. Per disattivare la funzione premere una volta il tastino presente sul pannello LED con il veicolo in movimento.

8.4 • Ritardo antirapina con odometro.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Se la funzione antirapina è controllata da sensore di movimento (pagina 5 riga 6 attiva nelle tabelle di programmazione per il G300), a velocità diversa da 0, parte un ritardo di 4 min.; se la vettura si ferma questo conteggio viene sospeso. Trascorsi i 4 min. viene generata una sequenza ciclica di allarmi della durata di 4 min.. A questo punto per essere riconosciuti bisogna digitare per esteso il Pin Code.

8.5 • Pager.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Comando negativo per il controllo di un modulo Pager.

8.6 • Antidistrazione immobilizzatore.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Al disinserimento da radiocomando parte un ritardo di 40 s entro il quale l'immobilizzatore si reinserisce se non viene acceso il quadro.

8.7 • Antidistrazione allarme.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Al disinserimento da radiocomando parte un ritardo di 40 s entro il quale il sistema si reinserisce se non viene acceso il quadro. Se la porta o il baule vengono aperti, il conteggio viene annullato.

8.8 • Buzzer.

☐ Attivata ☒ Disattivata

Segnala acusticamente in sincronismo con gli indicatori di direzione l'inserimento ed il disinserimento.

9 - POSIZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DEL SISTEMA.

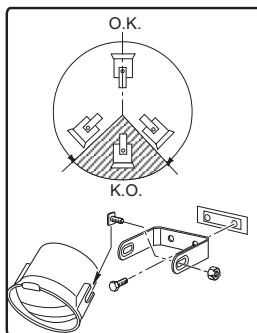
Tutti gli elementi del sistema devono essere posti in posizioni difficilmente accessibili e lontane da fonti di calore.

9.1 - Centrale d'allarme.

Da fissare all'interno dell'abitacolo utilizzando il bi-adesivo fornito nel kit ed avendo cura di orientare il connettore principale verso il basso.

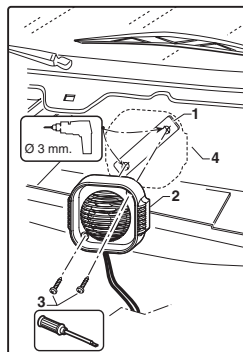
9.2 - Sirena autoalimentata.

Da fissare all'interno del vano motore avendo cura di orientarla come indicato.



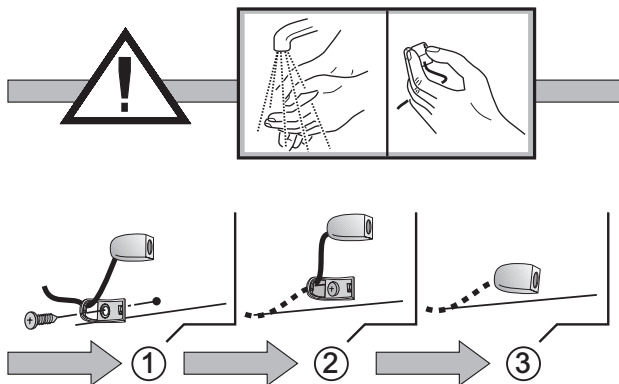
9.3 - Sirena non autoalimentata.

Da fissare all'interno del vano motore avendo cura di fissarla mediante le apposite viti ad una superficie metallica che favorisca la dissipazione termica del magnete.



9.4 - Sensore volumetrico ad ultrasuoni (se previsto).

Le testine possono essere installate sulla parte alta dei montanti del parabrezza anteriore o del lunotto posteriore, avendo cura che non vengano coperte quando le alette parasole sono abbassate. Determinare il corretto orientamento delle testine durante l'esecuzione del test funzionale del sistema. Questo allarme incorpora un sensore che non richiede alcuna regolazione. Si adatta ad ogni tipo di vettura indipendentemente dalla volumetria dell'abitacolo.



9.5 - Pulsante cofano.

L'installazione del pulsante è indispensabile per proteggere il vano motore e per consentire l'accesso alle procedure di programmazione dell'allarme e all'autoapprendimento delle Driver Card.

Ad installazione ultimata controllare che il pulsante sia premuto dal cofano per almeno 5 mm. Controllare che il pulsante non vada a premere su pannelli fonoassorbenti o sulla lamiera esterna della carrozzeria, poiché questi materiali potrebbero deformarsi nel tempo.

9.6 - Antenna .

Il posizionamento dell'antenna è fondamentale ai fini del buon funzionamento del sistema e delle Driver Card.

Il cavo non deve essere tagliato, arrotolato, collegato ad altro cavo o alla carrozzeria e deve essere mantenuto separato dal cablaggio. Posizionare l'antenna in modo tale che sia distante almeno 20 mm. da parti metalliche.

9.7 - Pannello di emergenza.

Deve essere installato sul cruscotto in modo tale che il pulsante sia raggiungibile ed il LED visibile anche dall'utente. Infatti oltre ad avere una funzione deterrente il pannello (LED + pulsante) viene utilizzato durante le operazioni di programmazione e per quelle di riconoscimento dell'utente.

10 - COLLEGAMENTO DEL SENSORE DI MOVIMENTO / SEGNALE DI TACHIGRAFO.

Il segnale di tachigrafo è un segnale la cui frequenza è proporzionale alla velocità di marcia (normalmente segnale con forma rettangolare e $f_{max} = 4 \text{ KHz}$).

Se la funzione attivata lo richiede il segnale di tachigrafo deve essere collegato al filo ROSA - NERO dell'allarme. In alcune vetture il segnale deve essere prelevato direttamente dallo strumento combinato.

Il segnale non deve essere prelevato da apparecchi di comando del sistema ABS o da circuiti di controllo affinché non vengano pregiudicate la funzionalità e la sicurezza del veicolo.

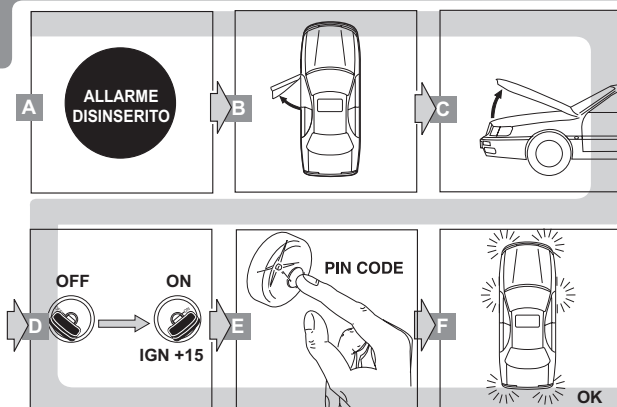
11 - USCITA AUSILIARE AUX2.

E' l'uscita predisposta per la connessione del modulo "Pager" e delle seguenti funzioni:

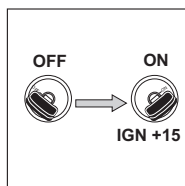
- Pager.
- Chiusura vetri.

12 - PROGRAMMAZIONE G300.

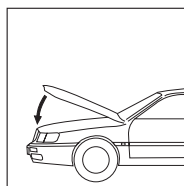
PER ENTRARE IN PROGRAMMAZIONE



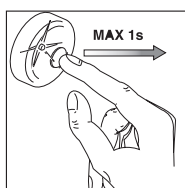
PER CAMBIARE TABELLA



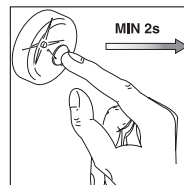
PER USCIRE



PER CAMBIARE LINEA





PER ATTIVARE/DISATTIVARE UNA FUNZIONE



13 - PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI.

Alcune caratteristiche di funzionamento di questo allarme sono programmabili. Abbiamo suddiviso le funzioni programmabili nelle seguenti tabelle: buzzer, funzioni base, funzioni avanzate, sirena.

13.1 - Pagine di programmazione disponibili per la versione G300:

G300		
TABELLA BUZZER VOLUME BUZZER PAGINA 2		Vol + 
		Vol - 
TABELLA FUNZIONI BASE PAGINA 3		Lampeggio lungo Lampeggio corto
1 NON USATO		
2 NON USATO		
3 NON USATO		
4 DEFINISCE COLLEGAMENTO PERIMETRIA *	ATTIVA	DISATTIVA
5 NON USATO		
6 POLARITÀ PULSANTE PORTE #	ATTIVA	DISATTIVA
7 RIFERIMENTO POSITIVO PER LETTURA INGRESSO NEGATIVO	ATTIVA	DISATTIVA
8 INDICATORI DI DIREZIONE PROLUNGATI DOPO SIRENA	ATTIVA	DISATTIVA

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA

* COLLEGAMENTO PERIMETRIA	SELEZIONE 1	SELEZIONE 2
PLAFONIERA		DISATTIVA
PULSANTE PORTE	ATTIVA	

# POLARITÀ PULSANTI PORTE	SELEZIONE 1	SELEZIONE 2
NEGATIVA	ATTIVA	DISATTIVA
POSITIVA	ATTIVA	DISATTIVA

TABELLA FUNZIONI BASE

PAGINA 4

1 INSERIMENTO AUTOMATICO SISTEMA	ATTIVA	DISATTIVA
2 INSERIMENTO AUTOMATICO ANTIPIRAME	ATTIVA	DISATTIVA
3 ALLARME ANTIPIRAME	ATTIVA	DISATTIVA
4 ANTIDISTRAZIONE IMMOBILIZZATORE	ATTIVA	DISATTIVA
5 ANTIDISTRAZIONE ALLARME	ATTIVA	DISATTIVA
6 NON USATO		
7 SEGNALE PORTE APERTE ALL'INSERIMENTO	ATTIVA	DISATTIVA
8 SEGNALE INDICATORI DI DIREZIONE NELLE FASI DI INSERIMENTO E DISINSERIMENTO		DISATTIVA

TABELLA FUNZIONI AVANZATE

PAGINA 5

1 INSERIMENTO / DISINSERIMENTO BUZZER	ATTIVA	DISATTIVA
2 NON USATO		
3 NUMERI DI CICLI D'ALLARME	ATTIVA	DISATTIVA
4 ANTIRAPINA AUTOMATICA	ATTIVA	DISATTIVA
5 ANTIRAPINA MANUALE	ATTIVA	DISATTIVA
6 ANTIRAPINA CONTROLLATA DA SENSORE DI MOVIMENTO	ATTIVA	DISATTIVA
7 AUTOHAZARD	ATTIVA	DISATTIVA
8 SEGNALE ECCESSO DI VELOCITÀ	ATTIVA	DISATTIVA

Lampeggio lungo
Lampeggio corto

PAGINA 6

1 PRESENZA COBRA BUS *	ATTIVA	DISATTIVA
2 CLacson: DISATTIVA = FISSO * ATTIVA = ALTERNATO	ATTIVA	DISATTIVA
3 USCITA TIPO SIRENA: DISATTIVA = ALTOPARLANTE * ATTIVA = CLacson	ATTIVA	DISATTIVA
4 PAGER ♦	ATTIVA	DISATTIVA
5 ALLARME INSERITO TEMPORIZZATO	ATTIVA	DISATTIVA
6 NON USATO		
7 NON USATO		
8 RITARDO USCITA VETRI	ATTIVA	DISATTIVA

* NOTA: LE FUNZIONI 1, 2 e 3 SARANNO ATTIVATE DA FABBRICA IN BASE AL DISPOSITIVO ACUSTICO DI SEGNALEZIONE, PRESENTE NEL KIT.

♦ PAGER : COMANDO PAGER = TEMPO ALLARME 30".

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA

TABELLA FUNZIONI AVANZATE

PAGINA 7

Lampeggio lungo

Lampeggio corto

1 SIRENA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
2 MODULO ESTERNO VIA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
3 BLOCCO MOTORE VIA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
4 NON USATO		
5 NON USATO		
6 ICD 31 VIA COBRA BUS	ATTIVA	DISATTIVA
7 NON USATO		
8 NON USATO		

LA CONFIGURAZIONE DI QUESTE FUNZIONI DI TABELLA "PAGINA 6", SARÀ DA VOI PERSONALIZZATA A SECONDA DEGLI ACCESSORI FORNITI NEL KIT, MEDIANTE PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE.

PROGRAMMAZIONE DI FABBRICA

LE INFORMAZIONI IN TABELLA 6 POTRANNO ESSERE UTILIZZATE SOLO IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DI UN ACCESSORIO COLLEGATO AL COBRA BUS, E QUINDI SARÀ POSSIBILE DISATTIVARLO. LA CONNESSIONE DEI MODULI AL COBRA BUS NON DEVE ESSERE ATTIVATA, INFATTI IL COBRA BUS AUTOAPPRENDE GLI ACCESSORI COLLEGATI.

14 - COME PROGRAMMARE IL SISTEMA G300.

14.1 - Programmazione.

Per entrare in programmazione è necessario che il sistema sia disinserito, che la porta ed il cofano siano aperti e che il quadro sia acceso (+15 presente).

Digitare le prime due cifre del Pin Code per ottenere il riconoscimento del blocco motore e a riconoscimento ottenuto si avrà un lampeggio lungo del LED; a questo punto digitare per esteso tutto il Pin Code.

Se tutte le condizioni sono verificate il LED del pannello di controllo inizierà a lampeggiare per 3 s e dopo 3 s circa il sistema risponderà con due lampeggi degli indicatori di direzione per segnalarvi che siete entrati in programmazione nella tabella buzzer (regolazione volume buzzer).

Per abbassare il volume del buzzer effettuate una sequenza di pressioni lunghe del pulsante posto sul pannello di controllo. Ad ogni pressione sentirete diminuire il volume del buzzer.

Per alzare il volume effettuate la sequenza premendo il pulsante velocemente. Ad ogni pressione del pulsante sentirete il volume del buzzer aumentare.

Il sistema risponderà con tre lampeggi degli indicatori di direzione per segnalarvi che siete nella tabella funzioni base; questa segnalazione verrà emessa ogni 10 s circa per rammentarvi il numero di tabella in cui siete posizionati. Per passare alla tabella successiva ruotate la chiave quadro in posizione OFF.

NOTA: per entrare nuovamente in procedura di programmazione, attendere almeno 10 s a quadro spento (+15 OFF).

14.2 - Come attivare / disattivare una funzione.

Dopo essere entrati nelle tabelle funzioni base o funzioni avanzate, premete brevemente il pulsante del pannello di controllo e posizionatevi sul numero di linea corrispondente alla funzione che volete attivare / disattivare. Il lampeggio veloce indicherà che la funzione è disattiva, il lampeggio lento che è attiva, il numero di lampeggi corrisponde al numero di riga della tabella funzioni che avete selezionato.

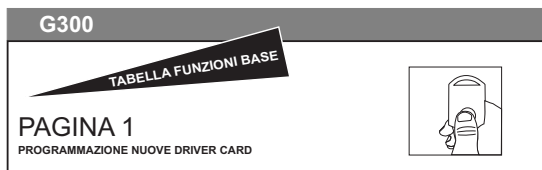
Per attivare / disattivare una funzione mantenete premuto il pulsante del pannello di controllo fino a che cambia la frequenza di lampeggio del LED.

Nella stessa pagina possono essere attivate più funzioni contemporaneamente. L'attivazione di una funzione non disattiva automaticamente le altre. Chiudendo il cofano il sistema segnala con un lampeggio degli indicatori di direzione di 3 s che siete usciti dalla procedura di programmazione. A lato delle tabelle, dove troverete le funzioni programmabili divise in buzzer, base ed avanzate, è riportata anche la procedura di programmazione in modo grafico; vi servirà da promemoria per lo svolgimento delle varie fasi.

15 - PROCEDURE PER ABBINAMENTO NUOVE DRIVER CARD.

In caso di smarrimento o di malfunzionamento delle Driver Card è possibile sostituirle in condizioni di sicurezza poichè tale operazione è permessa solo in particolari circostanze. Procedere come segue:

1. Disinserire il sistema.
2. Aprire una porta ed il cofano.
3. Accendere il quadro.
4. Digitare le prime due cifre del Pin Code; il LED emetterà un lampeggio per confermare l'inserimento del blocco motore.
5. Digitare il Pin Code per esteso.
6. Il sistema conferma che si è entrati in procedura di autoapprendimento con 5 lampeggi degli indicatori di direzione e del LED.
7. Premere il tasto della Driver Card, verificare che il LED della Driver Card lampeggi e che il LED del pannello di emergenza si spenga per circa 1 s, anche gli indicatori di direzione emetteranno un breve lampeggio per confermare l'avvenuta memorizzazione della Driver Card.
8. Ripetere il passo 8 per tutte le Driver Card che si vogliono abbinare (anche la Driver Card che era già funzionante dovrà essere rimemorizzata).
9. Se non si esegue nessuna operazione per un tempo maggiore di 30 s il sistema esce automaticamente dalla modalità di autoapprendimento segnalandone l'abbandono con un lampeggio lungo degli indicatori di direzione.
10. Per uscire volontariamente dalla procedura è necessario chiudere il cofano. Tale operazione può essere effettuata in qualsiasi momento.



15.1 - Accensione / Spegnimento della Driver Card.

Nel caso in cui ci si debba imbarcare su di un aereo, essendo la Driver Card un dispositivo radio è assolutamente tassativo spegnerla; la medesima soluzione può essere attuata se si prevede che non si debba usare la Driver Card per un lungo periodo (per evitare l'inutile consumo della batteria).

Quindi per riaccendere la Driver Card agire secondo questa modalità:

- premere brevemente il tasto sulla Driver Card fino a che il LED lampeggerà ogni 3 s circa.

Invece per poter spegnere la Driver Card agire secondo quest'altra modalità:

- tenere premuto il tasto per un periodo circa di 9 s, durante il quale il LED della Driver Card rimarrà acceso fisso. Superati i 9 s il LED e la Driver Card si spegneranno.

16 - COME CONFIGURARE L'INGRESSO PERIMETRIA POSITIVO.

Attivare la riga 6 pagina 3 nella tabella delle funzioni base seguendo le indicazioni a tergo (vedi paragrafo 14 "Come programmare il sistema G300").

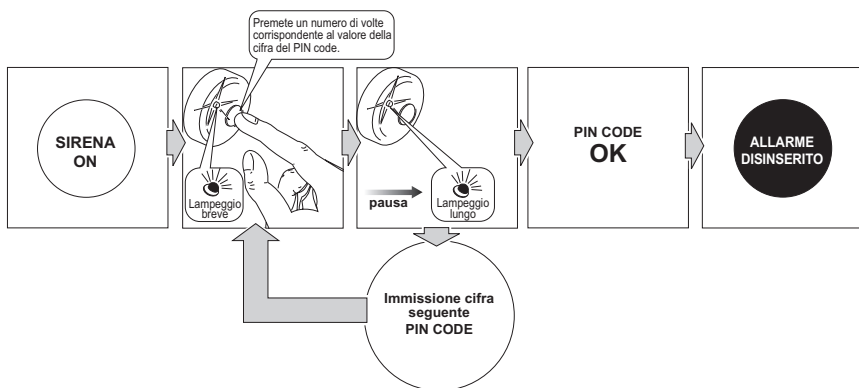
17 - MEMORIA DI ALLARME.

Al disinserimento il sistema avvisa di un avvenuto allarme con quattro segnali degli indicatori di direzione e del buzzer. Prestate attenzione alle segnalazioni del LED che saranno disponibili fino al successivo inserimento del sistema o fino a che non verrà acceso il quadro. Le diverse segnalazioni individuano quale è stata la causa dell'allarme.

SEGNALAZIONE DEL LED	CAUSA DELL'ALLARME
1 lampeggio	apertura porte, baule
2 lampeggi	intervento del sensore volumetrico ad ultrasuoni
3 lampeggi	apertura cofano
4 lampeggi	tentativi di avviamento (chiave quadro)
5 lampeggi	sirena 4310 scollegata (taglio cavi)
6 lampeggi	modulo esterno scollegato (taglio cavi)
7 lampeggi	intervento ingresso sensore di velocità / sensori aggiuntivi
8 lampeggi	antifurto satellitare scollegato (ICD30)
9 lampeggi	non utilizzato
10 lampeggi	batteria Driver Card scarica (G300)

18 - EMERGENZA.

Per disinserire il sistema senza utilizzare il radiocomando, procedete come segue: premete il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del vostro Pin Code. Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della cifra, che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED. Fate lo stesso per tutte le altre cifre. Completata l'immissione delle cifre, se il codice è corretto, il sistema si disinserisce.



19 - PERSONALIZZAZIONE DEL PIN CODE G300.

Poiché il codice personale (Pin Code) rappresenta una possibilità di accesso al sistema, non deve essere lasciato incustodito all'interno del veicolo. Infatti potrebbe essere utilizzato per disinserire il sistema o per abbinare le Driver Card senza autorizzazione. Potrete cambiare il Pin Code con una semplice procedura:

1. Disinserire il sistema.
2. Girare il quadro in posizione "quadro acceso".
3. Aprire una porta e il cofano e tenerli aperti durante la programmazione.
4. Digitare per esteso il Pin Code, l'entrata in programmazione è segnalata con un lampeggio degli indicatori di direzione.
5. Digitate il vecchio codice PIN; la conferma è data da 5 lampeggi degli indicatori di direzione.
6. Premere il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del Pin Code che volete inserire. Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della prima cifra che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED.
7. Fate lo stesso per tutte le altre cifre.
8. Impostare il nuovo codice PIN:
 - Completato l'inserimento della quarta cifra spegnete il quadro.
 - Ripetere l'immissione del codice nuovo.

Se il sistema verifica la corrispondenza tra il codice immesso e quello programmato, il codice viene memorizzato; l'avvenuta memorizzazione viene segnalata da un lampeggio di 3 s degli indicatori di direzione e dal LED. Per uscire dalla procedura in qualsiasi momento, chiudete il cofano; resterà memorizzato il vecchio Pin Code.



ATTENZIONE!

In caso di furto o smarrimento della PIN CODE CARD rivolgetevi al vostro installatore di fiducia.

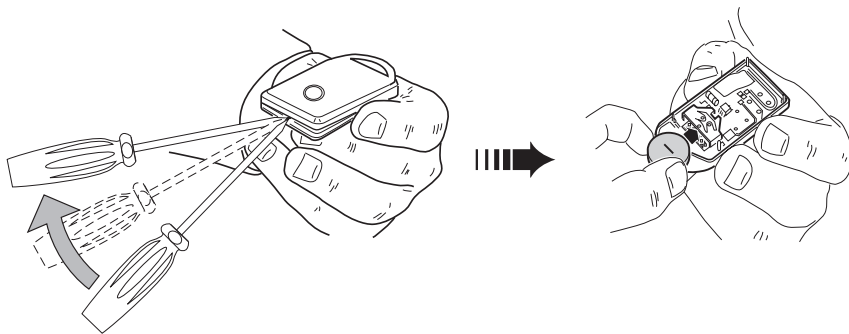
20 - SOSTITUZIONE BATTERIE.

20.1 - Batteria della Driver Card scarica.

Per la Driver Card, la batteria scarica viene segnalata dai 10 lampeggi del LED installato in vettura.

Se il sistema non si disinserisce in presenza della Driver Card, provare a premere il pulsante della Driver Card. Provvedere alla sostituzione della batteria.

1. Per cambiare la batteria aprire il guscio della Driver Card avendo cura di far leva nella zona indicata in figura.
2. Togliere la batteria estraendola come indicato.
3. Attendere 10 s circa.
4. Inserire la batteria nuova avendo cura di toccarla con le dita solo sulle pareti laterali. Rispettare la polarità, come indicato in figura.
5. Richiudere il guscio e premere il tasto della Driver Card verificando la risposta del sistema. Effettuare la prova vicini al veicolo.
6. Gettate la batteria scarica negli appositi contenitori di raccolta.
7. In caso di smarrimento di entrambe le Driver Card sarete comunque in grado di effettuare un disinserimento di emergenza. Fate riferimento alla procedura di disinserimento / emergenza (pagina 88).



20.2 - Ricerca guasti.

LA DRIVER CARD NON INSERISCE / DISINSERISCE IL SISTEMA.	
Soluzione A	la pila potrebbe essere scarica (pag. 90).
Soluzione B	Effettuare la procedura di emergenza per disinserire il sistema (pag. 88) e poi rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.
SI E' VERIFICATO UN ALLARME INGIUSTIFICATO .	
Soluzione A	Se si è trattato di un allarme causato dal sensore volumetrico ad ultrasuoni verificate che finestrini, tettuccio apribile e bocchette dell'aria fossero chiuse e che non ci fossero oggetti in movimento all'interno della vettura. Se il problema persiste rivolgetevi al Vostro installatore.
Soluzione B	Se si è trattato di un allarme per apertura porte, cofano o baule probabilmente uno dei pulsanti necessita di essere regolato. Rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.



Dear Customer,

Thank you and congratulations for choosing our product. It is a technologically advanced alarm system which meets the performance standards set by automobile manufacturers and complies with the European directives.















After the system was installed, dear Customer, you were given the Driver Card and the user's manual, which also contains the product's declaration of conformity and the relative installation certificate.

The manual is divided into 2 parts G100 - G300:















Page	
93/94	LEGENDA AND KIT CONTENTS G300.
95	INFORMATION.
96	INTRODUCTION.
97	ADDITIONAL PROTECTIONS.
98/99	LIST OF FUNCTIONS.
100	ARM / DISARM CONTROLS SELF - LEARNING PROCEDURE.
101	DEACTIVATING THE ULTRASONIC VOLUMETRIC SENSOR AND DRIVER CARD FUNCTION.
102	COUPLING OF MODULES, SIREN 4310, ALARM ICD31.
103 to 105	LIST OF BASIC / ADVANCED FUNCTIONS.
106/107	FITTING OF SYSTEM COMPONENTS.
108	VEHICLE SPEED SENSOR CONNECTION - VSS (G300) - AUXILIARY OUTPUT AUX2.
109	PROGRAMMING (G300).
110 to 112	PROGRAMMING PAGES (G300).
113 to 114	HOW TO PROGRAMME THE (G300) SYSTEM AND PROCEDURE FOR ADDING NEW DRIVER CARDS.
115	HOW TO CONFIGURE POSITIVE PERIMETRICAL INPUT - AND ALARM MEMORY.
116/117	EMERGENCIES, PERSONALIZING THE PIN CODE.
118/119	MAINTENANCE TROUBLESHOOTING.
153	SYSTEM TECHNICAL CHARACTERISTICS.
120 to 156	DIAGRAMS AND GUARANTEE.

Please read the manual carefully to get the full benefit of the product purchased. We also advise you to keep this manual in the same place as your car documents for easy consultation when needed. If any problem arises that cannot be resolved, please contact your dealer.

1 - LEGENDA AND KIT CONTENTS G300.

<p>Centralina Central unit Centrale Centralita Central Ηλεκτρονικός εγκέφαλος Centrální jednotka Styrenhet Sentralenhet Central Steuergerät</p> 	<p>Sirena non autoalimentata <i>Siren without backup battery</i> Sirène non autoalimentée Sirena no autoalimentada Sirene não auto-alimentada Μη αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna bez vlastního napájení Ej självförsörjande siren Sirene uten selvmatningsbatteri Sirene uden batteri Sirene ohne back up Batterie</p> 	<p>Driver card <i>Driver card</i> Carte de circuit de commande Driver card Cartão do condutor <i>Driver card</i> Driver card Codice ricambio Spare part code: 4T2771B2G <i>Driver card</i> Driver card <i>Driver card</i> Driver card</p> 
<p>Cablaggio <i>Wiring harness</i> Câblage Cableado Conjunto de fios Καλωδίωση Kabeláž Kablar Ledningsnett Kabler Leitungssatz</p> 	<p>Pannello di controllo <i>Control panel</i> Tableau de commande Panel de control Panel de controle Πίνακας ελέγχου Ovládací panel Kontrollpanel Kontrollpanel Styrepanel Emergency Panel</p> 	<p>Cablaggio sirena <i>Siren wiring harness</i> Câblage sirène Cableado de sirena Conjunto de fios da sirene Καλωδίωση σειρήνας Kabeláž sirény Sirenkablar Ledningsnett sirene Sirenekablar Leitungssatz Sirene</p> 
<p>Sacchetto accessori <i>Fittings bag</i> Sachet des accessoires Bolsa de accesorios Saco de acessórios Σακίδιο με αξεσουάρ Sáček příslušenství Tilbehørsåse Pakke med monteringsdeler Pose med tilbehør Zubehör</p> 	<p>Manuale utente/installatore <i>User/installation manual</i> Manuel utilisateur/Installateur Manual del usuario/instalador Manual de uso/instalação Εγχειρίδιο χρήστη Návod pro uživatele/instalatéru Användar-/installationshandbok Brukermanual/installørmannal Bruger-/installørmannal Montage und Bedienungsanleitung</p> 	<p>Dima di foratura <i>Drilling mask</i> Gabarit de perçage Escantillón para perforar Escantilhão para perfuração Έλασμα τρυπήματος Vrtací šablona Bormningsmall Hullmal Hulskabelon Bohrschablone</p> 
<p>Sensori ultrasuoni <i>Sensor transducers</i> Capteurs à ultrasons Sensores a ultrasonido Detectores de ultra-sons Αισθητήρας υπερήχων Ultrazvukové snímače Ultraljudssensorer Ultralydsensorer Ultralydsfælere Ultraschallsensoren</p> 	<p>Pin Code Card <i>Pin Code Card</i> Carte Code PIN Tarjeta de código PIN Cartão do código PIN <i>Pin code card</i> Karta s pin kódem <i>Pin code card</i> PIN-kodekort <i>Pin-code card</i> Pin Code Karte</p> 	<p>Staffa <i>Bracket</i> Patte de fixation Estríbo Presilha Βραχίονας Tîmen Bygel Bøjle Bøjle Halter</p> 
<p>Sirena autoalimentata <i>Siren with backup battery</i> Sirène autoalimentée Sirena autoalimentada Sirene auto-alimentada Αυτοτροφοδοτούμενη σειρήνα Siréna s nezávislým napájením Självförsörjande siren Sirene med selvmatningsbatteri Sirene med batteri Sirene mit back up Batterie</p> 	<p>Vetrofania <i>Warning sticker</i> Vitrapanier Calcomanía de advertencia Aviso autocolante Αυτοκόλλητα για τα τζάμια Fólie na sklo s upozorněním Varningsetikett Advarselsticker Advarselmærkat Cobra Fensteraufkleber</p> 	

KIT CONTENTS

	AKG 368	AKG 363	ACG 366
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	
	✓		
		✓	
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓		
	✓	✓	
	✓		

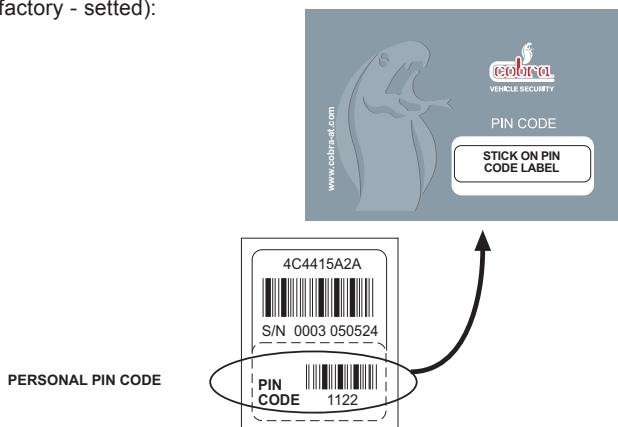
2 - INFORMATION.

The system is equipped with a self-learning function which makes it possible to simplify all operations necessary for adding or replacing Driver Cards but only with the user's consent. For the procedure make reference to the manual at page 114.

2.1 - Personal PIN CODE.

Each **G300** system has a Pin Code that is used to disarm the system in emergencies.

This is a PIN CODE CARD sample
(PIN CODE is a factory - setted):



We advise you to stick the **PIN CODE** adhesive label onto the PIN CODE card (which may be found on the rear of the control unit).

ATTENTION!



Don't leave the PIN CODE CARD inside the vehicle.

3 - INTRODUCTION.

These anti-intruder alarm systems are controlled by G300 with Driver Card with high security codes. This technology provides an extremely high degree of protection against any attempt to reproduce the code.

The drivers card transmits from a distance of 1 - 5 metres from the vehicle.

In some circumstances the range may be shorter due to interference from other sources (e.g. radio transmitters operating on the same band).

If the radio control is not effective in the usual range, get as close to the vehicle as you can.

If radio - controlled window closing is foreseen, we advise you to stay very close to the vehicle when carrying out this operation to make sure it is performed under safe conditions.

Your vehicle's complete protection is assured by:

Mod.	ENGINE LOCK PROTECTION	VOLUMETRIC PROTECTION	PERIMETRIC PROTECTION	WIRING CUT PROTECTION
AKG368	•	•	•	•
AKG363	•	•	•	
ACG366	•		•	

Note: in product G366 (without US) the perimeter connection must only be made on the door pushbutton connection.

4 - ADDITIONAL PROTECTIONS G300.

You can increase the protection level of the system with the following additional sensors:

5452: Level monitor module.

When the system is armed, this sensor will detect the vehicle being jacked up to tow it away or steal the wheels.

5462: Hyperfrequency module.

When the system is armed, hyperfrequency emissions from the module hidden in the car will ensure volumetric protection of the vehicle.

2980: Windows lift module.

The electric windows of your car will raise automatically when the system is armed.

5 - LIST OF FUNCTIONS G300.

5.1 - Standard functions list.

The following list indicates the main functional characteristics of the alarm system.

- Arm / disarm controls self - learning procedure.
- Arm by means of the vehicle's original radio controls
- armed / disarmed.
- Disablement of the sensor transducer and / or external sensor.
- Driver Card functions.
- Direction signals and / or accessory line signals self - learning.
- Driver Card flat battery signal.
- Volumetric protection of the vehicle's interior by ultrasonic sensor not requiring sensitivity adjustment.
- Perimetric protection. When the alarm is armed, after 25 s the siren will sound if a door or the bonnet or boot is opened.
- Protection of start attempts. With the alarm connected the engine is blocked and a start attempt generates an alarm.
- When an alarm occurs the siren sounds for 30 s. The direction lamps flash.
- Emergency disarming by Pin - Code.
- Wire - cutting protection.
- LED indicating the system's status with alarm - record memory function.
- Safety circuit to prevent the system being armed when the engine is running.
- Coupling of modules / siren 4310 / satellite alarm ICD31 on Cobra Bus line.

5.2 - List of basic functions (programmable).

These are the functions that require programming in keeping with the vehicle model and desired operating characteristics of the alarm system. Please refer to the basic functions table in the programming tables section.

- Open door / bonnet / boot signal.
- Automatic system arming.
- Automatic start prevention arming (starter).
- Start prevention alarm.
- Perimetrical input polarity selection procedure.

5.3 - List of advanced functions (programmable).

These are special functions that require programming in keeping with the desired operating characteristics of the alarm system. Please refer to the advanced functions table in the programming tables section.

- Automatic anti Hi - Jack.
- Voluntary anti Hi - Jack.
- Anti Hi - Jack protection delay with odometer.
- Pager output.
- Buzzer.
- Speed limit signal.
- Anti - diversion blocker.
- Anti - diversion alarm.

INTRODUCTION.

This alarm system can self - learn a series of recurrent signals that take place on the vehicle when the operations for locking and unlocking the doors are executed the original radio control device. The signals that are normally utilised are the engine comand, door deflector status and direction indicator signals. If connection to the direction indicators is foreseen for alarm activation / deactivation, please note that:

- the alarm may not activate / deactive when the vehicle's emergency blinker is on.

6 - Arm / disarm controls self-learning procedure.

For self - learning of the arm / disarm commands through the vehicle's original radiocontrol device, the following conditions are indispensable:

- 1) G300 system **disarmed**.
- 2) Door and bonnet **closed**.
- 3) Ignition off (**+15 absent**).

Proceed as described:

- A) Connect the GREY - BLACK lead to Ground (GND) for at least 1 s.
- B) The LED will start to flash slowly.
- C) Press the Lock (close) button on the vehicle's original radiocontrol.
- D) The LED flashes fast while awaiting the door opening signal.
- E) Press the Unlock (open) button on the vehicle's original radiocontrol device for the system disarmed signal.
- F) The confirmations of the happened self-learning process of the signal is confirmed by an acoustic signal emitted by the buzzer.

6.1 - Arming.

6.1.1 Arm by means of the vehicle's original radio controls.

- When the lock button on the original radiocontrol is pressed, the doors lock and the system is armed.
- The buzzer emits two acoustic signals (if enabled).
- The LED lights up and stays on for **25 s**, then flashes.
- The protection functions activate after **25 s**.

6.1.2 Arm with Driver Card.

It is also possible to connect the alarm system in the event of an emergency by pressing the button on the Driver Card, without locking the doors.

6.2 - Disarming (using the Driver Card).

Introduction: the alarm is disconnected using the vehicle's original remote control and by recognition of the Driver Card as follows:

6.2.1 original radiocontrol recognition procedure.

- Press the original radiocontrol button to unlock the doors.
- The direction lights flash ("pre - disarm" phase).
- The protection functions are temporarily deactivated while awaiting the Driver Card signal.
- The buzzer emits an acoustic signal (if enabled). Once the Driver Card has been recognised, the LED switches off.

NOTE: it is also possible to disarm the alarm system in the event of an emergency by pressing the button on the Driver Card, without unlocking the doors.

6.3 - Deactivating the ultrasonic volumetric sensor.

If you wish to arm the protection system with the windows lift open or when a passenger will be staying inside the passenger compartment, it is possible to deactivate the volumetric sensor so that it will not generate any alarms.

- Within 5 s after having turned off the ignition and from the door opening, keep the button pressed down until you see the LED give a long flash. If a hyperfrequency or anti - lifting sensor is installed, it is possible to disarm it by pressing the button again within 5 s after the LED has flashed. The LED will flash again to confirm its deactivation.
- Arm the system by pressing the original radiocontrol button: the sensors are deactivated but all the other protections are active. The sensors will be automatically reactivated the next time the ignition is turned on.

6.4 - Driver Card Function.

The Driver Card is also used for the user recognition phase:

When the doors are unlocked by the vehicle's original radiocontrol the system goes into a "pre - disarm" phase which lasts for 15 s, activated by the opening of a door.

When 15 s have elapsed after the door opened, unless Driver Card recognition has occurred an alarm state is generated. It is possible to disarm the system during the alarm phase using the Driver Card key or by keying in the entire Pin Code from the LED panel (see page 117).

6.5 - Protection functions.

When the system is armed, opening the bonnet / boot / door or attempting to start the vehicle generates an acoustic and visual alarm cycle that lasts approximately 30 s. In products that include a volumetric sensor, the alarm will be triggered off by intrusion into the passenger compartment. At the cycle's end the system stays armed.

6.6 - Alarm record.

If any alarms have occurred during your absence, the direction lamps and buzzer will emit their signals 5 times instead of once.

6.7 - Coupling of modules / siren 4310 / satellite alarm ICD31 on Cobra Bus line.

On the Cobra Bus line (pin 14) it is possible to connect the following additional modules (Siren 4310 / anti - lifting module / satellite alarm ICD 31 / Engine lock 8509) by means of the following programming procedure:

1. Disconnect system.
2. Enter programming mode using the dedicated procedure for the product.
3. Move from page 1 to page 7 by activating and de - activating the panel (+15 ON / OFF).
4. The storage and completion of programming is signalled by flashing indicator lights.

Repeat from point 1 if a module of the Cobra Bus line is disconnected.



NOTE: with the alarm disconnected, disconnecting a self learning module from the Cobra Bus line, when the G300 is armed the indicator lights will flash 8 times and if the Buzzer is activated it will signal 8 times by the buzzer.

ATTENTION!

If the Driver Card have been lost, proceed as follows:

- A. Disarm the system by keying in the Pin Code.
- B. Cut off the system's power feed (disconnect the connector from the central unit).
- C. Open a door and the vehicle's bonnet.
- D. Turn on the ignition.
- E. Reconnect the power feed.
- F. Key in the Pin Code.
- G. The LED will confirm with a long flash that the code you have entered is correct.
- H. After about 5 s the LED will light up with a steady light and by 5 flashes from the direction indicators to signal that you have entered the self-learning procedure.
- I. Ref. subsection 15 the point 8 page 114 of the procedure for adding on new Driver Card devices for all the transmitters to be enabled.

NOTE: when a new Driver Card is coupled, the system automatically prevents use of the previous ones. They can only be used if they are re - enabled through the self-learning procedure. The system can memorize up to a maximum of 4 Driver Cards.

7 - LIST OF BASIC FUNCTIONS G300.

As the functional characteristics of this system can be personalised, the installer will have clearly marked in this manual which of them are enabled. The standard factory setting is the one indicated by a dark square.

7.1 • Automatic system arming.

☐ Enabled ☒ Disabled

Once the ignition key has been turned OFF and the last door is closed a **20 s** countdown starts, at the end of which the system is automatically armed without locking the doors.

7.2 • Automatic engine cut-off .

☐ Enabled ☒ Disabled

The engine block is automatically activated **2 min.** after the ignition key has been turned OFF. The LED will flash. The engine cannot be started up now; to disarm, the system it is necessary for the Driver Card and ignition to be recognised, with inition key is turned ON. (+15 ON).

7.3 • Engine cut-off alarm.

☐ Enabled ☒ Disabled

This allows the alarm function to be added to the automatic engine cut-OFF function when armed. After 20 s have passed, once the engine cut-OFF function is activated, turning ON the ignition generates an alarm.

7.4 • Open door / bonnet / boot warning signal.

☐ Enabled ☒ Disabled

When armed, the system emits signals consisting of buzzing and blinking (5 blinks instead of 2) if any doors and / or the bonnet or boot are open. If it is closed within 25 s, the system will continue to monitor their status and will signal again if another door / bonnet/ boot opening occurs later. If the 25 s elapse and the door / bonnet / boot has not yet been closed, the system will not monitor their status until another closing/opening operation occurs that triggers an alarm.

7.5 • Autohazard (switching on indicator lights in the case of emergency braking).

☐ Enabled ☒ Disabled

If activated, the system turns ON the four hazard lights if the vehicle's speed drops by 50% in one s.

7.6 • Window control delay activation.

☐ Enabled ☒ Disabled

If radiocontrol window output is enabled, when this function is activated the windows will rise with a delay of 1 s after closing the doors.

8 - LIST OF ADVANCED FUNCTIONS G300 (programmable).

8.1 • Automatic anti - theft protection.



Enabled



Disabled

With this mode, the user of the vehicle must be recognised before the vehicle is started. In order to be recognised it is necessary to enter the first 2 digits of the Pin Code, or the Driver Card signal must be recognised (if self-learned), within 25 s from switching the ignition key. The recognition is confirmed by flashing of the LED. This enables normal use of the vehicle until the ignition key is next switched OFF; if the ignition key is switched OFF after being recognised, there are 7 s within which to switch ON the ignition key again without the need to be recognised; if there is no recognition, after 4 min. a 4 min. alarm cycle is generated.

As soon as the alarm cycle is elapsed and after 25 s the ignition key has been turn off the alarm system and engine immobiliser will arm again. To disarm the system, it is necessary to enter the full Pin Code.

8.2 • Voluntary anti - theft protection.



Enabled



Disabled

In this mode the vehicle user voluntarily activates the function by pressing the push button on the control panel for 2 s every time that the ignition key switched ON; the LED will emit a flashing. The activated status is confirmed by fast flashing of the LED. After activation, if a door is opened the LED stops flashing and after 4 min. an 4 min. alarm cycle is generated; to avoid this situation, the alarm system must be recognised the first two digits of the Pin Code. As soon as the alarm cycle is elapsed and after 25 s the ignition key has been turn off the alarm system and engine immobiliser will arm again.

In order to switch off the system in the theft protection mode, it is necessary to enter the full Pin Code or push the button on the Driver Card. If a door must be opened when the function is active (the LED flashes fast), it must firstly be deactivated (key the first two digits of the Pin Code).

When the system goes in alarm, the siren will sound for 30 s and the direction indicators will flash for 4 min.; if the loudspeaker or the horn have been connected, a visual and acoustic signalling alarm will be emitted for 4 min.

8.3 • Speed limit signal.



Enabled



Disabled

If activated, the system signals that the speed limit has been exceeded by means of an optional buzzer. In order to store the speed limit, press the button on the LED panel when the vehicle is travelling at the desired speed. To deactivate the function, press the button on the LED panel once whilst the vehicle is moving.

8.4 • Automatic anti - theft protection delay with odometer.

☐ Enabled ☒ Disabled

If the theft protection function is controlled by a movement sensor (page 5 line 6 active in the programming tables for the G300), at a speed other than 0, there is a delay of 4 min.; if the vehicle stops this calculation is suspended. A cyclic sequence of alarms is generated after 4 min. which last 4 min.. Enter the full Pin Code at this point to be recognised.

8.5 • Pager.

☐ Enabled ☒ Disabled

Negative command to control a Pager module.

8.6 • Anti-diversion block.

☐ Enabled ☒ Disabled

After the system has been disarmed by radiocontrol, if the ignition key is not turned on within 40 s the block is automatically rearmed.

8.7 • Anti-diversion alarm.

☐ Enabled ☒ Disabled

After the system has been disarmed by radiocontrol, if the ignition is not turned on within 40 s the system is automatically rearmed. If a door or the boot are opened, the count - down is cancelled.

8.8 • Buzzer.

☐ Enabled ☒ Disabled

The buzzer emits acoustic signals synchronized with the blinking of the direction lamps when the system is armed / disarmed.

9 - POSITIONING THE SYSTEM'S COMPONENTS.

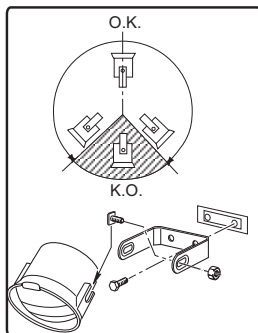
All system components must be positioned in places that are not readily accessible and are not close to sources of heat.

9.1 - Alarm Central Unit.

To be fixed in place inside the passenger compartment using the bi-adhesive provided in the kit, making sure that the main connector faces downwards.

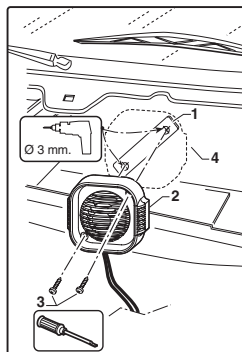
9.2 - Siren with backup battery.

To be fixed in place inside the engine compartment, making sure that it is positioned so as to face in the direction indicated.



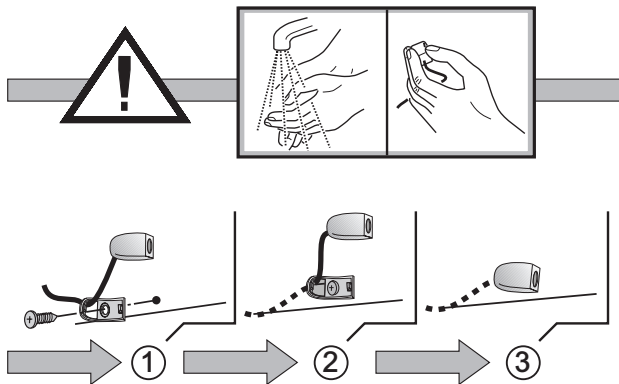
9.3 - Siren without backup battery.

To be fixed in place inside the engine compartment, making sure it is fastened with the screws provided for this purpose to a metal surface that allows the heat from the magnet to disperse.



9.4 - Ultrasonic volumetric sensor (if foreseen).

The sensor heads can be installed on the upper part of the front windshield or back window side - columns, making sure that they are not covered when the sun - shield flaps are lowered. Check that the heads are correctly oriented when you perform the functional test on the system. The type of sensor used in this alarm system does not require any adjustment. It is suitable for vehicles of all types regardless of the dimensions of their passenger compartment.



9.5 - Bonnet button.

The installation of this button is indispensable to protect the bonnet and to allow access to the alarm programming and Driver Card self-learning procedures.

When installation is completed, check that the button is pressed by the bonnet to the extent of at least 5 mm. Check that the button does not press on the sound-absorbing panels or the outer bodywork plate - metal, as these materials could become dented with the passing of time.

9.6 - Antenna.

The correct positioning of the antenna is essential for the proper operation of the Driver Card system. The cable must not be cut, rolled up, or connected to another cable or to the bodywork and must be kept separate from the wiring harness. Position the antenna so that it is at least 20 mm away from metal parts.

9.7 - Emergency Panel.

To be installed on the dashboard in a position that also ensures that the button can be reached and the LED can be seen by the user, as in addition to its deterrent function the panel (LED + button) is used during programming operations and in the user recognition.

10 - VEHICLE SPEED SENSOR CONNECTION / VSS.

The VSS signal frequency is proportional to the speed of the vehicle (it is normally a rectangular signal with $f_{max} = 4 \text{ KHz}$).

If the activated function requires it, the VSS signal must be connected to the PINK - BLACK wire of the alarm. In some vehicles, the signal must be taken straight from the combined instrument. The signal must not be taken from the ABS control system or from control circuits as this could impair the vehicle's safety and the way it operates.

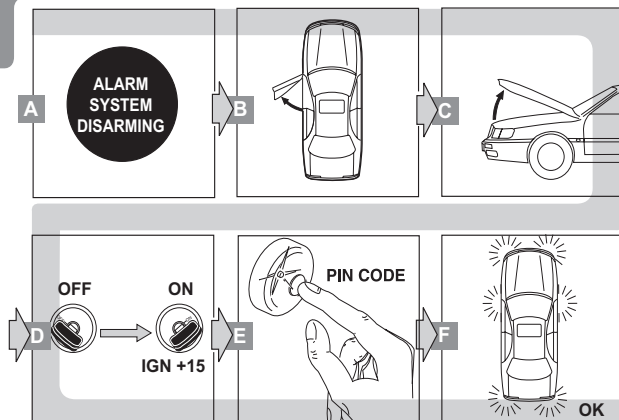
11 - AUXILIARY OUTPUT AUX2.

It is the dedicated output for the "Pager" module connection and for the followings functions:

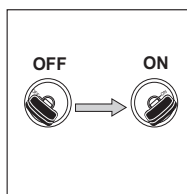
- Pager.
- Windows lift closing.

12- PROGRAMMING G300.

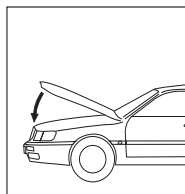
HOW TO START PROGRAMMING



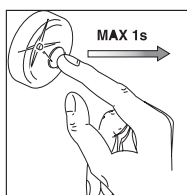
HOW TO CHANGE TABLE



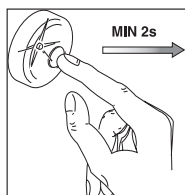
HOW TO GO OUT



HOW TO CHANGE LINE





HOW TO ACTIVATE/DEACTIVATE A FUNCTION



13 - FUNCTION PROGRAMMING.

Some of the functional characteristics of this alarm system can be programmed. We have subdivided the various programmable functions by type and set them out in the following tables: buzzer; basic functions, siren.

13.1 - Programming pages available for the G300 version.

G300		
BUZZER TABLE BUZZER VOLUME PAGE 2	Vol +	Vol -
	 MAX 1 s	 MIN. 2 s
BASIC FUNCTIONS TABLE PAGE 3	<div>Long Flashing</div> <div>Short Flashing</div>	
1 NOT USED		
2 NOT USED		
3 NOT USED		
4 DEFINES PERIMETRIC CONNECTION *	ENABLE	DISABLE
5 NOT USED		
6 DOORS BUTTON POLARITY #	ENABLE	DISABLE
7 PULL UP FOR READING NEGATIVE INPUT	ENABLE	DISABLE
8 LONG BLINKING AFTER SIREN	ENABLE	DISABLE

FACTORY PROGRAMMING

* PERIMETRIC CONNECTION

	SELECT 1	SELECT 2
ROOF LIGHT		DISABLE
DOOR BUTTON	ENABLE	

DOORS BUTTON POLARITY

	SELECT 1	SELECT 2
NEGATIVE	ENABLE	DISABLE
POSITIVE	ENABLE	DISABLE

BASIC FUNCTIONS TABLE

PAGE 4

1 AUTOMATIC SYSTEM ARMING	ENABLE	DISABLE
2 AUTOMATIC ENGINE CUT-OFF	ENABLE	DISABLE
3 ENGINE CUT-OFF ALARM	ENABLE	DISABLE
4 ANTI-DIVERSION BLOCK	ENABLE	DISABLE
5 ANTI-DIVERSION ALARM	ENABLE	DISABLE
6 NOT USED		
7 OPEN DOOR SIGNALLING AT ARMING	ENABLE	DISABLE
8 BLINKER SIGNALLING IN ARMING AND DISARMING PHASES		DISABLE

ADVANCED FUNCTIONS TABLE

PAGE 5

1 BUZZER ENABLE / DISABLE	ENABLE	DISABLE
2 NOT USED		
3 NUMBER OF ALARM CYCLES	ENABLE	DISABLE
4 AUTOMATIC ANTI HI-JACK	ENABLE	DISABLE
5 MANUAL ANTI HI-JACK	ENABLE	DISABLE
6 ANTI HI-JACK ENGINE CUT-OFF CONTROLLED BY MOVEMENT SENSOR		
7 AUTOHAZARD	ENABLE	DISABLE
8 EXCESSIVE SPEED SIGNALLING	ENABLE	DISABLE

Long Flashing

Short Flashing

PAGE 6

1 COBRA BUS PRESENCE *	ENABLE	DISABLE
2 HORN: DISABLE = FIXED ENABLE = ALTERNATE *	ENABLE	DISABLE
3 SIREN OUTPUT TYPE: DISABLE = LOUDSPEAKER ENABLE = HORN *	ENABLE	DISABLE
4 PAGER ♦	ENABLE	DISABLE
5 TIME ALARM ENABLED	ENABLE	DISABLE
6 NOT USED		
7 NOT USED		
8 WINDOWS OUTPUT DELAY	ENABLE	DISABLE

* NOTE: FUNCTIONS 1, 2 AND 3 WILL BE FACTORY-ACTIVATED ON THE BASIS OF THE ACOUSTIC SIGNALLING DEVICE PRESENT IN THE KIT.

♦ Enabled : PAGER COMMAND = ALARM TIME 30".

FACTORY PROGRAMMING

ADVANCED FUNCTIONS TABLE

Long Flashing

Short Flashing

PAGE 7

1 COBRA BUS SIREN	ENABLE	DISABLE
2 EXTERNAL MODULE VIA COBRA BUS	ENABLE	DISABLE
3 ENGINE CUT-OFF VIA COBRA BUS	ENABLE	DISABLE
4 NOT USED		
5 NOT USED		
6 ICD 31 VIA COBRA BUS	ENABLE	DISABLE
7 NOT USED		
8 NOT USED		

THE CONFIGURATION OF THESE "PAGE 6" TABLE FUNCTIONS CAN BE PERSONALISED BY YOU IN RELATION TO THE ACCESSORIES PROVIDED IN THE KIT, FOLLOWING THE PROGRAMMING PROCEDURE.

FACTORY PROGRAMMING

THE TABLE 6 DATA CAN BE UTILISED ONLY IN THE CASE OF FAULTY OPERATION OF AN ACCESSORY CONNECTED TO THE COBRA BUS, AND IT WILL THUS BE POSSIBLE TO DEACTIVATE IT. THE CONNECTION OF THE MODULES TO THE COBRA BUS DOES NOT HAVE TO BE ACTIVATED, AS THE COBRA BUS SELF-LEARNS THE ACCESSORIES THAT ARE CONNECTED.

14 - HOW TO PROGRAMME THE SYSTEM G300.

14.1 - Programming.

To access the programming function, the system must be disarmed, the door and bonnet must be open and the ignition must be turned ON (+15 present).

Key in the first two digits of the Pin Code to obtain the recognise of engine immobiliser and the obtained recognising will signaled by a short flashing of the LED; now, you must key all the Pin Code.

If all the necessary conditions are present, the LED on the control panel will light up and after about 3 s the system will respond by flashing the direction indicators twice to indicate that you have entered the programming function and you are in the buzzer table (buzzer volume adjustment).

To lower the buzzer volume, push the button on the control panel, giving it a series of slow presses. At each press, you will hear the buzzer volume decrease.

To raise the volume, make the series of presses by pushing the button fast. At each press you will hear the buzzer volume increase.

The system will respond with three flashes of the arrows to indicate that you are in the basic functions table; this signal will be emitted about every 10 s to remind you of the number of the table in which you are located. To move to the next table turn the panel button to position OFF and then ON.

The system always confirms the change of table by the flashing of the indicator lights: the number of flashes corresponds to the number of the relative table.

NOTE: to access the programming function again, wait for 10 s with the ignition turned OFF (+15 OFF).

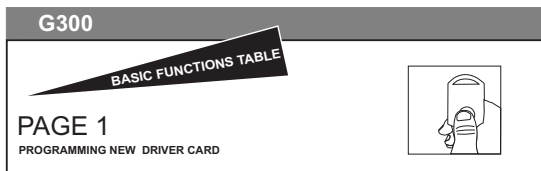
14.2 - How to enable / disable a G300 function.

After accessing the basic or advanced functions table, quick-press the control panel button and place yourself on the line number corresponding to the function you want to enable / disable. Short flashes will indicated that the function is disabled, slow flashes that it is enabled. The number of flashes will be the same as that of the line in the functions table that you have selected. To enable / disable a function, keep the button on the control panel pressed down until the frequency of the LED flashes change. Several functions on the same page can be enabled at the same time. Enabling one function does not automatically disable the others. When you have finished, close the vehicle's bonnet and the system will signal by flashing the direction arrows for 3 s that you have exited the programming procedure. Beside the tables, in which you will find the programmable functions subdivided into buzzer, basic and advanced, the programming procedure is shown in diagram form; this will be useful as a quick reminder when carrying out the various phases.

15 - PROCEDURE FOR ADDING NEW DRIVER CARDS.

If a Driver Card is lost or is not operating properly, it is possible to replace it but only under secure conditions as this operation is only allowed in particular circumstances. Proceed as follows:

1. Disarm the system.
2. Open a door and the bonnet.
3. Turn on the ignition.
4. Key the first 2 digits of the Pin Code; the arming of engine immobiliser is confirmed by flashing of the LED.
5. Key all the Pin Code.
6. The system will confirm that you have accessed the self-learning procedure by other 5 flashes of the direction indicators and by lighting up the system LED with a steady light (the programming entry is confirmed).
7. Press the key on the Driver Card, checking that the Driver Card LED flashes and that the LED on the emergency panel stops shining for approximately 1 s; the direction indicators will also give a short flash to confirm that the Driver Card has been memorized.
8. Repeat step 8 for every Driver Card you want to enable (the Driver Card that was already operating must also be re - memorized).
9. If no operation is performed for over 30 s the system automatically exits the self-learning mode and signals that it has exited the procedure with a long flash of the direction indicators.
10. To exit the procedure voluntarily, it is necessary to close the bonnet. This operation can be performed at any time.



15.1 - Switching on / Switching off of Driver Card .

It is absolutely compulsory to switch OFF the Driver Card, as this is a radio device, when you board on the plane. The same solution can be applied if the Driver Card is not used for a long period of time (in this way you avoid the useless battery consume).

To switch ON again the Driver Card do the following:

- shortly push the button on the Driver Card, until that the LED flashes every 3 s.

Instead, to switch OFF the Driver Card do the following:

- keep the button pushed for a time approximately of 9 s.; during this time the LED of the Driver Card will remain ON. After these 9 s. the LED and the Driver Card will be switch OFF.

16 - HOW TO CONFIGURATE POSITIVE PERIMETRICAL INPUT.

Enable line 6 page 3 on the basic tables functions following the instructions written on the reverse side (see paragraph 14 on "How to programme the G300 system").

17 - ALARM RECORD.

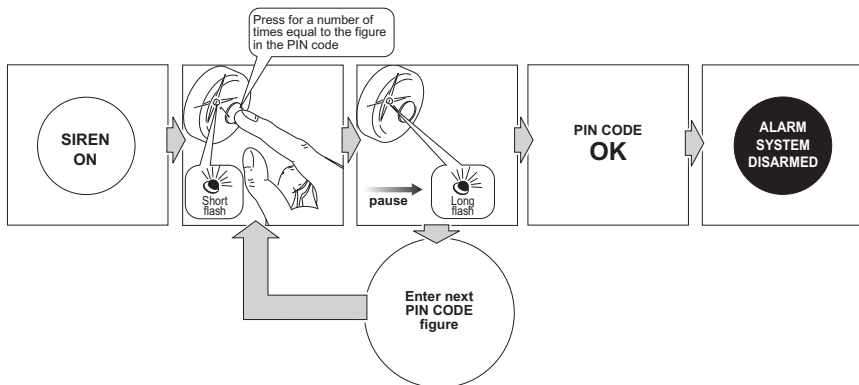
When it is being disarmed, the system reports if there has been an alarm by four acoustic and visual signals emitted by the direction indicators and buzzer. Pay attention to the LED signals that remain available until the next time the system is armed or until the ignition is turned on. The signals (number of flashes) identify the cause of the alarm.

LED SIGNALS	CAUSE OF THE ALARM
1 flash	doors/boot opened
2 flashes	ultrasonic volumetric sensor triggered
3 flashes	bonnet opened
4 flashes	start -up attempts (ignition key)
5 flashes	4310 siren disconnected (wires cut OFF)
6 flashes	outside module disconnected (wires cut OFF)
7 flashes	speed input sensor I additional sensors triggered
8 flashes	satellite anti- theft disconnected (ICD30)
9 flashes	not used
10 flashes	Driver Card battery flat (G300)

18 - EMERGENCY.

To disarm the system without using the radiocontrol device, proceed as follows:

press the button on the emergency panel for a number of times equal to the first figure of your Pin Code. For each press on the key, the LED will give a fast flash. A longer pause will be interpreted by the system as meaning that you have finished entering a figure, which will be signalled by the LED with a long flash. Proceed to enter all the other figures in the code in the same manner. When all the figures have been entered, if the code is correct the system will disarm.



19 - PERSONALISING THE PIN CODE G300.

Since the Pin Code represents a means of access to the system, it must not be left unattended inside the vehicle. It could be used to disconnect the system or connect the Driver Cards without authorisation. The Pin Code may be easily changed as follows:

1. Disconnect the system.
2. Turn on the ignition key "key ON".
3. Open a door and the bonnet and keep them open during programming.
4. Enter the full Pin Code. Entry into programming mode is signalled with one flash of the indicator lights.
5. Enter the old Pin Code; the confirmation is made by 5 flashes of the direction indicators.
6. Press the button on the emergency panel a number of times corresponding to the first digit of the Pin Code to be entered. The LED flashes fast every time the button is pressed. A longer pause is interpreted by the system as the end of entering the first digit, which is signalled by a long flash of the LED.
7. Repeat this operation for all the other digits.
8. Set the new Pin Code:
 - After entering the fourth digit switch off the panel.
 - Repeat the entry of the new code.

If the system verifies the correspondence between the code entered and the one programmed, the code is stored; the storage is signalled by a 3 s flashing of the indicator lights and the LED. Close the door at any time to exit from the procedure; the old Pin Code will remain stored in the system.



CAUTION!

In the event of theft or loss of the PIN CODE CARD contact your supplier.

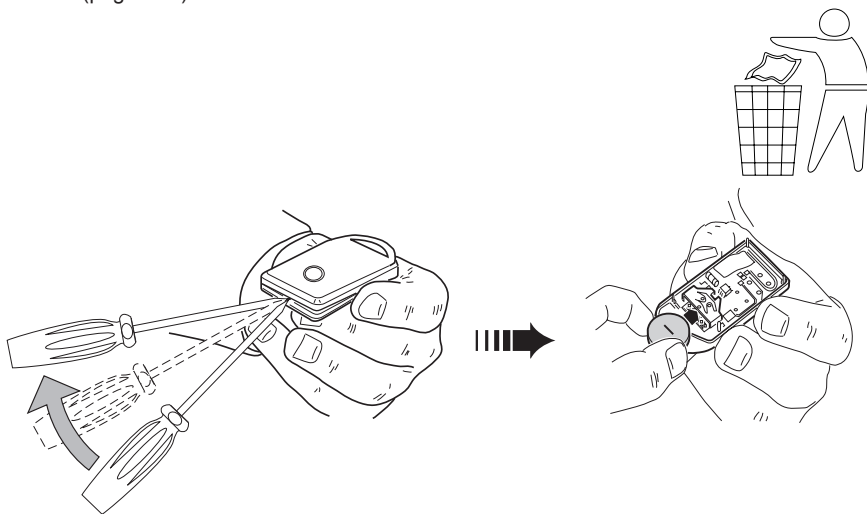
20 - REPLACE OF THE BATTERY.

20.1 - Flat battery in the Driver Card.

For a Driver Card, the flat battery consists of 10 flashes of the LED installed in the vehicle.

If the system does not disarm in the presence of the Driver Card, provare a press the button on the dirver card. How to replace the battery.

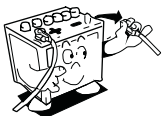
1. To change the battery, open the Driver Card shell, being careful to lever it up at the point the area indicated in the drawing.
2. Remove the battery by extracting it in the manner shown.
3. Wait approximately 10 s.
4. Insert the new battery, taking care to make sure your fingers touch it only on the sides. Make sure its polarity is correct, as indicated in the diagram.
5. Close the shell and press the Driver Card button, checking that the system responds correctly. Perform the test near the vehicle.
6. Dispose of the empty battery in an appropriate disposal-bin.
7. In the event of loss of both the Driver Cards an emergency disarming may still be performed. Reference should be made to the disarming / emergency procedure (page 116).



20.2 - Trouble shooting.

THE DRIVER CARD DEVICE DOES NOT ARM/DISARM THE SYSTEM.	
Solution A	the battery may be flat (page 118).
Solution B	Perform the emergency procedure to disarm the system (page 116) then contact your dealer/installer.
AN ALARM HAS OCCURRED FOR NO GOOD REASON.	
Solution A	If the alarm was triggered off by the ultrasonic volumetric sensor, check that windows, sun-roof and air vents are closed and that there were no moving objects inside the vehicle. If the problem recurs, contact your dealer/installer.
Solution B	If the alarm concerned the opening of doors/bonnet/boot, one of the buttons probably needs to be adjusted. Contact your dealer/installer.



**ATTENZIONE!**

Prima di iniziare l'installazione, scollegare il cavo negativo dalla batteria e ricollegarlo solo ad installazione ultimata. Questo sistema è compatibile con veicoli a motore che abbiano batteria a 12 V con negativo a massa.

WARNING!

Before starting to install the system, disconnect the negative lead from the battery and do not reconnect it until installation is completed. This system is compatible with motor vehicles that have a 12 V battery with earthed negative lead.

ATTENTION!

Avant de commencer l'installation, déconnectez le câble négatif de la batterie et reconnectez-le seulement à installation achevée. Ce système est compatible avec les véhicules à moteur qui ont une batterie à 12 V avec négatif mis à la terre.

ADVERTENCIA!

Antes de iniciar la instalación, desconectar el cable negativo de la batería y no volver a conectarlo hasta después de completado la instalación. Este sistema es compatible con vehículos a motor que tengan batería a 12 V con polo negativo conectado a tierra.

ATENÇÃO!

Antes de iniciar a instalação do sistema, desligue o fio negativo da bateria e volte a ligá-lo somente ao término da instalação. Este sistema é compatível com veículos a motor dotados de bateria de 12 V com condutor negativo ligado à massa.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας και επανασυνδέστε τον μόνον όταν τελειώσετε την εγκατάσταση. Το σύστημα αυτό είναι συμβατό με τα οχήματα που διαθέτουν μπαταρίες 12V με τον αρνητικό σε γείωση.

UPOZNĚNÍ!

Před zahájením instalace systému odpojte kabel záporného pólu od akumulátoru a připojte ho teprve po ukončení instalace. Tento systém je kompatibilní s motorovými vozidly vybavenými 12 V akumulátorem s ukotřeným záporným pólem.

VARNING!

Innan installationen påbörjas ska minuskabeln från batteriet kopplas från. Koppla inte tillbaka kabeln förrän installationen är klar. Detta system är kompatibelt med motorfordon som har ett 12-voltsbatteri med jordad minuspol.

ADVARSEL!

Før installering må du fjerne den negative ledningen fra batteriet og feste den igjen først når installeringen er helt ferdig. Dette systemet er kompatibelt med motorkjøretøyer som har et batteri på 12 V med negativ jordtilkobling.

ADVARSEL!

Før installeringen påbegyndes, skal batteriets negative kabel kobles fra, og det må først kobles til, når installeringen er færdig. Dette system er kompatibelt med motorkøretøjer, der har 12 V batterier med negativ jordforbindelse.

ACHTUNG!

Dieses Produkt ist nur für Fahrzeuge mit 12 Volt Spannungsversorgung und Masse auf der Karosserie geeignet. Klemmen Sie den Masseanschluss an der Batterie ab, bevor Sie mit dem Einbau beginnen. Schließen Sie die Batterie erst nach dem Einbau wieder an. Falls Prüfarbeiten bei angeschlossener Batterie durchgeführt werden müssen, ist unbedingt zuerst die schwarze Masseleitung des Alarmsystems anzuschließen.

LEGENDA COLORI / LEGENDA OF COLOURS (G100 - G300)

	Y	V	N	M	W	G	R	B	T	O	P
(I)	giallo	verde	nero	marrone	bianco	grigio	rosso	blu	viola	arancio	rosa
(GB)	yellow	green	black	brown	white	grey	red	blue	violet	orange	pink
(F)	jaune	vert	noir	marron	blanc	gris	rouge	bleu	violet	orange	rose
(E)	amarillo	verde	negro	marrón	blanco	gris	rojo	azul	violeta	anaranjado	rosa
(P)	amarelo	verde	preto	castanho	branco	cinzento	vermelho	azul	violeta	olaranja	rosa
(GR)	ΚΙΤΡΙΝΟ	ΠΡΑΣΙΝΟ	ΜΑΥΡΟ	Καφέ	ΛΕΥΚΟ	ΓΚΡΙ	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΜΠΛΕ	ΜΟΒ	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ	ΡΟΖ
(CZ)	žlutý	zelený	černý	hnědý	bílý	šedo	červený	modrý	fialový	oranžový	růžový
(S)	gul	grön	svart	brun	vit	grå	röd	blå	lila	orange	rosa
(N)	gul	grønn	svart	brun	hvit	grå	rød	blå	fiolett	oransje	rosa
(DK)	gul	grøn	sort	brun	hvid	grå	rød	blå	violet	orange	lyserød
(D)	gelb	grün	schwarz	braun	weiß	grau	rot	blau	violett	orange	rosa

“O” = INGRESSO DI LETTURA DEI SEGNALI AUTO (MOTORI E MICRO PORTA), LA CUI POLARITÀ È SELEZIONABILE MEDIANTE FILO DEDICATO **“T - O”**.

“O” = CAR SIGNALS READING INPUT (ENGINE AND MICRO DOOR); ITS POLARITY IS SELECTABLE BY DEDICATED WIRE **“T - O”**.

“T” = INGRESSO DI LETTURA DEI SEGNALI AUTO (MOTORI E MICRO PORTA), LA CUI POLARITÀ È SELEZIONABILE MEDIANTE FILO DEDICATO **“T - O”**.

“T” = CAR SIGNALS READING INPUT (ENGINE AND MICRO DOOR); ITS POLARITY IS SELECTABLE BY DEDICATED WIRE **“T - O”**.

“T - O” = INGRESSO DI POLARITÀ PER DETERMINARE IL TIPO DI SEGNALE POSITIVO O NEGATIVO.

“T - O” = POLARITY INPUT TO DEFINE THE POSITIVE OR NEGATIVE SIGNAL.

“Y - N” = INGRESSO DI LETTURA DEI SEGNALI AUTO (BLINKER, MOTORI O DEVIATORI) CON POLARITÀ SELEZIONABILE DA PAGINA DI PROGRAMMAZIONE.

“Y - N” = CAR SIGNALS READING INPUT (BLINKER, MOTOR OR SWITCHES); SELECTABLE POLARITY BY PROGRAMMATION PAGE.

“G - N” = INGRESSO PER L'AUTOAPPRENDIMENTO DEI SEGNALI DA ACQUISIRE.

“G - N” = SELF LEARNING INPUT OF THE SIGNALS TO LEARN.

LEGENDA / LEGEND (G100 - G300).

CHIUSURE CENTRALIZZATE
CENTRAL DOOR LOCKING
VERROUILLAGE CENTRALISE
CERRER CENTRALIZADO
FECCHAMENTO CENTRALIZADO
ΚΕΝΤΡΙΚΟΙ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ
CENTRÁLNI ZAMYKÁNÍ
CENTRALLAS
SENTRALLAS
CENTRALSTYREDE LÅSE
ZENTRALVERRIEGELUNG



SEGNALE DI TACHIGRAFO
SPEEDOMETER SIGNAL
SIGNAL DE TACHYGRAPHE
SEÑAL DE TAQUÍGRAFO
SINAL DE TAQUÍGRAFO
ΣΗΜΑ ΤΑΧΥΓΡΑΦΟΥ
SIGNAL TACHOGRAFU
TAKOGRAFSIGNAL
SIGNAL FRA HASTIGHETSMÅLER
SPEEDOMETERSIGNAL
GESCHWINDIGKEITSSIGNAL



TESTINE SENSORE ULTRASUONI
ULTRASONIC SENSOR TRANSDUCERS
TETES DU DETECTEUR A ULTRASONS
CABEZALES SENSORES ULTRASONIDOS
CABECOTES DO SENSOR DE ULTRA-SONS
ΚΕΦΑΛΕΣ ΑΝΗΧΝΕΥΤΗ ΥΠΕΡΗΧΩΝ
HLAVY ULTRAZVUKOVÉHO SENZORU
ULTRALJUDSENSORHUVUDEN
HÖDER TIL ULTRALYDSENSOR
ULTRALYD FØLERHØVEDER
ULTRASCHALLSENSOR



INGRESSO MODULI AGGIUNTIVI
ADDITIONAL MODULE INPUT
ENTREE MODULES ADDITIONNELS
ENTRADA MÓDULOS ADICIONALES
ENTRADA DOS MÓDULOS ADICIONAIS
ΕΙΣΟΔΟΣ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΥΠΟΜΟΝΑΔΩΝ
VSTUP PRO PŘÍDAVNÉ MODULY
INGÅNG TILLÄGGSMODULER
INNGANG TIL EKSTRA MODULER
INDGANG EKSTRA MODULER
SIGNALEINGANG FÜR ZUSATZMODULE



CENTRALINA CONFORT
COMFORT UNIT
PANNEAU DE SECOURS
PANEL DE EMERGENCIA
PAINEL DE EMERGÊNCIA
ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
PANEL NOUZOVÉHO
STAVUNODPANEL
NÓDPANEL
NÖD-INSTRUMENTBR/ET
KOMFORTSTEUERGERÄT



MODULI AGGIUNTIVI
ADDITIONAL MODULES
MODULES ADDITIONNELS
MÓDULOS ADICIONALES
MÓDULOS ADICIONAIS
ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΜΟΝΑΔΕΣ
PŘÍDAVNÉ MODULY
TILLÄGGSMODULER
EKSTRA MODULER
EKSTRA MODULER
ZUSATZMODULE



AUX1



BLOCCO MOTORE
ENGINE CUT OFF
BLOCCAGE MOTEUR
BLOQUEO MOTOR
BLOQUEIO DO MOTOR
ΜΠΛΟΚΟ ΜΗΧΑΝΗΣ
ZABLOKOVÁNÍ MOTORU
MOTORLAS
MOTORLAS
STANDSNING AF MOTOR
WEGFAHRSPERRE



USCITA AUX2
AUX2 OUTPUT
AUX2 SORTIE
AUX2 SORTIE
SAÍDA DO AUX2
ΕΞΟΔΟΣ AUX2
VÝSTUP AUX2
UTGÅNG AUX2
UTGANG TIL AUX2
AUX2 UDGANG
AUX2 AUSGANG

AUX2



**ATTENZIONE! COLLEGAMENTO PERIMETRIA (G300).**

Se viene effettuato il collegamento del filo BLU - ROSA per la perimetria ai pulsanti porta, attivare la riga 4 pagina 3 delle tabelle di programmazione (vedi pag.82).

WARNING! PERIMETRIC CONNECTION (G300).

If the BLUE - PINK wire is connected (for the perimetry of the door push-button), you must active the line 4 of the page 3 of the programmation table (see page 110).

ATTENTION! CONNEXION PÉRIMÉTRIQUE (G300).

Si vous connectez le fil BLEU - ROSE pour le périmétrique au bouton de portière, activez sur le tableau de programmation la ligne 4 page 3 (see page 110).

ADVERTENCIA! CONEXIÓN PERIMÉTRICA (G300).

Si se conecta el cable AZUL - ROSA del perímetro al botón de la puerta, activar en la tabla de programación el renglón 4 de la página 3 (see page 110).

ATENÇÃO! LIGAÇÃO DE PERÍMETRO (G300).

Se efectuar a ligação do fio AZUL - ROSA para o perímetro do botão da porta, active a linha 4 da página 3 da tabela de programação (see page 110).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΕΡΙΜΕΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ (G300).

Αν κάνετε τη σύνδεση του καλωδίου ΜΠΛΕ - ΡΟΖ για την περίμετρο στο πλήκτρο θύρας, ενεργοποιήστε στον πίνακα προγραμματισμού τη γραμμή 4 στη σελίδα 3 (see page 110).

UPOZORNĚNÍ! ZAPOJENÍ PERIMETRICKÉ OCHRANY (G300).

Při zapojení MODRO - RŮŽOVÉHO vodiče perimetrické ochrany k tlačítku dveří, aktivujte v programovací tabulce řádek 4 na straně 3 (see page 110).

VARNING! PERIMETERANSLUTNING (G300).

Om du ansluter den BLÅ - ROSA tråden för perimetern till dörrknappen, aktivera linjen 4 på sidan 3 i programmeringstabellen (see page 110).

ADVARSEL! PERIMETRISK TILKOPLING (G300).

Hvis du bruger tilkoplingen til den BLÅ - ROSA ledningen for perimetrien til dørtasten, aktiver linje 4 på side 3 i programmeringstabellen (see page 110).

ADVARSEL! PERIMETRISK TILSLUTNING (G300).

Hvis tilkoblingen af den BLÅ - ROSA ledning fra perimetrien laves til dør-tasten, aktiveres linje 4, side 3 i programmeringstabellen (see page 110).

ACHTUNG! ANSCHLUSS DER TÜR / KOFFERAUM / MOTORHAUBENKONTAKTE (G300).

Wird die BLAU - ROSA Leitung angeschlossen (zum Abgriff des Türkontaktes), müssen Sie in der Programmiertabelle auf Ebene 3 die Linie 4 aktivieren (see page 110).

PROGRAMMAZIONE TEMPI CHIUSURE (G100). CENTRAL DOOR LOCKING PROGRAMMING TIME (G100).

CHIUSURA/APERTURA 1 s		LOCK/UNLOCK 1 s	
SELEZIONE 1	DISATTIVA	SELECTION 1	DEACTIVATED
SELEZIONE 2	DISATTIVA	SELECTION 2	DEACTIVATED
SELEZIONE 3	DISATTIVA	SELECTION 3	DEACTIVATED

CHIUSURA COMFORT / APERTURA 1 s		LOCKCOMFORT / UNLOCK 1 s	
SELEZIONE 1	ATTIVA	SELECTION 1	ACTIVATED
SELEZIONE 2	DISATTIVA	SELECTION 2	DEACTIVATED
SELEZIONE 3	DISATTIVA	SELECTION 3	DEACTIVATED

CHIUSURA/APERTURA (FORD)		LOCK/UNLOCK (FORD)	
SELEZIONE 1	ATTIVA	SELECTION 1	ACTIVATED
SELEZIONE 2	DISATTIVA	SELECTION 2	DEACTIVATED
SELEZIONE 3	ATTIVA	SELECTION 3	ACTIVATED

CHIUSURA/APERTURA (SUZUKY)		LOCK/UNLOCK (SUZUKY)	
SELEZIONE 1	DISATTIVA	SELECTION 1	DEACTIVATED
SELEZIONE 2	ATTIVA	SELECTION 2	ACTIVATED
SELEZIONE 3	ATTIVA	SELECTION 3	ACTIVATED

CHIUSURA 20 s/ APERTURA 1 s		LOCK 20 s/ UNLOCK 1 s	
SELEZIONE 1	ATTIVA	SELECTION 1	ACTIVATED
SELEZIONE 2	ATTIVA	SELECTION 2	ACTIVATED
SELEZIONE 3	DISATTIVA	SELECTION 3	DEACTIVATED

CHIUSURA/APERTURA (AM. STYLE) COLLEGARE AUX2		LOCK/UNLOCK (AM. STYLE) CONNECT AUX2	
SELEZIONE 1	DISATTIVA	SELECTION 1	DEACTIVATED
SELEZIONE 2	DISATTIVA	SELECTION 2	DEACTIVATED
SELEZIONE 3	ATTIVA	SELECTION 3	ACTIVATED

CHIUSURA 6 s/ APERTURA 6 s		LOCK 6 s/ UNLOCK 6 s	
SELEZIONE 1	DISATTIVA	SELECTION 1	DEACTIVATED
SELEZIONE 2	ATTIVA	SELECTION 2	ACTIVATED
SELEZIONE 3	DISATTIVA	SELECTION 3	DEACTIVATED

CHIUSURA 1 s/ APERTURA 1 s		LOCK 1 s/ UNLOCK 1 s	
SELEZIONE 1	ATTIVA	SELECTION 1	ACTIVATED
SELEZIONE 2	ATTIVA	SELECTION 2	ACTIVATED
SELEZIONE 3	ATTIVA	SELECTION 3	ACTIVATED

FERMETURE/OUVERTURE 1 s		CIERRE/APERTURA 1 s	
SÉLECTION 1	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 1	DESACTIVADA
SÉLECTION 2	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 2	DESACTIVADA
SÉLECTION 3	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 3	DESACTIVADA

FERMETURE COMFORT / OUVERTURE 1 s		CIERRE COMFORT / APERTURA 1 s	
SÉLECTION 1	ACTIVÉE	SÉLECTION 1	ACTIVADA
SÉLECTION 2	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 2	DESACTIVADA
SÉLECTION 3	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 3	DESACTIVADA

FERMETURE/OUVERTURE (FORD)		CIERRE / APERTURA (FORD)	
SÉLECTION 1	ACTIVÉE	SÉLECTION 1	ACTIVADA
SÉLECTION 2	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 2	DESACTIVADA
SÉLECTION 3	ACTIVÉE	SÉLECTION 3	ACTIVADA

FERMETURE/OUVERTURE (SUZUKY)		CIERRE/APERTURA (SUZUKY)	
SÉLECTION 1	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 1	DESACTIVADA
SÉLECTION 2	ACTIVÉE	SÉLECTION 2	ACTIVADA
SÉLECTION 3	ACTIVÉE	SÉLECTION 3	ACTIVADA

FERMETURE 20 s/ OUVERTURE 1 s		CIERRE 20 s/ APERTURA 1 s	
SÉLECTION 1	ACTIVÉE	SÉLECTION 1	ACTIVADA
SÉLECTION 2	ACTIVÉE	SÉLECTION 2	ACTIVADA
SÉLECTION 3	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 3	DESACTIVADA

FERMETURE/OUVERTURE (AM. STYLE) CONNECTEZ AUX2		CIERRE/APERTURA (AM. STYLE) CONECTAR AUX2	
SÉLECTION 1	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 1	DESACTIVADA
SÉLECTION 2	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 2	DESACTIVADA
SÉLECTION 3	ACTIVÉE	SÉLECTION 3	ACTIVADA

FERMETURE 6 s/ OUVERTURE 6 s		CIERRE 6 s / APERTURA 6 s	
SÉLECTION 1	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 1	DESACTIVADA
SÉLECTION 2	ACTIVÉE	SÉLECTION 2	ACTIVADA
SÉLECTION 3	DÉSACTIVÉE	SÉLECTION 3	DESACTIVADA

FERMETURE 1 s/ OUVERTURE 1 s		CIERRE 1 s / APERTURA 1 s	
SÉLECTION 1	ACTIVÉE	SÉLECTION 1	ACTIVADA
SÉLECTION 2	ACTIVÉE	SÉLECTION 2	ACTIVADA
SÉLECTION 3	ACTIVÉE	SÉLECTION 3	ACTIVADA

PROGRAMMAZIONE TEMPI CHIUSURE (G100). CENTRAL DOOR LOCKING PROGRAMMING TIME (G100).

FECHAMENTO/ABERTURA 1 s		Κλείσιμο / Άνοιγμα 1 s	
SELECCÃO 1	DESACTIVADO	1 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 2	DESACTIVADO	2 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 3	DESACTIVADO	3 ^η Εντολή	Απεργαστομένη

FECHAMENTO COMFORT/ ABERTURA 1 s		Κλείσιμο COMFORT / Άνοιγμα 1 s	
SELECCÃO 1	ATIVADO	1 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 2	DESACTIVADO	2 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 3	DESACTIVADO	3 ^η Εντολή	Απεργαστομένη

FECHAMENTO / ABERTURA (FORD)		Κλείσιμο / Άνοιγμα (FORD)	
SELECCÃO 1	ATIVADO	1 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 2	DESACTIVADO	2 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 3	ATIVADO	3 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη

FECHAMENTO/ABERTURA (SUZUKY)		Κλείσιμο / Άνοιγμα (SUZUKY)	
SELECCÃO 1	DESACTIVADO	1 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 2	ATIVADO	2 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 3	ATIVADO	3 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη

FECHAMENTO 20 s/ ABERTURA 1 s		Κλείσιμο 20 s / Άνοιγμα 1 s	
SELECCÃO 1	ATIVADO	1 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 2	ATIVADO	2 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 3	DESACTIVADO	3 ^η Εντολή	Απεργαστομένη

FECHAMENTO/ABERTURA (AM. STYLE) CONNECT AUX2		Κλείσιμο / Άνοιγμα (AM. STYLE) CONNECT AUX2	
SELECCÃO 1	DESACTIVADO	1 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 2	DESACTIVADO	2 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 3	ATIVADO	3 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη

FECHAMENTO 6 s / ABERTURA 6 s		Κλείσιμο 6 s / Άνοιγμα 6 s	
SELECCÃO 1	DESACTIVADO	1 ^η Εντολή	Απεργαστομένη
SELECCÃO 2	ATIVADO	2 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 3	DESACTIVADO	3 ^η Εντολή	Απεργαστομένη

FECHAMENTO 1 s/ ABERTURA 1 s		Κλείσιμο 1 s / Άνοιγμα 1 s	
SELECCÃO 1	ATIVADO	1 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 2	ATIVADO	2 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη
SELECCÃO 3	ATIVADO	3 ^η Εντολή	Ενεργαστομένη

ZAVŘENÍ/OTEVŘENÍ 1 s		STÄNGNING/ÖPPNING 1 s	
VOLBA 1	ZRUŠENÁ	VAL 1	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 2	ZRUŠENÁ	VAL 2	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 3	ZRUŠENÁ	VAL 3	FRÄNKOPPLAD

ZAVŘENÍ COMFORT / OTEVŘENÍ 1 s		STÄNGNING COMFORT / ÖPPNING 1 s	
VOLBA 1	AKTIVNÍ	VAL 1	TILLKOPPLAD
VOLBA 2	ZRUŠENÁ	VAL 2	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 3	ZRUŠENÁ	VAL 3	FRÄNKOPPLAD

ZAVŘENÍ/OTEVŘENÍ (FORD)		STÄNGNING/ÖPPNING (FORD)	
VOLBA 1	AKTIVNÍ	VAL 1	TILLKOPPLAD
VOLBA 2	ZRUŠENÁ	VAL 2	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 3	AKTIVNÍ	VAL 3	TILLKOPPLAD

ZAVŘENÍ/OTEVŘENÍ (SUZUKY)		STÄNGNING/ÖPPNING (SUZUKY)	
VOLBA 1	ZRUŠENÁ	VAL 1	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 2	AKTIVNÍ	VAL 2	TILLKOPPLAD
VOLBA 3	AKTIVNÍ	VAL 3	TILLKOPPLAD

ZAVŘENÍ 20 s/ OTEVŘENÍ 1 s		STÄNGNING 20 s/ ÖPPNING 1 s	
VOLBA 1	AKTIVNÍ	VAL 1	TILLKOPPLAD
VOLBA 2	AKTIVNÍ	VAL 2	TILLKOPPLAD
VOLBA 3	ZRUŠENÁ	VAL 3	FRÄNKOPPLAD

ZAVŘENÍ/OTEVŘENÍ (AM. STYLE) CONNECT AUX2		STÄNGNING/ÖPPNING (AM. STYLE) CONNECT AUX2	
VOLBA 1	ZRUŠENÁ	VAL 1	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 2	ZRUŠENÁ	VAL 2	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 3	AKTIVNÍ	VAL 3	TILLKOPPLAD

ZAVŘENÍ 6 s/ OTEVŘENÍ 6 s		STÄNGNING 6 s/ ÖPPNING 6 s	
VOLBA 1	ZRUŠENÁ	VAL 1	FRÄNKOPPLAD
VOLBA 2	ZRUŠENÁ	VAL 2	TILLKOPPLAD
VOLBA 3	ZRUŠENÁ	VAL 3	FRÄNKOPPLAD

ZAVŘENÍ 1 s/ OTEVŘENÍ 1 s		STÄNGNING 1 s/ ÖPPNING 1 s	
VOLBA 1	AKTIVNÍ	VAL 1	TILLKOPPLAD
VOLBA 2	AKTIVNÍ	VAL 2	TILLKOPPLAD
VOLBA 3	AKTIVNÍ	VAL 3	TILLKOPPLAD

PROGRAMMAZIONE TEMPI CHIUSURE (G100). CENTRAL DOOR LOCKING PROGRAMMING TIME (G100).

LUKKING/ÄPNING 1 s		LUKNING/ÄBNING 1 s		ÖFFNEN/SCHLIEßEN 1 s	
VALG 1	DEAKTIVER	VALG 1	DEAKTIVER	AUSWAHL 1	DEAKTIVERT
VALG 2	DEAKTIVER	VALG 2	DEAKTIVER	AUSWAHL 2	DEAKTIVERT
VALG 3	DEAKTIVER	VALG 3	DEAKTIVER	AUSWAHL 3	DEAKTIVERT

LUKKING COMFORT/ ÄPNING 1 s		LUKNING COMFORT/ ÄBNING 1 s		ÖFFNEN COMFORT/ SCHLIEßEN 1 s	
VALG 1	AKTIVER	VALG 1	AKTIVER	AUSWAHL 1	AKTIVERT
VALG 2	DEAKTIVER	VALG 2	DEAKTIVER	AUSWAHL 2	DEAKTIVERT
VALG 3	DEAKTIVER	VALG 3	DEAKTIVER	AUSWAHL 3	DEAKTIVERT

LUKKING/ÄPNING (FORD)		LUKNING/ÄBNING (FORD)		ÖFFNEN/SCHLIEßEN (FORD)	
VALG 1	AKTIVER	VALG 1	AKTIVER	AUSWAHL 1	AKTIVERT
VALG 2	DEAKTIVER	VALG 2	DEAKTIVER	AUSWAHL 2	DEAKTIVERT
VALG 3	AKTIVER	VALG 3	AKTIVER	AUSWAHL 3	AKTIVERT

LUKKING/ÄPNING (SUZUKI)		LUKNING/ÄBNING (SUZUKI)		ÖFFNEN/SCHLIEßEN (SUZUKI)	
VALG 1	DEAKTIVER	VALG 1	DEAKTIVER	AUSWAHL 1	DEAKTIVERT
VALG 2	AKTIVER	VALG 2	AKTIVER	AUSWAHL 2	AKTIVERT
VALG 3	AKTIVER	VALG 3	AKTIVER	AUSWAHL 3	AKTIVERT

LUKKING 20 s/ ÄPNING 1 s		LUKNING 20 s/ ÄBNING 1 s		ÖFFNEN 20 s/ SCHLIEßEN 1 s	
VALG 1	AKTIVER	VALG 1	AKTIVER	AUSWAHL 1	AKTIVERT
VALG 2	AKTIVER	VALG 2	AKTIVER	AUSWAHL 2	AKTIVERT
VALG 3	DEAKTIVER	VALG 3	DEAKTIVER	AUSWAHL 3	DEAKTIVERT

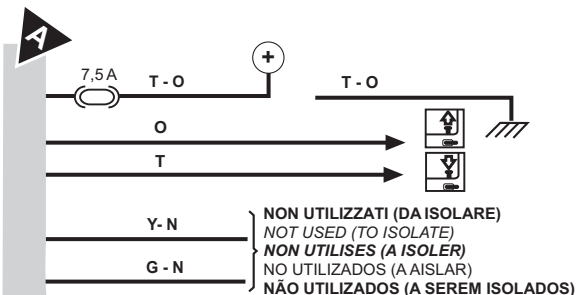
LUKKING/ÄPNING (AM. STYLE) CONNECT AUX2		LUKNING/ÄBNING (AM. STYLE) CONNECT AUX2		ÖFFNEN/SCHLIEßEN (AM. STYLE) CONNECT AUX2	
VALG 1	DEAKTIVER	VALG 1	DEAKTIVER	AUSWAHL 1	DEAKTIVERT
VALG 2	DEAKTIVER	VALG 2	DEAKTIVER	AUSWAHL 2	DEAKTIVERT
VALG 3	AKTIVER	VALG 3	AKTIVER	AUSWAHL 3	AKTIVERT

LUKKING 6 s/ ÄPNING 6 s		LUKNING 6 s/ ÄBNING 6 s		ÖFFNEN 6 s/ SCHLIEßEN 6 s	
VALG 1	DEAKTIVER	VALG 1	DEAKTIVER	AUSWAHL 1	DEAKTIVERT
VALG 2	AKTIVER	VALG 2	AKTIVER	AUSWAHL 2	AKTIVERT
VALG 3	DEAKTIVER	VALG 3	DEAKTIVER	AUSWAHL 3	DEAKTIVERT

LUKKING 1 s/ ÄPNING 1 s		LUKNING 1 s/ ÄBNING 1 s		ÖFFNEN 1 s/ SCHLIEßEN 1 s	
VALG 1	AKTIVER	VALG 1	AKTIVER	AUSWAHL 1	AKTIVERT
VALG 2	AKTIVER	VALG 2	AKTIVER	AUSWAHL 2	AKTIVERT
VALG 3	AKTIVER	VALG 3	AKTIVER	AUSWAHL 3	AKTIVERT



CHIUSURE CENTRALIZZATE
CENTRAL DOOR LOCKING
VERROUILLAGE CENTRALISÉ
CIERRE CENTRALIZADO
FECHAMENTOS CENTRALIZADOS



AUTO CON CHIUSURE A COMANDO NEGATIVO O POSITIVO

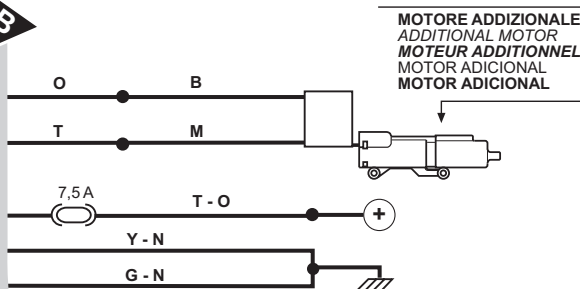
VEHICLES WITH NEGATIVE OR POSITIVE CDL PULSE

VOITURES AVEC VERROUILLAGE A COMMANDE NEGATIVE OU POSITIVE

VEHICULO CON CIERRE DE MANDO NEGATIVO O POSITIVO

VEÍCULO COM FECHAMENTOS SOB COMANDO NEGATIVO OU POSITIVO

G100



AUTO SPROVVISTE DI AZIONATORE PORTIERA LATO GUIDA

VEHICLES WITHOUT ACTUATOR IN THE DRIVER'S SIDE DOOR

VOITURES SANS ACTIONNEUR DANS LA PORTE

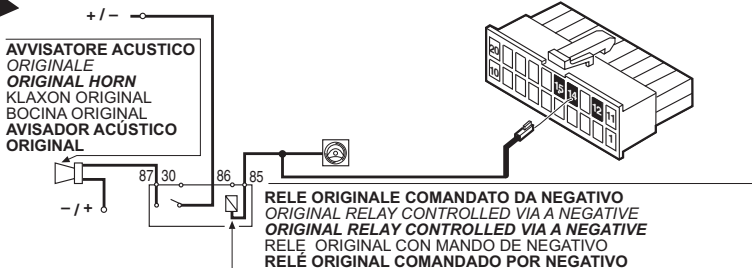
VEHICULO SIN ACCIONADOR PUERTA LADO CONDUCTOR

VEÍCULOS DESPROVIDOS DE ACIONADOR DA PORTA DO LADO DO CONDUCTOR

G100

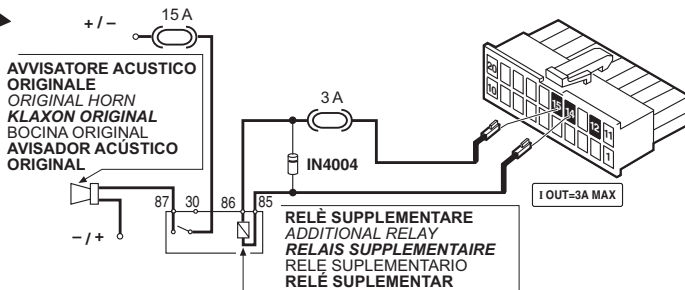


COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO ORIGINALE E SIRENA SUPPLEMENTARE
CONNEXION DU KLAXON ORIGINAL ET DE LA SIRENE SUPPLEMENTAIRE
ORIGINAL HORN AND ADDITIONAL SIREN CONNECTION
CONEXION DE LA BOCINA ORIGINAL Y SIRENA SUPLEMENTARIA
LIGAÇÃO DO AVISADOR ACÚSTICO ORIGINAL E SIRENA SUPLEMENTAR



COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO A COMANDO DIRETTO PER SISTEMI SENZA SIRENA
CONNEXION DU KLAXON A COMMANDE DIRECTE POUR LES SYSTEMES SANS SIRENE
ORIGINAL HORN CONNECTION FOR SYSTEMS WITHOUT SIREN
CONEXION DE LA BOCINA DE MANDO DIRECTO PARA LOS SISTEMAS SIN SIRENA
LIGAÇÃO DO AVISADOR ACÚSTICO ORIGINAL DE COMANDO DIRECTO PARA SISTEMAS SEM SIRENA

G100

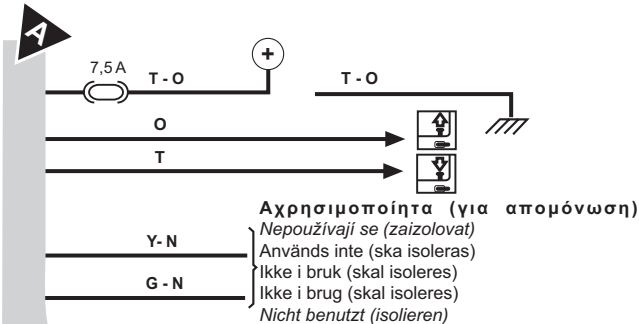


COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO CON RELÉ SUPPLEMENTARE
HORN CONNECTION USING AN ADDITIONAL RELAY
CONNEXION DU KLAXON AVEC RELAIS SUPPLEMENTAIRE
CONEXION DE LA BOCINA CON RELE SUPLEMENTARIO
CONEXION DE LA BOCINA CON RELE SUPLEMENTARIO

G100

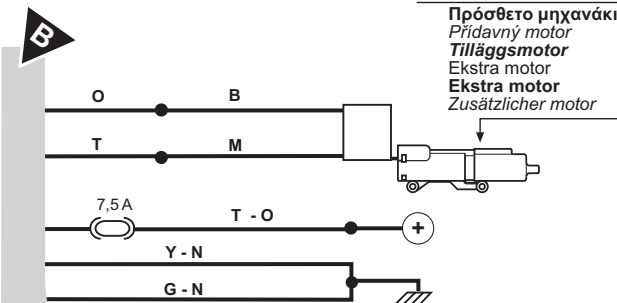


Κλειδαριές με κεντρικό κλείσιμο
Centrální zamykání
Centrallås
Sentrallås
Centrallåse
Zentral verriegelung



Οχήματα με αρνητικές ή θετικές ασύρματες κλειδαριές
Auta se zamykáním se záporným nebo kladným ovládáním
Bil med stängning med negativt eller positivt kommando
Bil med negativ eller positiv lukningskommando
Bil med negativ eller positiv lukkekommando
Fahrzeuge mit negativer oder positiver cdl

G100



Αυτοκίνητο που δεν διαθέτει μηχανισμό κίνησης πόρτας πλευράς οδηγού
Auta bez aktivčního členu dveří na straně řidiče
Bil som saknar manövreringsorgan för dörr på förarsida
Biler uten starter ved dør på førersiden
Biler uden starter ved dør i førerside
Fahrzeuge ohne stellmotor in der fahrtür

G100

GR

CZ

S

N

DK

D



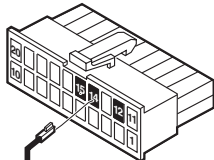
ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΚΟΡΝΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
PŘIPOJENÍ KLAKSONU PRO MODELÝ BEZ ORIGINÁLNÍ SÍŘENÝ
ANSLUTNING AV ORIGINALHORN OCH EXTRA SIREN
TILKOPLING ORIGINALT LYDSIGNALERINGSANORDNING OG EKSTRA LYDHORN
ORIGINAL HORN OG EFTERMONTERET SIRENE TILSLUTNING
ANSCHLUSS ORIGINALE HUPE UND ZUSATZSIRENE

C

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΚΟΡΝΑ
ORIGINÁLNÍ KLAKSON
ORIGINAL SIGNALHORN
ORIGINAL
LYDSIGNALERINGS-
ANORDNING
AVVISATORE HORN
ORIGINALE FAHRZEUGHUPE



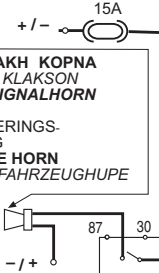
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΟ ΡΕΛΕ ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΝΤΟΛΗ
ORIGINÁLNÍ RELÉ OVLÁDANÉ MÍNUSEM
ORIGINALRELÄ MED NEGATIV STYRNING
ORIGINALRELE KONTROLLERT FRA NEGATIV
ORIGINALT RELÆ STELSTYRET
ORIGINALES MASSEGESTEUEERTES RELAIS



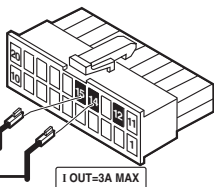
ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΚΟΡΝΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΧΩΡΙΣ ΣΙΡΗΝΑ
PŘIPOJENÍ ORIGINÁLNÍHO KLAKSONU PRO MODELÝ BEZ SÍŘENÝ
ANSLUTNING AV ORIGINALHORN TILL LARMSYSTEM UTAN SIREN
TILKOPLING AV LYDSIGNALERINGSANORDNING MED DIREKTE KONTROLL FOR SYSTEMER UTEN LYDHORN
ORIGINAL HORN FORBINDELSE FOR ALARMER UDEN SIRENE
ANSTEUERUNG DER ORIGINALEN FAHRZEUGHUPE BEI SYSTEMEN OHNE SIRENE

D

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΚΟΡΝΑ
ORIGINÁLNÍ KLAKSON
ORIGINAL SIGNALHORN
ORIGINAL
LYDSIGNALERINGS-
ANORDNING
AVVISATORE HORN
ORIGINALE FAHRZEUGHUPE



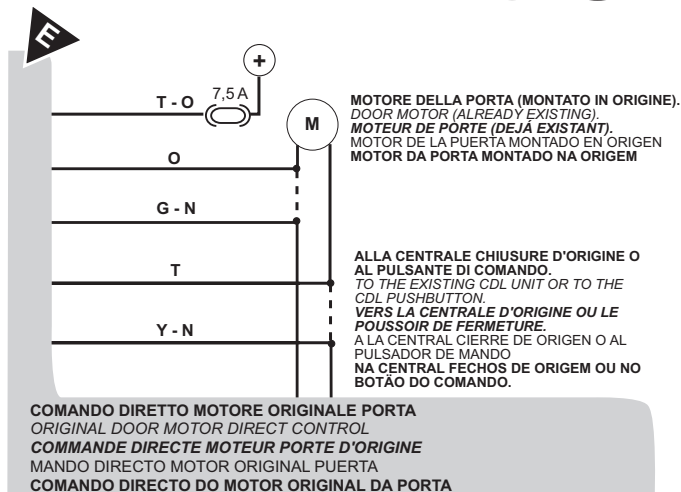
ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΡΕΛΕ
PŘIDAVNÉ RELÉ
EXTRA RELÄ
EXTRARELE
EFTERMONTERET RELÆ
ZUSATZRELAIS



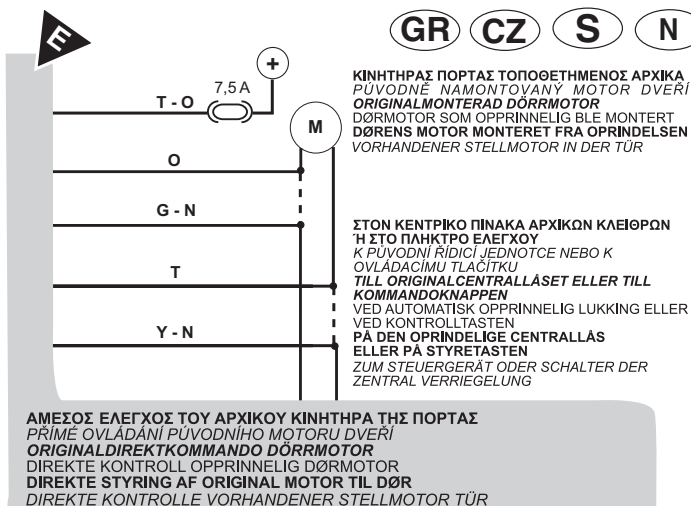
ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΚΟΡΝΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΡΕΛΕ
PŘIPOJENÍ KLAKSONU POMOCÍ PŘIDAVNÉHO RELÉ
ANSLUTNING AV SIGNALHORN MED EXTRA RELÄ
TILKOPLING AV LYDSIGNALERINGSANORDNING MED EKSTREARELE
HORNFORBINDELSE GJENNEM EFTERMONTERET RELÆ
ANSTEUERUNG DER ORIGINALEN FAHRZEUGHUPE MIT EINEM ZUSATZRELAIS

G100

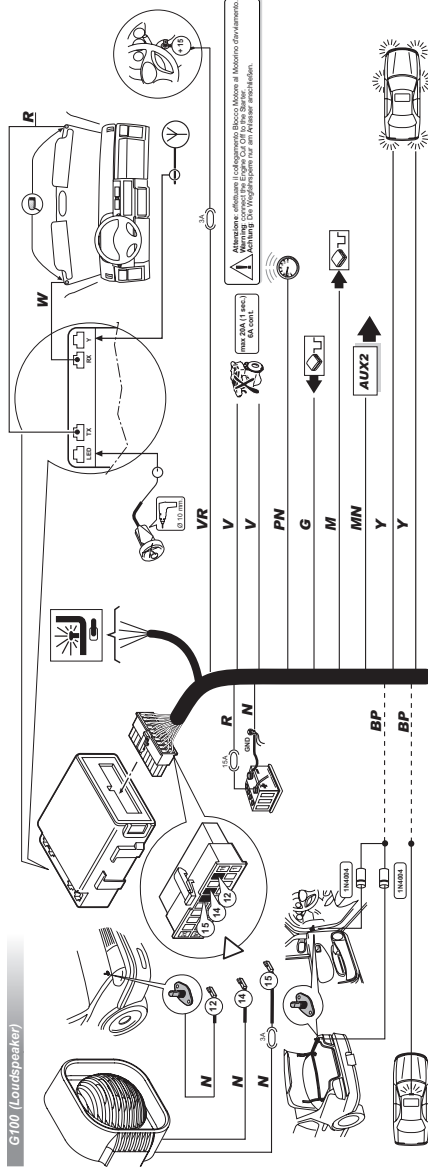
G100
131



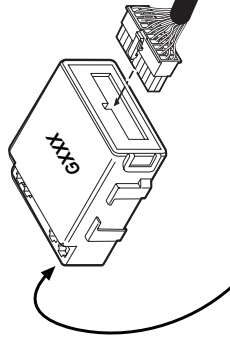
G100



G100



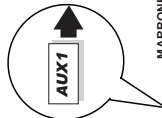
Attenzione: effettuare il collegamento Blocco Motore al Motorino d'innescamento
Warning: connect the Engine Cut Off to the Starter.
Achtung: Die Wegfahrsperre nur am Anlasser anschließen.



OPTIONAL

PANNELLO DI EMERGENZA PER CHIAVE JACK
EMERGENCY PANEL FOR JACK KEY
NOTSCHLÜSSEL FÜR NOTSCHLÜSSEL

CODE / ARTIKELNUMMER: A0939EUSXX



MARRONE / BROWN



MARRONE - ROSSO /
BROWN - RED

ROSSO / RED

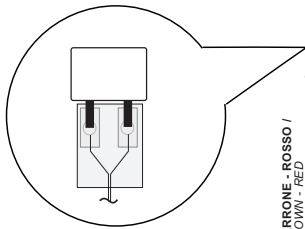


VERDE - ROSSO /
GREEN - RED

3A



(RV0003NMSXX)



OPTIONAL

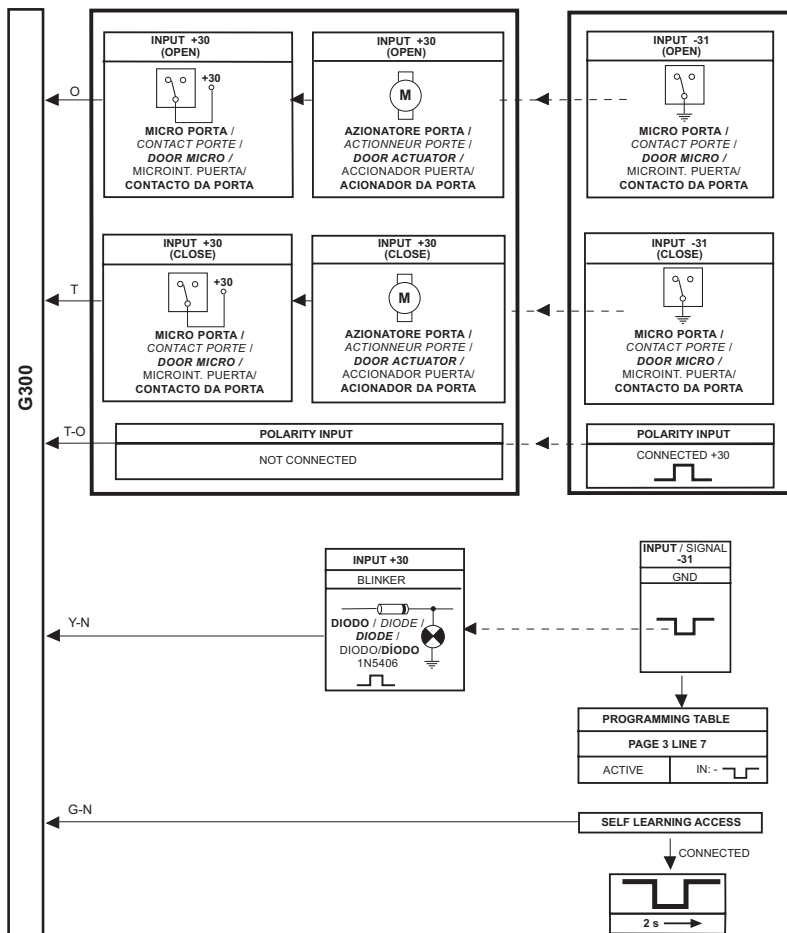
COLLEGAMENTO PER IL BUZZER INTERNO
INTERNAL BUZZER CONNECTION
INNERER SUMMERANSCHLUSS



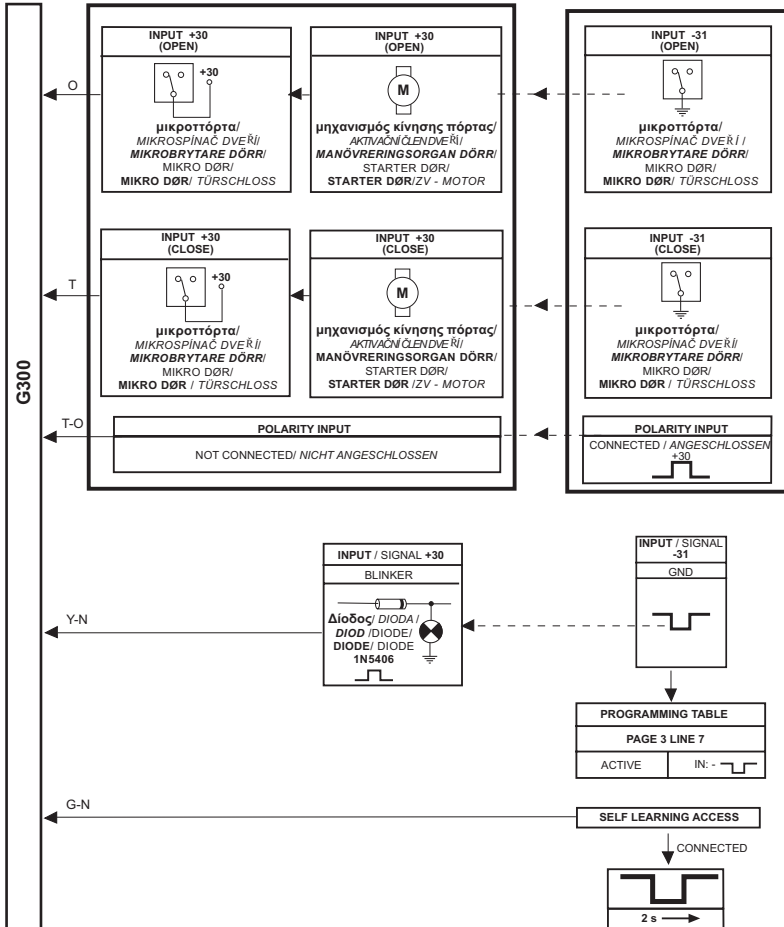
CODE / ARTIKELNUMMER: RV0003NMSXX



SCHEMA A BLOCCHI AUTOAPPRENDIMENTO G300. G300 SELF LEARNING BLOCK DIAGRAM.



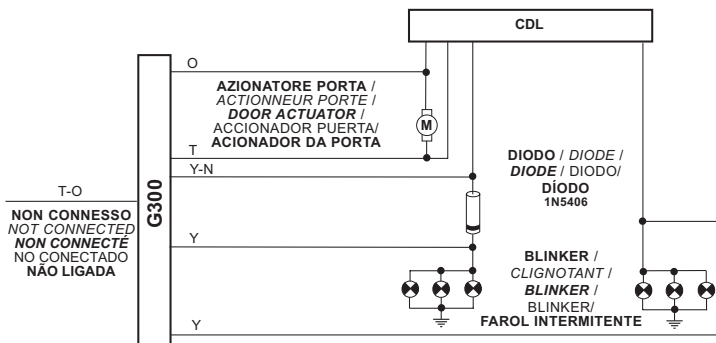
SCHEMA A BLOCCHI AUTOAPPRENDIMENTO G300. **G300 SELF LEARNING BLOCK DIAGRAM.**



Esempio di collegamento per macchine senza segnalazione degli indicatori di direzione in apertura e in chiusura /
Example of connection for vehicles without flashing of the indicator lights upon opening and closing.

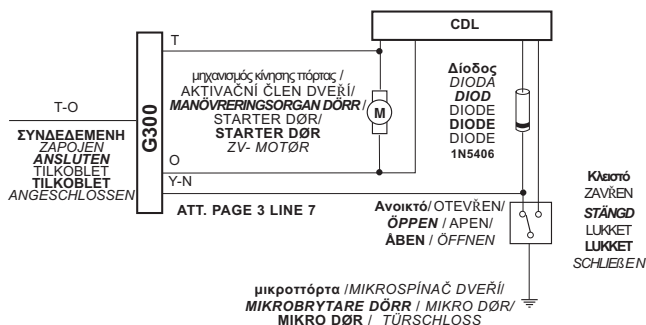


2

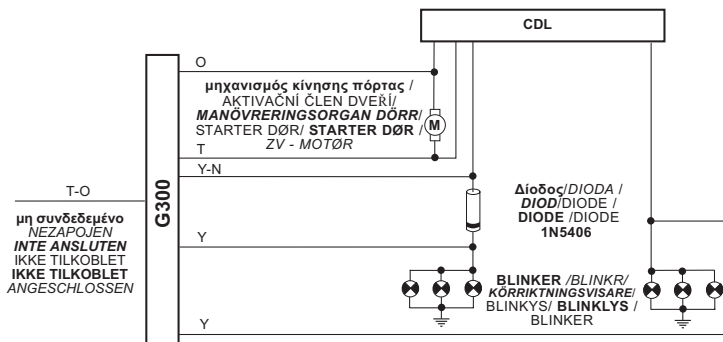


SCHEMA DI AUTOAPPRENDIMENTO G300 / G300 SELF LEARNING DIAGRAM.

Esempio di collegamento per macchine senza segnalazione degli indicatori di direzione in apertura e in chiusura /
Example of connection for vehicles without flashing of the indicator lights upon opening and closing.

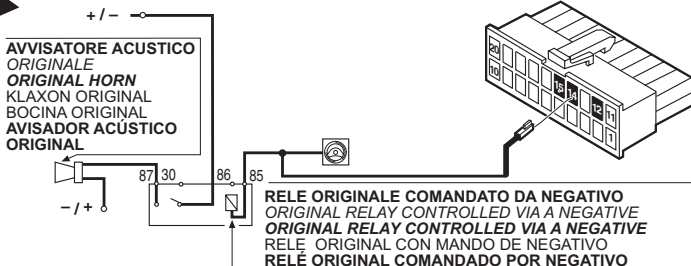


Esempio di collegamento per macchine con segnalazione degli indicatori di direzione in apertura e in chiusura /
Example of connection for vehicles with flashing of the indicator lights upon opening and closing /
Beispiel der Anschlüsse für Fahrzeuge mit Blinkerquittierung bei öffnen und schliess en.

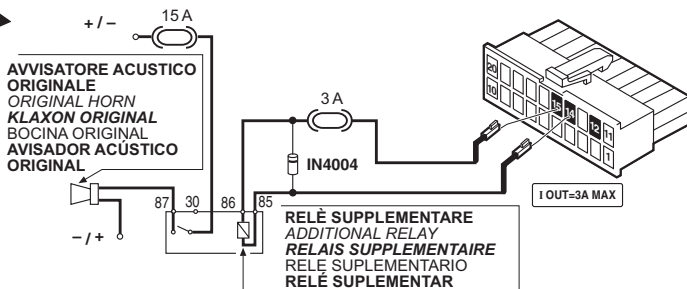




COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO ORIGINALE E SIRENA SUPPLEMENTARE
CONNEXION DU KLAXON ORIGINAL ET DE LA SIRENE SUPPLEMENTAIRE
ORIGINAL HORN AND ADDITIONAL SIREN CONNECTION
CONEXION DE LA BOCINA ORIGINAL Y SIRENA SUPLEMENTARIA
LIGAÇÃO DO AVISADOR ACÚSTICO ORIGINAL E SIRENA SUPLEMENTAR



COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO A COMANDO DIRETTO PER SISTEMI SENZA SIRENA
CONNEXION DU KLAXON A COMMANDE DIRECTE POUR LES SYSTEMES SANS SIRENE
ORIGINAL HORN CONNECTION FOR SYSTEMS WITHOUT SIREN
 CONEXION DE LA BOCINA DE MANDO DIRECTO PARA LOS SISTEMAS SIN SIRENA
LIGAÇÃO DO AVISADOR ACÚSTICO ORIGINAL DE COMANDO DIRECTO PARA SISTEMAS SEM SIRENA



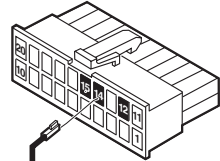
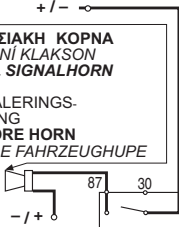
COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO CON RELÉ SUPPLEMENTARE
HORN CONNECTION USING AN ADDITIONAL RELAY
CONNEXION DU KLAXON AVEC RELAIS SUPPLEMENTAIRE
CONEXION DE LA BOCINA CON RELE SUPLEMENTARIO
CONEXION DE LA BOCINA CON RELE SUPLEMENTARIO



ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΚΟΡΝΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
PŘIPOJENÍ KLAKSONU PRO MODELÝ BEZ ORIGINÁLNÍ SÍRÉNY
ANSLUTNING AV ORIGINALHORN OCH EXTRA SIREN
TILKOPLING ORIGINAL LYDSIGNALERINGSANORDNING OG EKSTRA LYDHORN
ORIGINAL HORN OG EFTERMONTERET SIRENE TILSLUTNING
ANSCHLUSS ORIGINALE HUPE UND ZUSATZSIRENE



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΚΟΡΝΑ
ORIGINÁLNÍ KLAKSON
ORIGINAL SIGNALHORN
ORIGINAL
LYDSIGNALERINGS-
ANORDNING
AVVISATORE HORN
ORIGINALE FAHRZEUGHUPE

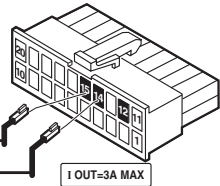
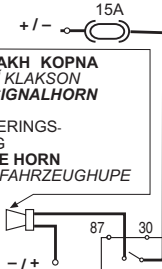


ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΟ ΡΕΛΕ ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΕΝΤΟΛΗ
ORIGINÁLNÍ RELÉ OVLÁDANÉ MINUSEM
ORIGINALRELÄ MED NEGATIV STYRNING
ORIGINALRELE KONTROLLERT FRA NEGATIV
ORIGINALT RELÆ STELSTYRET
ORIGINALE MASSEGESTEUERTES RELAIS

ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΚΟΡΝΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΧΩΡΙΣ ΣΕΙΡΗΝΑ
PŘIPOJENÍ ORIGINÁLNÍHO KLAKSONU PRO MODELÝ BEZ SÍRÉNY
ANSLUTNING AV ORIGINALHORN TILL LARMSYSTEM UTAN SIREN
TILKOPLING AV LYDSIGNALERINGSANORDNING MED DIREKTE KONTROLL FOR SYSTEMER UTEN LYDHORN
ORIGINAL HORN FORBINDELSE FOR ALARMER UDEN SIRENE
ANSTEUERUNG DER ORIGINALEN FAHRZEUGHUPE BEI SYSTEMEN OHNE SIRENE

G300


ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΚΟΡΝΑ
ORIGINÁLNÍ KLAKSON
ORIGINAL SIGNALHORN
ORIGINAL
LYDSIGNALERINGS-
ANORDNING
AVVISATORE HORN
ORIGINALE FAHRZEUGHUPE

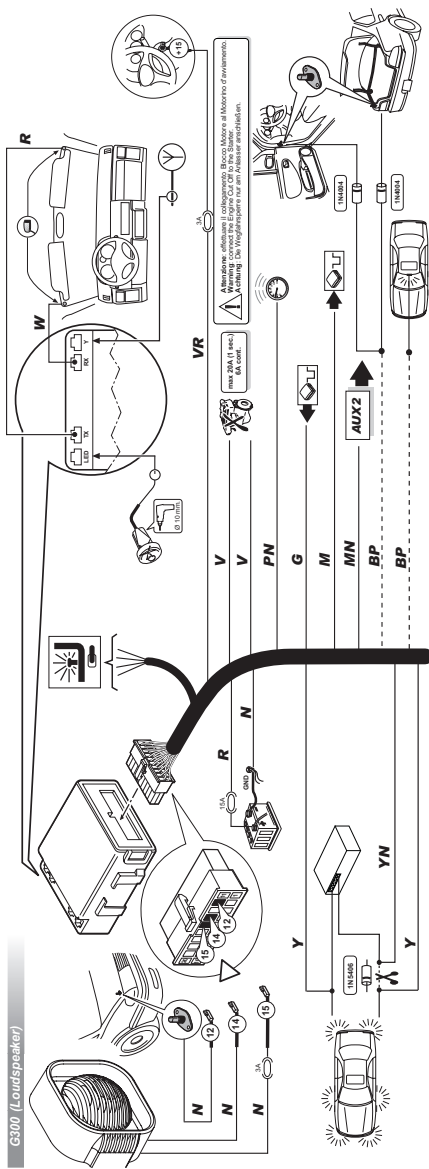


ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΡΕΛΕ
PŘÍDAVNÉ RELÉ
EXTRA RELÄ
EXSTRARELE
EFTERMONTERET RELÆ
ZUSATZRELAIS

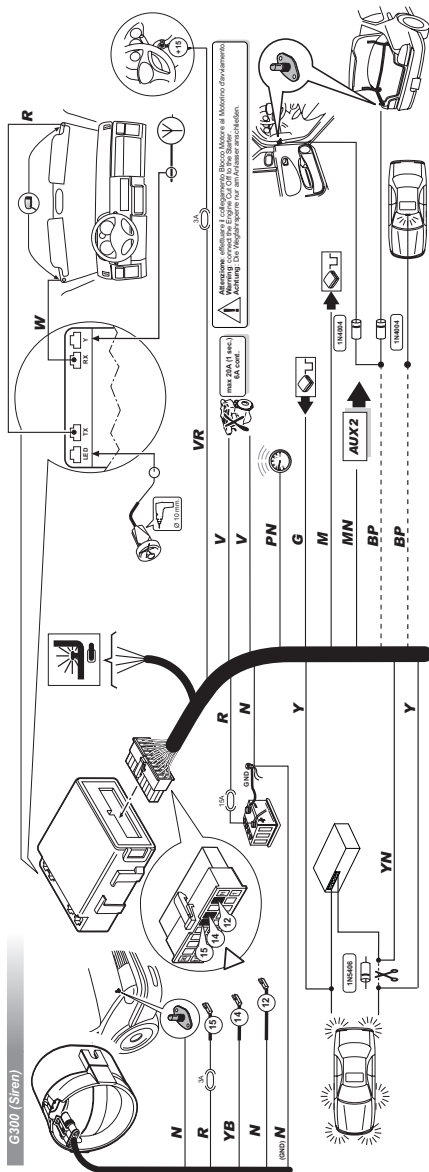
ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑ ΚΟΡΝΑΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΡΕΛΕ
PŘIPOJENÍ KLAKSONU POMOCÍ PŘÍDAVNÉHO RELÉ
ANSLUTNING AV SIGNALHORN MED EXTRA RELÄ
TILKOPLING AV LYDSIGNALERINGSANORDNING MED EKSTRARELE
HORNFORBINDELSE GJENNEM EFTERMONTERET RELÆ
ANSTEUERUNG DER ORIGINALEN FAHRZEUGHUPE MIT EINEM ZUSATZRELAIS

G300

G300 (Loudspeaker)



G300 (Siren)



Cobra Automotive Technologies S.p.A.
v. Astico, 41
I - 21100 VARESE
ITALY

Declaration of Conformity

The manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the:

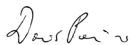
TRANSMITTERS
Models 2771, 8702

Conform to the essential requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance to the following relevant standards and Directives:

Radio: EN 300 220
EMC: EN 301 489-1/3
Health & Safety: EN 60950
EN 50371

27 September 2006

Dario Parisi
Homologation Engineer
Tel. +39-0332-825111



Notified Body: EMCCert Dr. Rasek
Boelwiese 5
91320 Ebermannstadt
Germany

CE 0678

Cobra Automotive Technologies S.p.A.
v. Astico, 41
I - 21100 VARESE
ITALY

Declaration of Conformity

The manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the:

RECEIVER
Model 01M00006A

Conform to the essential requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance to the following relevant standards and Directives:

Radio: EN 300 220
EMC: European Directive 95/54/EC
Health & Safety: European Directive 95/56/EC (relevant parts for safety)
EN 50371

27 September 2006

Dario Parisi
Homologation Engineer
Tel. +39-0332-825111



1. **copia cliente** / *customer copy*
2. **copia installatore** / *installer copy*

I undersigned, professional installer, certify that the installation of the vehicle alarm system described below has been carried out by myself pursuant to the mounting instruction supplied by the manufacturer of the system.

INSTALLATORE / FITTING CENTER _____		A/c NO.				
-------------------------------------	--	---------	--	--	--	--

INDIRIZZO / ADDRESS _____

CODICE POSTALE / POSTCODE _____ TEL. NO. _____

DATA D'INSTALLAZIONE INSTALLATION DATE						
---	--	--	--	--	--	--

MARCA / MAKE _____ TIPO / TYPE _____

NUMERO DI OMOLOGAZIONE / APPROVAL NUMBER

FIRMA / SIGNATURE

DATA						
DATE						

MARCA / MAKE _____ CHASSIS NO _____

MODELLO / MODEL	TARGA / REG. NO
-----------------	-----------------

MODELLO / MODEL _____ TARGA / REG. NO. _____

NOME / NAME _____ COGNOME / SURNAME _____

INDIRIZZO / ADDRESS

CODICE POSTALE / POSTCODE _____ **TEL. NO.** _____

[illegible]

DATA				INSTALLATORE						
DATE				FITTING CENTER					A/c NO.	

[illegible]

CARATTERISTICHE TECNICHE SISTEMA E GARANZIA

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL SISTEMA	
Tensione di alimentazione nominale	12 VDC
Tensione di esercizio	9 / 16 VDC
Consumo per configurazione standard (allarme con sensore ultrasuoni, arresto motore e LED 12 VDC)	
- disinserito	< 13 mA
- inserito	< 15 mA
Temperatura d'esercizio centrale	- 40 / +85 °C
Temperatura d'esercizio sirena	- 40 / +105 °C
Potenza acustica	
- sirena	> 118 dB(A) a 1 m
- altoparlante	> 115 dB(A) a 1 m

DIRETTIVE EUROPEE

- Direttiva della Commissione 95/56/CE dell'8 Novembre 1995
- Direttiva della Commissione 2006/28/EC del 6 Marzo 2006
- Direttiva della Commissione 89/336/CEE del 3 Maggio 1989



ATTENZIONE!

Questo prodotto è configurato per soddisfare i requisiti della Direttiva Europea per i sistemi di allarme. L'utilizzazione della funzione buzzer è consentita solo per i mercati extra CE. L'attivazione invalida l'omologazione.

SYSTEM'S TECHNICAL CHARACTERISTICS AND GUARANTEE.

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE SYSTEM	
Rated power input voltage	12 VDC
Operating voltage	9 / 16 VDC
Consumption for standard configuration (alarm with ultrasonic sensors, engine cut-off and LED 12 VDC)	
- disarmed	< 13 mA
- armed	< 15 mA
Central operating temperature	- 40 / +85 °C
Siren operating temperature	- 40 / +105 °C
Acoustic power	
- siren	> 118 dB(A) a 1 m
- loudspeaker	> 115 dB(A) a 1 m

EUROPEAN DIRECTIVES

- Commission Directive 95/56/CE of 8th November 1995
- Commission Directive 2006/28/EC of 6th March 2006
- Commission Directive 89/336/CEE of 3rd May 1989



WARNING!

This product is configured to meet the requirements of the European Directive for alarm systems. Utilisation of the buzzer function is allowed only for markets outside the European Community only. Activating this function invalidates the EC Declaration of Conformity.

I CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto certificata dallo scontrino di cassa o da una fattura. La garanzia non si applica se il prodotto risulta danneggiato da installazione non corretta, danni dovuti a caduta o trasporto, a negligenza e comunque a cause non imputabili a difetti di fabbricazione. In caso di errata installazione del sistema, il costruttore non darà alcun indennizzo per danni - di qualunque natura e diretti od indiretti - verso persone o cose. Per beneficiare della garanzia, bisogna rivolgersi al venditore autorizzato con la prova di acquisto che riporti la relativa data.

GB WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed for 24 months from the date of purchase, validated by receipt or invoice. The warranty will be null and void if the product displays signs of tampering, incorrect installation, damage caused by falling or transport, negligence and anything else not imputable to manufacturing defects. If the system operates incorrectly, the manufacturer shall not be liable for injury of any kind, direct or indirect, to persons or damage to things. Refer any matters relating to this warranty to your authorized retailer together with adequate documentation showing date of purchase.

F CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat certifiée par le ticket de caisse ou la facture. La garantie ne couvre pas les produits endommagés par une installation ou une utilisation non conforme, ou pour toutes autres causes imputables à un défaut de fabrication. En cas de mauvaise utilisation ou installation le fabricant ne pourra être soumis à une indemnisation pour les dommages provoqués directement ou indirectement à des personnes ou biens. Pour bénéficier de la garantie, adressez vous à votre revendeur agréé.

E CONDICIONES DE GARANTIA

El producto cuenta con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra certificada por el comprobante de la caja o por una factura. La garantía no es válida si el producto resulta dañado por una instalación incorrecta, por daños debidos a caída o transporte, debidos a negligencia y por cualquier otra causa no imputable a defectos de fabricación. En caso de instalación errónea del sistema, el fabricante no dará ninguna indemnización por daños CE de cualquier tipo, directo o indirectos CE hacia personas o cosas. Para gozar de los beneficios de la garantía es necesario contactar al vendedor autorizado con el comprobante de compra que exponga la relativa fecha.

P CONDIÇÕES DE GARANTIA

Este produto tem garantia de 24 meses a partir da data de compra certificada pelo recibo ou factura. A garantia perderá validade se o produto tiver sido danificado por instalação incorrecta, danos devidos a uma queda ou transporte, por negligência e, de qualquer modo, por causas não imputáveis a defeitos de fabrico. Em caso de instalação errada do sistema, o fabricante não pagará nenhuma indemnização por danos de quaisquer naturezas - directos ou indirectos - a pessoas ou coisas. Para beneficiar da garantia, dirija-se ao vendedor autorizado com a prova de compra da qual conste a relativa data.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το προϊόν έχει μια εγγύηση 24 μηνών, από την ημερομηνία απόκτησης, εξακριβωμένη από ταμειακή απόδειξη ή τιμολόγιο. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται αν το προϊόν έχει υποστεί ζημία λόγω μη ορθού χειρισμού, βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα και ατυχήματα σε λόγους που δεν μπορούν να αποδοθούν σε ελαττωματική κατασκευή. Σε περίπτωση επαφής εγκατάστασης του συστήματος, ο κατασκευαστής δεν θα δώσει καμία απεμπλοκή για βλάβες - οποιασδήποτε φύσης, άμεσης ή έμμεσης σε άτομα ή αντικείμενα. Για να γίνει χρήση της εγγύησης, πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο πωλητή με την απόδειξη αγοράς που φέρει την σχετική ημερομηνία.

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení, potvrzeného pokladním dokladem nebo fakturou. Záruka se nevztahuje na výrobek poškozený nesprávnou instalací, na výrobek vykazující škody po pádu nebo přepravě nebo škody způsobené nedbalostí a všemi příčinami, které nelze přisoudit výrobním vadám. V případě nesprávné instalace systému výrobce nijak nenahradí vzniklé škody - jakéhokoli druhu, přímé či nepřímé - na zdraví lidí nebo na majetku. Záruku je třeba uplatnit u autorizovaného prodejce s potvrzením o zakoupení výrobku, na kterém je uvedeno příslušné datum.

S GARANTIVILLKOR

Produkten täcks av en 24 månaders garanti som gäller från köpdatumet. Köpdatumet ska bestyrkas av ett kassakvitto eller en räkning. Garanti gäller inte om produkten har skadats på grund av en felaktig installation, vid fall, under transporten, på grund av vårdslöshet eller orsaker som inte kan härledas till tillverkningsfel. Vid en felaktig installation av systemet utbetalas inte tillverkaren någon typ av ersättning för direkta eller indirekta skador på personer eller föremål. För att nyttja garantin ska användaren vända sig till den auktoriserade återförsäljaren med inköpsbeviset som anger respektive köpdatum.

N GARANTIVILKÅR

Produktet er dekket av garanti i 24 måneder fra innkjøpsdatoen. Kvittering eller faktura må forevises. Garantien er ikke gyldig dersom produktet viser seg å være skadet som følge av feil installasjon, fall eller transport, skjeddesløshet eller hvilken som helst årsak som ikke er som følge av fabrikkasjonsfeil. Hvis systemet installeres på feil måte dekker ikke produsenten direkte eller indirekte skader på personer eller gjenstander. Ta kontakt med en autorisert forhandler ved garantihenvendelser. Innkjøpsbevis med dato må forevises.

DK GARANTIVILKÅR

Produktet er dækket af en 24 måneders garanti, gældende fra købsdatoen som attesteret af kassebono eller faktura. Garantien anvendes ikke, hvis produktet er beskadiget som følge af ukorrekt installering, skader efter fald, transport eller forsømmelse, samt af årsager, der ikke skyldes fabriksfejlføl. I tilfælde af fejlagtig installering af systemet giver producenten ingen erstatning for skader - af nogen art, direkte eller indirekte - på personer eller ting. For at nyde godt af garantien skal man henvende sig til en autoriseret forhandler med købsbeviset, hvor de relevante oplysninger er anført.

D GARANTIEBEDINGUNGEN

Das Produkt auf die Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum, das durch den Kassensbono oder die Rechnung belegt wird, durch eine Garantie gedeckt. Die Garantie wird nicht angewendet, wenn das Produkt durch eine falsche Installation beschädigt wurde, wenn es Schäden infolge Fall oder Transport oder nachlässigem Umgang aufweist, oder Schäden, die auf jeden Fall nicht auf Fabrikationsfehler zurückgeführt werden können. Bei einer falschen Installation des Systems gewährt der Hersteller in keinem Fall - Haftung für irgendwelche direkten und indirekten Schäden - Haftung gegenüber Sachen und Personen. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, ist es erforderlich, sich mit dem Kaufbeleg, auf dem das entsprechende Datum steht, an den Vertragshändler zu wenden.

